

# PHILIPS





English 4  
Čeština 5  
Crnogorski 7  
Dansk 9  
Deutsch 10  
Eesti 13  
Español 14  
Français 16  
Hrvatski 18  
Italiano 20  
Latviešu 22  
Lietuviškai 23  
Magyar 25  
Nederlands 27  
Norsk 28  
Polski 30  
Português 32  
Română 34  
Shqip 35  
Slovenščina 37  
Slovensky 39  
Srpski 41  
Suomi 42  
Svenska 44  
Türkçe 46  
Ελληνικά 47  
Български 49  
Македонски 51  
Українська 53  
עברית 55

## English

### Important safety information

This machine is equipped with safety features. Nevertheless, read and follow the safety instructions carefully and only use the machine as described in these instructions, to avoid accidental injury or damage due to improper use of the machine. Keep this safety booklet for future reference.

### Warning

#### General

- Check if the voltage indicated on the machine corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Connect the machine to an earthed wall socket.
- Keep power cord away from sharp edges, hot surfaces and do not pour liquids on it.
- To avoid the danger of electric shock, never immerse the machine, mains plug or power cord in water or any other liquid.
- To avoid the danger of burns, keep body parts away from hot water jets produced by the machine.
- Do not touch hot surfaces. Use handles and knobs.
- Switch off the machine with the main switch located on the back (if present) and remove the mains plug from the wall socket:
  - if a malfunction occurs.
  - if you are not going to use the machine for a long time.
  - before you clean the machine.
- Pull at the plug, not at the power cord.
- Do not touch the mains plug with wet hands.
- Do not use the machine if the mains plug, the power cord or the machine itself is damaged.
- If the power cord is damaged, you must have it replaced by Versuni, a service center authorized by Versuni or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not make any modifications to the machine or its power cord.
- Only have repairs carried out by a service center authorized by Versuni to avoid a hazard.
- This machine can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the machine in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the machine, its accessories and its cord out of the reach of children aged less than 8 years.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- Be careful when you dispense hot water and when the machine is rinsing the system. Before dispensing, small jets of water may come out of the hot water spout. Wait until the end of the dispensing cycle before you start using the machine or place LatteGo.

### Caution

#### General

- This machine is intended for normal household use only. It is not intended for use in environments such as staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments.
- Always put the machine on a flat and stable surface. Keep it in upright position, also during transport.
- Do not place the machine on a hotplate or directly next to a hot oven, heater or similar source of heat.
- The machine is equipped with removable liquid containers (water tank and drip tray) that could accidentally leak drops on the table top. In this case damages to table tops are not covered.
- Do not use caramelized or flavored coffee beans.
- Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the machine. Simply use a soft cloth dampened with water.
- Descale your machine regularly. The machine indicates when descaling is needed. Not doing this will make your machine stop working properly. In this case, repair is not covered by your warranty.
- Do not keep the machine at temperatures below 0°C/32°F. Water left in the heating system may freeze and cause damage.
- Do not leave water in the water tank when you are not going to use the machine for a long period of time.
- To clean and descale the machine, we recommend to use the Philips maintenance products if available in your country. Never use a descaling agent based on mineral acids such as sulphuric acid, hydrochloric acid, sulphamic acid and acetic acid (e.g. vinegar). These descaling agents may damage your coffee machine.
- Regular cleaning and maintenance prolongs the lifetime of your machine and ensures optimum quality and taste of your coffee.
- The machine is exposed continuously to moisture, coffee and scale. Therefore it is very important to regularly clean and maintain the machine as described in the user manual and shown on the website. If you do not perform these cleaning and maintenance procedures, your machine eventually may stop working and/or mould may develop. In case of mould development increase the cleaning frequency. In either case, repair is not covered by your warranty.
- Do not clean the brew group in the dishwasher and do not use washing-up liquid or a cleaning agent to clean it. This may cause the brew group to malfunction and may have a negative effect on the coffee taste.
- Never drink the solution dispensed during the descaling process.
- Only put pre-ground coffee into the pre-ground coffee compartment. Other substances and objects may cause severe damage to the machine. In this case, repair is not covered by your warranty.
- The machine shall not be placed in a cabinet when in use.
- Do not operate the machine without water in the water tank.
- Do not use the machine in an environment with high temperature, strong magnetic field or humid air.
- Never touch the metal part of the hot water/steam wand during and right after performing one of the cleaning procedures for the hot water/steam wand, as it may become very hot. Let it cool down first.
- Before replacing accessories or touching moving parts, please switch off the machine and remove the mains plug from the wall socket.

### Machines with classic milk frother

#### Warning

- To avoid the danger of burns, be aware that before dispensing, small jets of water may come out of the hot water spout.
- Never touch the classic milk frother with bare hands, as it may become very hot. Use the appropriate protective handle only.

#### Caution

- After frothing milk, quickly clean the classic milk frother by dispensing a small quantity of hot water into a container. Then remove the external part of the classic milk frother and wash it with lukewarm water.

## Machines with LatteGo

### Warning

- To avoid the danger of burns, be aware that dispensing may be preceded by jets of milk and steam.
- Wait until the end of the dispensing cycle before you remove LatteGo.

### Caution

- Make sure that LatteGo is installed according to the instructions provided in the user manual before you select a milk-based coffee drink.
- **Do not** use LatteGo if not all components are correctly assembled according to the instructions provided in the user manual or if they are damaged.
- Do not pour any other liquids in LatteGo other than water and milk.
- Always remove LatteGo when you descale the machine and when you dispense hot water.
- All parts of LatteGo are dishwasher-safe.

## AquaClean water filter

Read this important information carefully before you use the AquaClean water filter and save it for future reference.

### Warning

- The AquaClean water filter is only designed for use with municipally treated tap water (which is constantly controlled and safe to drink according to legal regulations) and with water from private supplies which has been approved as safe to drink. If an instruction is received from the authorities that municipal water must be boiled, the water used to fill the water tank must also be boiled and cooled down before filling. When the instruction to boil water is no longer in force, the entire coffee machine must be cleaned and a new cartridge inserted.
- Clean the water tank regularly.
- For certain groups of people (e.g. people with weakened immune systems and babies) it is generally recommended to fill the water tank with purified water or boiled tap water, even when the AquaClean water filter is installed.
- If you suffer from kidney disease, are a dialysis patient and/or follow a sodium-restricted diet, please note that during the filtration process, the sodium content may be increased slightly. We advise you to consult your doctor first before using the filtered water.
- When you descale the coffee machine, always remove the AquaClean water filter from the water tank. Then thoroughly clean the whole water tank and replace the AquaClean water filter.
- We do not accept any responsibility or liability if the above recommendations for using and replacing the AquaClean water filter are not followed.

### Caution

- Store replacement AquaClean water filters in a cool and dry place in their original, sealed packaging.
- As water is a foodstuff, the water in the water tank must be used up within 1 to 2 days.
- If you have not used your coffee machine for a prolonged period (e.g. a holiday, a period over 3 months from installation, or when a new filter is required), perform the procedure described in 'Activating the AquaClean water filter (5 min.)' in the user manual.

## Electromagnetic fields (EMF)

This appliance complies with the applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

## Recycling

- This symbol means that electrical products shall not be disposed of with normal household waste (Fig. 1).
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical products.
- This symbol means that it is necessary to check the recycling provisions of your local municipality (Fig. 2).
- For an explanation of the material symbols, see the separate enclosed leaflet.

## Ecodesign information

The appliance complies with the Ecodesign requirements of Commission Regulation (EU) 2023/826. Please visit our support website [www.home.id/support](http://www.home.id/support) for the energy saving specifications.

## Warranty and support

Versuni offers a two-year warranty after purchase on this product. This warranty is not valid if a defect is due to incorrect use or poor maintenance. Our warranty does not affect your rights under law as a consumer. For more information or for invoking the warranty, please visit our website [www.home.id/warranty](http://www.home.id/warranty).

## Čeština

## Důležité bezpečnostní informace

Tento přístroj je vybaven bezpečnostními prvky. Přesto pečlivě prostudujte a dodržujte bezpečnostní pokyny a přístroj používejte pouze v souladu s těmito pokyny, aby nedošlo k náhodnému poranění či škodě následkem nesprávného použití přístroje. Tuto příručku si uschovejte pro budoucí potřebu.

## Varování

### Obecné informace

- Než přístroj připojíte k síti, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Přístroj připojujte do řádně uzemněných zásuvek.
- Dbejte na to, aby se napájecí kabel nedostal do kontaktu s ostrými hranami, horkými povrchy ani tekutinami.
- Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, nikdy neponořujte přístroj, elektrickou zástrčku ani síťový kabel do vody ani do jiné kapaliny.
- Aby nevzniklo nebezpečí popálení, dbejte, abyste se nedostali do dosahu proudů horké vody tryskajících z přístroje.
- Nedotýkejte se horkých předmětů. Používejte rukojeti a knoflíky.
- Vypněte přístroj pomocí hlavního vypínače na zadní straně (je-li součástí přístroje) a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky:
  - pokud dojde k závadě.
  - pokud nebudete přístroj delší dobu používat.
  - před čištěním přístroje.
- Tahejte za zástrčku, nikoli za napájecí kabel.
- Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřima rukama.
- Pokud byste zjistili závadu na zástrčce, napájecím kabelu nebo na přístroji, dále jej nepoužívejte.

- Pokud je poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Versuni, autorizovaný servis společnosti Versuni nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Neprovádějte žádné úpravy přístroje ani jeho napájecího kabelu.
- Opravy vždy svěťte servisnímu středisku autorizovanému společností Versuni, vyhnete se tak nebezpečí.
- Děti od 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat v případě, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a že chápou rizika, která mohou hrozit.
- Děti starší 8 let nesmí provádět čištění a uživatelskou údržbu, pokud jsou bez dozoru.
- Přístroj i jeho příslušenství a kabel udržujte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Buďte opatrní při výdeji horké vody a když přístroj vyplachuje systém. Před začátkem dávkování může z dávkovací hubice krátce vytrysknout horká voda. Vyčkejte na dokončení dávkovacího cyklu a až potom můžete začít přístroj používat nebo umístit nádržku LatteGo.

## Upozornění

### Obecné informace

- Tento přístroj je určen výhradně do běžné domácnosti. Není určen k použití v prostředí, jako jsou kuchyně pro zaměstnance v rámci obchodů, kanceláří, farem či jiných pracovišť.
- Přístroj vždy umístěte na rovnou stabilní podložku. Udržujte jej ve vzpřímené poloze, a to i při přemísťování.
- Nepokládejte přístroj na plotýnku ani přímo vedle horké trouby, topení nebo podobného zdroje tepla.
- Přístroj je vybaven vyjímatelnými nádobami na kapaliny (nádobna na vodu a odkapávací nádob), z nichž by mohly náhodně unikat kapky na desku stolu. Poškození desky stolu v tomto případě není kryto zárukou.
- Nepoužívejte karamelizovanou nebo jinak ochucenou kávovou zrna.
- K čištění přístroje nikdy nepoužívejte kovové žinky, abrazivní čisticí prostředky ani agresivní čisticí prostředky, jako je například benzín nebo aceton. Použíjte pouze měkký hadřík navlhčený ve vodě.
- Pravidelně z přístroje odstraňujte vodní kámen. Přístroj signalizuje, kdy je třeba odstranit vodní kámen. Pokud tak neučiníte, přístroj může přestat správně fungovat. V takovém případě jeho oprava není kryta zárukou.
- Nevystavujte přístroj teplotám pod 0 °C. Zbylá voda v zahřívacím systému může zmrznout a přístroj poškodit.
- Pokud přístroj nebudete delší dobu používat, neponechávejte v nádrži vodu.
- K čištění a odstraňování vodního kamene z přístroje doporučujeme používat výrobky pro údržbu od společnosti Philips, pokud jsou ve vaší zemi k dispozici. Nikdy nepoužívejte prostředky na odvápnění na bázi minerálních kyselin, jako je kyselina sírová, chlorovodíková, sulfamová a octová (např. ocet). Tyto prostředky odstraňující vodní kámen mohou váš kávovar poškodit.
- Pravidelné čištění a údržba prodlužuje životnost vašeho přístroje a zajišťuje optimální kvalitu a chuť vaší kávy.
- Přístroj je nepetržitě vystaven vlhku, kávě a vodnímu kameni. Proto je velmi důležité přístroj pravidelně čistit a udržovat podle pokynů v této uživatelské příručce a na webových stránkách. Nebudete-li přístroj čistit a udržovat, přístroj může přestat fungovat nebo v něm může vzniknout plíseň. V případě, že se v přístroji vyskytne plíseň, zvýšte četnost čištění. V každém případě jeho oprava není kryta zárukou.
- Spařovací jednotku nečistěte v myčce nádobí ani k jejímu čištění nepoužívejte prostředek na nádobí či čistič. Mohlo by to poškodit spařovací jednotku a nepříznivě ovlivnit chuť kávy.
- Roztok vypuštěný během procesu odstranění vodního kamene nikdy nepijte.
- Do příhrádky na mletou kávu patří pouze mletá káva. Jiné látky a objekty by mohly přístroj velmi poškodit. V takovém případě jeho oprava není kryta zárukou.
- Pokud je přístroj používán, neumísťujte ho do skřínky.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je nádržka na vodu prázdná.
- Přístroj nepoužívejte v prostředí s vysokými teplotami, silným magnetickým polem nebo vysokou vlhkostí vzduchu.
- Během spuštění jednoho z čisticích programů trubičky pro horkou vodu / páru či hned po něm se nedotýkejte kovové části této trubičky, protože může být velmi horká. Nechte ji nejprve vychladnout.
- Pokud potřebujete vyměnit příslušenství nebo se dotýkat pohyblivých částí, nejprve vypněte přístroj pomocí hlavního vypínače na zadní straně a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

## Přístroje s klasickým napěňovačem mléka

### Varování

- Aby nevzniklo nebezpečí popálení, mějte na paměti, že před začátkem dávkování může z dávkovací hubice krátce vytrysknout horká voda.
- Klasického napěňovače mléka se nikdy nedotýkejte holými rukama, protože může být během používání velmi horký. Používejte pouze odpovídající ochranné madlo.

### Upozornění

- Po napěnění mléka rychle vyčistěte klasický napěňovač mléka vypuštěním malého množství horké vody do nádoby. Poté sejměte vnější část klasického napěňovače mléka a opláchněte ji vlažnou vodou.

## Přístroje s nádržkou LatteGo

### Varování

- Aby nevzniklo nebezpečí popálení, buďte si vědomi toho, že před dávkováním může krátce vytrysknout mléko a pára.
- Vyčkejte na dokončení dávkovacího cyklu a až potom vyjměte nádržku LatteGo.

### Upozornění

- Před volbou kávového nápoje s mlékem se ujistěte, že nádržka LatteGo je instalována podle pokynů uvedených v uživatelské příručce.
- **Nepoužívejte** nádržku LatteGo, pokud nejsou všechny její součásti správně sestaveny podle pokynů uvedených v uživatelské příručce, nebo jsou-li poškozeny.
- Do nádržky LatteGo nepatří jiné tekutiny než voda či mléko.
- Nádržku LatteGo vždy vyjměte, když z přístroje odstraňujete vodní kámen a při dávkování horké vody.
- Všechny části nádržky LatteGo lze mýt v myčce.

## Vodní filtr AquaClean

Před použitím vodního filtru AquaClean si pečlivě přečtěte tyto důležité informace a uschovejte je pro budoucí použití.

### Upozornění

- Vodní filtr AquaClean je určen k použití pouze s kohoutkovou vodou upravenou pro využití pro obyvatelstvo (která je nepetržitě pod kontrolou a jejíž pití je podle předpisů bezpečné) nebo s vodou ze soukromých zdrojů, jejíž pití bylo schváleno jako bezpečné. Pokud příslušné orgány vydají pokyn, že je nutné obecní vodu převařovat, vodu, kterou se plní nádržka, je také nutné převařit a před jejím nalitím do nádrží nechat vychladnout. Pokud již pokyn převařovat vodu není v platnosti, je nutné celý kávovar vyčistit a vložit novou patronu.
- Pravidelně čistěte nádržku na vodu.
- Při používání určitými skupinami osob (např. u osob s oslabeným imunitním systémem a u malých dětí) se obecně doporučuje plnit nádržku na vodu přefiltrovanou vodou nebo převařenou kohoutkovou vodou. Platí to i v případě, že je nainstalován vodní filtr AquaClean.

- Pokud trpíte onemocněním ledvin, docházíte jako pacient na dialýzu, případně držíte dietu s omezením sodíku, mějte na paměti, že během procesu filtrace se může obsah sodíku mírně zvýšit. Než začnete filtrovanou vodu používat, doporučujeme poradit se s lékařem.
- Když z kávovaru odstraňujete vodní kámen, vždy vodní filtr AquaClean z nádržky na vodu vyjměte. Poté celou nádržku na vodu důkladně vyčistěte a vodní filtr AquaClean vraťte na místo.
- Nepřijímáme žádnou odpovědnost ani závazek, pokud nedodržíte výše uvedená doporučení týkající se používání a výměny vodního filtru AquaClean.

### Upozornění

- Náhradní vodní filtry AquaClean skladujte na chladném a suchém místě v původním, uzavřeném obalu.
- Protože voda je potravina, musí se voda v nádržce na vodu spotřebovat do 1 až 2 dnů.
- Pokud jste kávovar delší dobu nepoužívali (např. během dovolené nebo po dobu 3 měsíců od uvedení do provozu), případně pokud je požadován nový filtr, proveďte postup popsany níže v kapitole příručky „Aktivace vodního filtru AquaClean (5 min)“.

### Elektromagnetické pole (EMP)

Tento přístroj splňuje požadavky platných norem a předpisů týkajících se elektromagnetických polí.

### Recyklace

- Tento symbol znamená, že elektrické výrobky nesmí být likvidovány společně s běžným domácím odpadem (obr. 1).
- Dodržujte předpisy vaší země týkající se sběru tříděného odpadu elektrických výrobků.
- Tento symbol znamená, že je nutné prostudovat předpisy, kterými se řídí recyklace odpadu v místě vašeho bydliště (obr. 2).
- Vysvětlení k symbolům materiálů naleznete v samostatné příloženém letáku.

### Informace o ekodesignu

Spotřebiči splňuje požadavky na ekodesign podle nařízení Komise (EU) 2023/826. Navštivte naši stránku podpory [www.home.id/support](http://www.home.id/support) kde najdete specifikace úspory energie.

### Záruka a podpora

Společnost Versuni poskytuje na tento produkt po zakoupení dvouletou záruku. Tato záruka se nevztahuje na závady způsobené nesprávným užíváním nebo zanedbáním údržby. Naše záruka nemá vliv na vaše zákonná práva spotřebitele. Potřebujete-li další informace nebo uplatnit záruku, navštivte náš web [www.home.id/warranty](http://www.home.id/warranty).

## Crnogorski

### Važne informacije o bezbjednosti

Ovaj aparat je opremljen bezbjednosnim funkcijama. Ipak, pročitajte i pažljivo pratite bezbjednosna uputstva, te koristite aparat isključivo kako je opisano u ovim uputstvima da biste izbjegli slučajnu povrijeđu ili štetu uzrokovanu nepravilnim korišćenjem aparata. Sačuvajte ovu brošuru o bezbjednosti za buduće upotrebe.

### Upozorenje

#### Opšte informacije

- Provjerite odgovara li napon naznačen na aparatu naponu lokalne strujne mreže prije nego što priključite aparat.
- Priključite aparat u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Kabel za napajanje držite podalje od oštarih ivica i vrućih površina i nemojte prolijevati tečnosti na njega.
- U cilju izbjegavanja opasnosti od strujnog udara nikada nemojte da potapate aparat, utikač ili kabel za napajanje u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
- Da biste izbjegli opasnost od opekotina, držite dijelove tijela dalje od mrazova vrele vode koje aparat izbacuje.
- Nemojte da dodirujete vrele površine. Koristite drške i dugmad.
- Isključite aparat pomoću glavnog prekidača koji se nalazi sa njegove zadnje strane (ako postoji i izvucite utikač iz zidne utičnice):
  - ukoliko dode do kvara;
  - ukoliko aparat nećete koristiti duže vrijeme.
  - prije čišćenja aparata.
- Povlačite utikač, a ne kabel za napajanje.
- Nemojte da dodirujete utikač mokrim rukama.
- Nemojte da koristite aparat ukoliko je oštećen utikač, kabel za napajanje ili sam aparat.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti kompanija Versuni, ovlašćeni servis kompanije Versuni ili druga kvalifikovana osoba da bi se izbjegla opasnost.
- Nemojte da vršite nikakve izmjene na aparatu niti na njegovom kابلu za napajanje.
- Popravke može da obavlja samo ovlašćeni Versuni servisni centar kako bi se izbjegle opasne situacije.
- Ovaj aparat mogu da koriste djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili intelektualnim mogućnostima ili nedostatkom iskustva i znanja pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobili uputstva za bezbjednu upotrebu aparata i da razumiju moguće opasnosti.
- Čišćenje i korisničko održavanje dopušteno je samo djeci starijoj od 8 godina i uz nadzor odraslih.
- Aparat, pribor i kabel držite van domašaja djece mlađe od 8 godina.
- Djeca moraju biti pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom.
- Budite oprezni prilikom ispuštanja vrele vode i kada aparat obavlja ispiranje sistema. Prije ispuštanja može doći do prskanja vode iz mlaznika za vrelu vodu. Sačekajte da se ciklus ispuštanja završi prije korišćenja aparata ili postavljanja sistema LatteGo.

### Oprez

#### Opšte informacije

- Ovaj aparat je namijenjen isključivo za uobičajenu upotrebu u domaćinstvu. On nije predviđen da se koristi u okruženjima kao što su kuhinje za osoblje u prodavnicama, kancelarijama, na farmama i u drugim radnim okruženjima.
- Uvijek postavite aparat na ravnu i stabilnu podlogu. Držite ga u ispravnom položaju, čak i tokom transporta.
- Nemojte da stavljate aparat na grejnu ploču ili neposredno pored vrele pećnice, grejača ili sličnog izvora toplote.
- Aparat ima posude za tečnost koje mogu da se skinu (rezervoar za vodu i posuda za sakupljanje tečnosti) i dovedu do slučajnog kapanja tečnosti po površini stola. Ako do toga dode, oštećenja ploče stola nijesu pokrivena garancijom.
- Nemojte da koristite karamelizovana ili aromatična zrna kafe.
- Za čišćenje ovog aparata nikad ne koristite šmirgl-papir, abrazivna sredstva za čišćenje niti agresivne tečnosti kao što su benzin i aceton. Koristite običnu meku krpu natopljenu vodom.

- Redovno uklanjajte kamenac iz aparata. Aparat pokazuje kada je potrebno ukloniti kamenac. Ukoliko to ne učinite, aparat će prestati da radi ispravno. U tom slučaju popravka nije obuhvaćena garancijom.
- Ne čuvajte aparat na temperaturi ispod 0 °C/32 °F. Voda koja je ostala u sistemu za grijanje može da se smrzne i prouzrokuje oštećenje.
- Nemojte ostavljati vodu u rezervoaru kada ne namjeravate da koristite aparat duže vrijeme.
- Za čišćenje i uklanjanje kamenca iz aparata preporučujemo da koristite proizvode za održavanje kompanije Philips ako su dostupni u vašoj zemlji. Nikada nemojte koristiti sredstva za uklanjanje kamenca na bazi mineralnih kiselina kao što su sumporna kiselina, hlorovodonična kiselina, sulfaminska kiselina i sićetna kiselina (npr. sićre). Ova sredstva za uklanjanje kamenca mogu da oštete aparat za kafu.
- Redovno čišćenje i održavanje produžava vijek trajanja aparata i obezbeđuje optimalan kvalitet i ukus kafe.
- Aparat je neprestano izložen vlazi, kafi i kamencu. Zato je vrlo važno da redovito čistite i održavate aparat u skladu sa uputstvima u korisničkom priručniku i na ovom sajtu. Ako ne obavljate navedene procese čišćenja i održavanja, vaš aparat može vremenom da prestane da radi i može da se razvije bud. Ako se pojavi bud, povećajte učestalost čišćenja. U oba slučaja, popravka nije obuhvaćena garancijom.
- Nemojte da perete blok za kuvanje u mašini za pranje sudova niti da koristite tečnost za pranje sudova ili druga sredstva za čišćenje da biste ga očistili. Ovo može da izazove kvar na bokalu za kuvanje i negativno utiče na ukus kafe.
- Nikad ne pijte rastvor koji aparat izbacuje tokom procesa uklanjanja kamenca.
- Stavljajte isključivo unapred samljevenu kafu u odgovarajući odjeljak. Druge materije i predmeti mogu dovesti do teškog oštećenja aparata. U tom slučaju popravka nije obuhvaćena garancijom.
- Aparat se ne smije stavljati u ormarić tokom upotrebe.
- Nemojte rukovati aparatom ako nema vode u rezervoaru za vodu.
- Nemojte koristiti ovaj aparat ako je u njegovom okruženju visoka temperatura, jako magnetno polje ili vlažan vazduh.
- Nikad ne dirajte metalni dio palice za vrelu vodu/paru tokom i neposredno nakon obavljanja nekog postupka čišćenja palice za vrelu vodu/paru, jer može veoma da se zagrije. Pustite da se prvo ohladi.
- Isključite aparat i izvucite utikač iz zidne utičnice prije zamjene pribora ili dodirivanja pokretnih dijelova.

## Aparati sa klasičnim dodatkom za pravljenje mlječne pjene

### Upozorenje

- Da biste izbjegli opasnost od opekotina, imajte u vidu da se prije ispuštanja mogu javiti mali mlazevi vode iz mlaznika za vrelu vodu.
- Nikada nemojte golim rukama dodirivati klasični dodatak za pravljenje mlječne pjene jer može veoma da se zagrije. Koristite samo odgovarajuću zaštitnu dršku.

### Oprez

- Nakon pravljenja mlječne pjene, odmah očistite klasični dodatak za pravljenje mlječne pjene ispuštanjem male količine vrele vode u posudu. Zatim uklonite spoljni dio klasičnog dodatka za pravljenje mlječne pjene i operite ga mlakom vodom.

## Aparati sa sistemom LatteGo

### Upozorenje

- Da biste izbjegli opasnost od opekotina, imajte u vidu da se prije ispuštanja mogu javiti mlazevi mlijeka ili pare.
- Sačekajte da se ciklus ispuštanja završi prije nego što uklonite LatteGo.

### Oprez

- Provjerite da li je LatteGo postavljen u skladu sa uputstvima navedenim u korisničkom priručniku prije nego što izaberete napitak od kafe koji sadrži mlijeko.
- **Nemojte** koristiti LatteGo ako sve komponente nisu ispravno sastavljene, u skladu sa uputstvima navedenim u korisničkom priručniku, ili ako su oštećene.
- Nemojte sipati druge tečnosti u LatteGo osim vode ili mlijeka.
- Uvijek uklonite LatteGo kada uklanjate kamenac iz aparata i kada ispuštate vrelu vodu.
- Svi dijelovi sistema LatteGo se mogu prati u mašini za sudove.

## Filter za vodu AquaClean

Prije upotrebe filtera za vodu AquaClean pažljivo pročitajte ove važne informacije i sačuvajte ih za buduću upotrebu.

### Upozorenje

- Filter za vodu AquaClean je dizajniran isključivo za upotrebu sa komunalnom pročišćenom vodom iz česme (koja se neprekidno kontrolise i bezbjedna je za piće u skladu sa zakonskim propisima) i sa vodom iz privatnog vodovoda koja je odobrena kao bezbjedna za piće. Ako od državnih tijela primite naredbu da komunalnu vodu treba prokuvati, voda koja se koristi za punjenje rezervoara za vodu se takođe mora prokuvati i ohladiti prije punjenja. Nakon što naredba za prokuvavanje vode više ne bude na snazi, cijeli aparat za kafu mora se očistiti i mora se umetnuti nova patrona.
- Redovno čistite rezervoar za vodu.
- Za određene grupe ljudi (npr. ljude sa oslabljenim imunološkim sistemom i bebe) obično se preporučuje da rezervoar za vodu napunite pročišćenom vodom ili prokuvanom vodom iz česme, čak i kada je postavljen filter za vodu AquaClean.
- Ako imate bubrežno oboljenje, ako ste na dijalizi i/ili ako se pridržavate prehrane sa ograničenim sadržajem natrijuma, treba da znate da tokom procesa filtracije može doći do blagog povećanja sadržaja natrijuma. Savjetujemo vam da se prije upotrebe filtrirane vode posavjetujete sa svojim ljekarom.
- Prilikom uklanjanja kamenca iz aparata za kafu uvijek izvadite filter za vodu AquaClean iz rezervoara za vodu. Potom temeljno očistite cijeli rezervoar za vodu i zamijenite filter za vodu AquaClean.
- Nećemo snositi nikakvu odgovornost ako se ne pridržavate navedenih preporuka za upotrebu i zamjenu filtera za vodu AquaClean.

### Oprez

- Rezervne filtere za vodu AquaClean čuvajte na hladnom i suvom mjestu u originalnom, neotvorenom pakovanju.
- Budući da je voda prehrambeni proizvod, voda u rezervoaru se mora iskoristiti u roku od 1 do 2 dana.
- Ako aparat za kafu niste koristili duže vrijeme (npr. tokom praznika, perioda od 3 mjeseca nakon ugradnje ili kada je potreban novi filter), obavite proces opisan u odjeljku „Aktivacija filtera za vodu AquaClean (5 minuta)” u korisničkom priručniku.

## Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj uređaj je usklađen sa važećim standardima i propisima koji se tiču izlaganja elektromagnetskim poljima.

### Reciklaža

- Ovaj simbol znači da električni proizvodi ne smeju da se odlažu u normalan kućni otpad (sl. 1).
- Poštujte pravila za zasebno odlaganje električnih proizvoda u otpad koja važe u vašoj zemlji.
- Ovaj simbol označava da se moraju provjeriti odredbe lokalne uprave o recikliranju (sl. 2).
- Objašnjenja simbola materijala pogledajte na priloženom zasebnom listu.



## Informacije o ekološkom dizajnu

Ovaj aparat je u skladu sa zahtjevima Uredbe Evropske komisije (EU) 2023/826 koji se odnose na ekološki dizajn. Specifikacije o uštedi energije potražite na našem veb-sajtu za podršku [www.home.id/support](http://www.home.id/support).

## Garancija i podrška

Versuni za ovaj proizvod daje garanciju u trajanju od dvije godine nakon kupovine. Ta garancija ne važi ako do kvara dođe zbog pogrešne upotrebe ili lošeg održavanja. Naša garancija ne utiče na prava koja imate prema zakonu o zaštiti potrošača. Ako vam je potrebno više informacija ili ako želite da se pozovete na garanciju, posjetite naš veb-sajt [www.home.id/warranty](http://www.home.id/warranty).

### Dansk

## Vigtige sikkerhedsoplysninger

Denne maskine er udstyret med sikkerhedsfunktioner. Læs og følg dog sikkerhedsinstruktionerne omhyggeligt, og brug kun maskinen som beskrevet i denne brugervejledning for at undgå utilsigtede skader på personer eller ting som følge af ukorrekt brug af maskinen. Gem dette sikkerhedshæfte til senere brug.

## Advarsel

### Generelt

- Kontrollér, om den angivne netspænding på maskinen svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Maskinen skal sluttes til en stikkontakt med jordforbindelse.
- Sørg for, at netledningen ikke kommer i kontakt med skarpe kanter og varme overflader, og undgå at hælde væsker på den.
- For at undgå faren for elektrisk stød må du aldrig nedsænke maskinen, netstikket eller ledningen i vand eller en anden væske.
- For at undgå fare for forbrændinger skal kropsdele holdes væk fra de stråler med varmt vand, som maskinen producerer.
- Rør ikke ved de varme overflader. Brug maskinens håndtag og knapper.
- Sluk for maskinen på hovedkontakten på bagsiden (hvis den findes), og tag netstikket ud af stikkontakten:
  - hvis der opstår en funktionsfejl.
  - hvis du ikke skal bruge apparatet i lang tid.
  - før maskinen rengøres.
- Træk i stikket, ikke i ledningen.
- Rør ikke ved det netstikket med våde hænder.
- Brug aldrig maskinen, hvis netstik, netledning eller selve maskinen er beskadiget.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Versuni, et autoriseret Versuni-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Du må ikke foretage ændringer i maskinen eller maskinens netledning.
- For at undgå fare må reparationer kun udføres af et serviceværksted, der er godkendt af Versuni.
- Denne maskine kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret i sikker brug af maskinen og forstår de medfølgende risici.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år gamle og under opsyn.
- Hold maskinen, dens tilbehør og ledning utilgængelig for børn under 8 år.
- Apparatet skal holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med maskinen.
- Vær forsigtig, når du dispenserer varmt vand, og når maskinen skyller systemet. Inden der hældes vand op, kan der komme små vandstråler ud af varmtvandsudløbet. Vent, til vandet er hældt op, før du begynder at bruge maskinen eller placere LatteGo.

## Forsigtig

### Generelt

- Denne maskine er kun beregnet til normal anvendelse i hjemmet. Den er ikke beregnet til brug i miljøer som f.eks. personalekøkkener i butikker, på kontorer, på gårde eller andre arbejdspladser.
- Stil altid maskinen på et fladt og stabilt underlag. Den skal altid være placeret opretstående, også under transport.
- Stil ikke maskinen på en varmeplade eller direkte ved siden af en varm ovn, et varmeapparat eller lignende varmekilder.
- Maskinen er udstyret med aftagelige væskebeholdere (vandbeholder og drypbakke), der utilsigtet kan lække dråber på bordpladen. I dette tilfælde er skader på bordplader ikke dækket.
- Brug ikke karamelliserede kaffebønner eller kaffebønner med tilsat smag.
- Brug aldrig skuresvampe eller skrappe rengøringsmidler såsom rensebenzin eller acetone til rengøring af apparatet. Bare brug en blød klud, der er fugtet med vand.
- Sørg for at afkalke din maskine regelmæssigt. Maskinen viser, når den har brug for at blive afkalket. Hvis der ikke udføres afkalkning, vil maskinen holde op med at fungere korrekt. I sådanne tilfælde er reparation ikke omfattet af garantien.
- Maskinen må ikke opbevares ved temperaturer under 0°C. Hvis der er vand i opvarmningssystemet kan det fryse og forårsage skader.
- Efterlad ikke vand i vandtanken, når maskinen ikke skal bruges i længere tid.
- Til rengøring og afkalkning af maskinen anbefaler vi at bruge vedligeholdelsesprodukter fra Philips, hvis de kan fås i dit land. Brug aldrig et afkalkningsmiddel, der er baseret på mineralsk syre såsom svovlsyre, saltsyre, sulfaminsyre eller eddikesyre (f.eks. eddike). Disse afkalkningsmidler kan beskadige kaffemaskinen.
- Regelmæssig rengøring og vedligeholdelse forlænger maskinens levetid og sikrer optimal kvalitet og kaffesmag.
- Maskinen udsættes løbende for fugt, kaffe og kalk. Det er derfor meget vigtigt at rengøre og vedligeholde maskinen regelmæssigt som beskrevet i brugervejledningen og vist på webstedet. Hvis du ikke udfører disse rengørings- og vedligeholdelsesprocedurer, kan maskinen med tiden ophøre med at fungere, og/eller der kan udvikles skimmelsvamp. Hvis der udvikles skimmelsvamp, skal rengøringsfrekvensen øges. I begge tilfælde er reparation ikke omfattet af garantien.
- Kom ikke bryggeenheden i opvaskemaskinen, og undgå at bruge opvaskemiddel eller rengøringsmiddel. Dette kan medføre funktionsfejl i bryggeenheden og have en negativ virkning på kaffens smag.
- Drik aldrig den opløsning, der afgives ved afkalkningsprocessen.
- Hæld kun formålet kaffe i beholderen til formålet kaffe. Hvis der bruges andre substanser eller genstande, kan det medføre alvorlig skade på maskinen. I sådanne tilfælde er reparation ikke omfattet af garantien.
- Maskinen må ikke placeres i et skab, når det er i brug.
- Maskinen må ikke betjenes, hvis der ikke er vand i vandtanken.
- Brug ikke maskinen i et miljø med høj temperatur, kraftigt magnetfelt eller høj luftfugtighed.
- Rør aldrig ved metaldelen af varmtvands-/dampdysen under og lige efter kørslen af et af rengøringsprocedurerne til varmtvands-/dampdysen, da den bliver meget varm. Lad det køle ned først.
- Inden udskiftning af tilbehør eller berøring af bevægelige dele skal maskinen slukkes på hovedkontakten på bagsiden, og stikket skal tages ud af stikkontakten.

## Maskiner med klassisk mælkeskummer

### Advarsel

- For at undgå fare for forbrændinger skal du være opmærksom på, at der kan komme små vandstråler ud af varmtvandsudløbet, inden der hældes vand op.
- Rør aldrig ved den klassiske mælkeskummer med de bare hænder, da den kan blive meget varm. Brug kun det tilhørende beskyttelseshåndtag.

### Forsigtig

- Når du har skummet mælk, skal du hurtigt rengøre den klassiske mælkeskummer ved at dispensere en lille mængde varmt vand i en beholder. Fjern derefter den udvendige del af den klassiske mælkeskummer, og vask den med lunkent vand.

## Maskiner med LatteGo

### Advarsel

- For at undgå fare for forbrændinger skal du være opmærksom på, at der før dispenseringen kan komme stråler af mælk og damp.
- Vent, indtil dispenseringscyklussen er færdig, før du fjerner LatteGo.

### Forsigtig

- Sørg for, at LatteGo er monteret i overensstemmelse med instruktionerne i brugervejledningen, før du vælger en mælkebaseret kaffedrik.
- **Brug ikke** LatteGo hvis ikke alle dele er samlet korrekt i overensstemmelse med instruktionerne i brugervejledningen, eller hvis de er beskadigede.
- Hæld ikke anden væske i LatteGo end vand og mælk.
- Fjern altid LatteGo, når du afkalder maskinen, og når du dispenserer varmt vand.
- Alle dele af LatteGo kan vaskes i opvaskemaskine.

## AquaClean-vandfilter

Læs disse vigtige oplysninger omhyggeligt igennem, inden AquaClean-vandfilteret tages i brug, og gem dem til eventuel senere brug.

### Advarsel

- AquaClean-vandfilteret er kun beregnet til kommunalt behandlet vand fra vandhanen (dette vand kontrolleres løbende og er ifølge lovmæssige bestemmelser sikkert at drikke) og vand fra private forsyninger, der er testet og sikkert at drikke. Hvis myndighederne har givet besked om, at det kommunale vand skal koges, skal det vand, der bruges til at fylde vandtanken også koges og afkøles, inden det fyldes i. Når vejledningen om, at vandet skal koges, ikke længere gælder, skal hele kaffemaskinen rengøres, og der skal isættes en ny patron.
- Rengør vandtanken regelmæssigt.
- Når vandet er til bestemte personer (f.eks. personer med nedsat immunforsvar eller spædbørn), anbefales det normalt at bruge destilleret vand eller kogt vand fra hanen til fylde vandtanken med, selv når AquaClean-vandfilteret er installeret.
- Hvis du lider af en nyr sygdom, er dialysepatient og/eller følger en natriumreduceret diæt, skal du være opmærksom på, at natriumindholdet kan være øget en smule under filtreringsprocessen. Vi anbefaler, at du taler med din læge, inden du bruger det filtrerede vand.
- Når du afkalder kaffemaskinen, skal du altid fjerne AquaClean-vandfilteret fra vandtanken. Rengør derefter hele vandtanken grundigt, og udskift AquaClean-vandfilteret.
- Vi påtager os intet ansvar, hvis du ikke overholder ovenstående anbefalinger for brug og udskiftning af AquaClean-vandfilteret.

### Forsigtig

- Opbevar AquaClean-vandfilteret på et køligt og tørt sted i den oprindelige, forseglede forpakning.
- Da vand er en fødevarer, skal vandet i vandtanken bruges inden for 1 til 2 dage.
- Hvis du ikke har brugt kaffemaskinen i en længere periode (f.eks. en ferie, en periode på mere end 3 måneder efter installation, eller når et nyt filter er påkrævet), skal du udføre den procedure, som er beskrevet i "Aktivering af AquaClean-vandfilteret (5 min.)" i brugervejledningen.

## Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette apparat overholder alle branchens gældende standarder og regler angående eksponering for elektromagnetiske felter.

### Genanvendelse

- Dette symbol betyder, at elektriske produkter ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald (fig. 1).
- Følg den nationale lovgivning om særskilt indsamling af elektriske produkter.
- Dette symbol betyder, at det er nødvendigt at kontrollere genbrugsbestemmelserne i din lokale kommune (fig. 2).
- For en forklaring af materialsymbolerne, se den separate vedlagte folder.

## Oplysninger om miljøvenligt design

Apparatet overholder kravene til miljøvenligt design i Kommissionens forordning (EU) 2023/826. Besøg vores supportwebsted på [www.home.id/support](http://www.home.id/support) for at se specifikationer for energibesparelser.

## Reklamationsret og support

Versuni tilbyder to års garanti efter købet af dette produkt. Denne garanti er ikke gyldig, hvis en defekt skyldes forkert brug eller dårlig vedligeholdelse. Vores garanti påvirker ikke dine rettigheder i henhold til forbrugerlovgivningen. Du kan finde flere oplysninger eller gøre brug af garantien ved at besøge vores websted på [www.home.id/warranty](http://www.home.id/warranty).

Deutsch

## Wichtige Sicherheitsinformationen

Diese Maschine verfügt über Sicherheitsmerkmale. Lesen Sie die Sicherheitshinweise dennoch sorgfältig durch und befolgen Sie sie. Verwenden Sie die Maschine nur gemäß der Beschreibung in diesen Hinweisen, um versehentliche Verletzungen oder Beschädigungen durch unsachgemäßen Gebrauch der Maschine zu vermeiden. Bewahren Sie diese Sicherheitsbroschüre zur späteren Verwendung auf.

## Warnhinweise

### Allgemeines

- Überprüfen Sie vor dem ersten Gebrauch, ob die Spannungsangabe auf der Maschine mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Die Netzsteckdose muss schutzgeerdet sein.
- Halten Sie das Netzkabel von scharfen Kanten und heißen Oberflächen fern, und schützen Sie keine heiße Flüssigkeit darauf.

- Tauchen Sie die Maschine, den Netzstecker oder das Netzkabel nie in Wasser, andernfalls besteht Stromschlaggefahr.
- Um die Gefahr von Verbrennungen zu vermeiden, Körperteile nicht in der Nähe der von der Maschine produzierten Heißwasserstrahlen halten.
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Fassen Sie die Maschine an den Griffen und Knöpfen an.
- Schalten Sie die Maschine mit dem Hauptschalter an der Rückseite aus (wenn vorhanden), und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
  - wenn eine Störung auftritt
  - wenn Sie vorhaben, das Gerät längere Zeit nicht zu benutzen.
  - vor dem Reinigen der Maschine.
- Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder die Maschine selbst defekt oder beschädigt ist.
- Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von Versuni, einem Versuni-Service-Center oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Nehmen Sie an der Maschine und an dem Netzkabel keine Veränderungen vor.
- Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von einem Versuni-Service-Center durchführen, um Gefahren zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und besondere Kenntnisse verwendet werden, wenn sie beim Gebrauch des Geräts beaufsichtigt werden oder in den sicheren Gebrauch des Geräts unterwiesen wurden und die verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und Pflege dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, außer sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder unter 8 Jahren keinen Zugang zu der Maschine, dem Zubehör und zum Kabel der Maschine haben.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit der Maschine spielen.
- Vorsicht, wenn Sie heißes Wasser ausgeben und wenn die Maschine das System spült. Vor der Ausgabe können kleine Wasserstrahlen aus dem Heißwasserauslauf austreten. Warten Sie das Ende des Ausgabevorgangs ab, bevor Sie die Maschine verwenden oder LatteGo anbringen.

## Achtung

### Allgemeines

- Diese Maschine ist nur für den normalen Hausgebrauch bestimmt. Sie ist nicht für den Gebrauch in Personalküchen, Büros, landwirtschaftlichen Betrieben oder anderen gewerblichen Umgebungen vorgesehen.
- Stellen Sie die Maschine auf eine ebene und stabile Fläche. Halten Sie die Maschine aufrecht, auch beim Transport.
- Stellen Sie die Maschine nicht auf eine Warmhalteplatte, direkt neben einen heißen Ofen, eine Heizung oder eine ähnliche Wärmequelle.
- Die Maschine besitzt abnehmbare Flüssigkeitsbehälter (Wasserbehälter und Abtropfschale), aus denen versehentlich Tropfen auf die Tischoberfläche gelangen können. In diesem Fall fallen Schäden an der Tischoberfläche nicht unter die Garantie.
- Verwenden Sie keine karamellisierten oder aromatisierten Kaffeebohnen.
- Reinigen Sie die Maschine nie mit einem Scheuerschwamm oder Scheuermittel oder mit aggressiven Flüssigkeiten wie Benzin oder Azeton. Verwenden Sie einfach ein weiches, mit Wasser angefeuchtetes Tuch.
- Entkalken Sie Ihre Maschine regelmäßig. Die Maschine zeigt an, wenn sie entkalkt werden muss. Wenn Sie dies ignorieren, funktioniert die Maschine nicht mehr richtig. In diesem Fall ist die Reparatur von der Garantie ausgeschlossen.
- Die Maschine keinen Temperaturen unterhalb von 0°C aussetzen. Im Heizsystem verbleibendes Wasser kann gefrieren und Schäden verursachen.
- Lassen Sie kein Wasser im Wasserbehälter, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
- Um die Maschine zu reinigen und zu entkalken, empfehlen wir die Produkte von Philips, wenn sie in Ihrem Land erhältlich sind. Verwenden Sie keine Entalker auf Basis von Mineralsäuren wie Schwefel-, Salz-, Sulfamin- oder Essigsäure (z. B. Essig). Diese Entalker könnten Ihre Kaffeepadmaschine beschädigen.
- Regelmäßiges Reinigen und Warten verlängern die Lebensdauer Ihrer Maschine und garantieren eine optimale Qualität und optimalen Geschmack Ihres Kaffees.
- Die Maschine ist ständig den Einflüssen von Feuchtigkeit, Kaffee und Kalk ausgesetzt. Deshalb ist es sehr wichtig, die Maschine regelmäßig gemäß der Beschreibung in der Bedienungsanleitung und auf der Website zu reinigen und zu warten. Bei Nichtdurchführung dieser Reinigungs- und Wartungsverfahren kann letztlich ein Defekt Ihrer Kaffeemaschine auftreten und/oder Schimmel entstehen. Erhöhen Sie bei Schimmelbildung die Reinigungshäufigkeit. In diesen Fällen ist die Reparatur von der Garantie ausgeschlossen.
- Reinigen Sie die Brühgruppe nicht in der Spülmaschine, und verwenden Sie kein Spülmittel oder Reinigungsmittel. Dies kann zu Störungen an der Brühgruppe führen und den Geschmack des Kaffees negativ beeinflussen.
- Trinken Sie niemals die während des Entkalkungsvorgangs ausgegebene Lösung.
- Geben Sie vorgemahlene Kaffee nur in den dafür vorgesehenen Behälter. Andere Substanzen und Gegenstände können schwere Schäden an der Maschine verursachen. In diesem Fall ist die Reparatur von der Garantie ausgeschlossen.
- Die Maschine darf während der Benutzung nicht in einem Schrank platziert werden.
- Betreiben Sie die Maschine nicht ohne Wasser im Wasserbehälter.
- Verwenden Sie die Kaffeemaschine nicht in Umgebungen mit hohen Temperaturen, starken Magnetfeldern oder hoher Luftfeuchtigkeit.
- Berühren Sie nie den Metallteil der Heißwasser-/Dampfdüse während eines Reinigungsvorgangs der Heißwasser-/Dampfdüse oder direkt danach, da er sehr heiß werden kann. Lassen Sie es zuerst abkühlen.
- Schalten Sie die Maschine mit dem Hauptschalter an der Rückseite aus (wenn vorhanden), und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

## Maschinen mit klassischem Milchaufschäumer

### Vorsicht

- Beachten Sie zur Vermeidung von Verbrennungsgefahr, dass vor der Ausgabe kleine Wasserstrahlen aus dem Heißwasserauslauf austreten können.
- Berühren Sie den klassischen Milchaufschäumer keinesfalls mit bloßen Händen, da er sehr heiß werden kann. Verwenden Sie nur den geeigneten Schutzgriff.

### Achtung

- Geben Sie nach dem Milchaufschäumen eine kleine Menge Wasser in einen Behälter aus, um eine Schnellreinigung des klassischen Milchaufschäumers durchzuführen. Entfernen Sie anschließend den äußeren Teil des klassischen Milchaufschäumers und waschen Sie ihn mit lauwarmem Wasser.

## Maschinen mit LatteGo

### Vorsicht

- Beachten Sie zur Vermeidung von Verbrennungsgefahr, dass vor der Ausgabe möglicherweise Milch- und Dampfstrahlen auftreten können.
- Entnehmen Sie LatteGo erst, wenn der Ausgabezzyklus beendet ist.

### Achtung

- Achten Sie vor der Auswahl eines milchhaltigen Kaffeegetränks darauf, dass LatteGo gemäß den Anweisungen in der Bedienungsanleitung eingesetzt ist.
- LatteGo darf **nur** verwendet werden, wenn alle Einzelteile richtig gemäß den Anleitungen in der Bedienungsanleitung zusammengesetzt wurden und unbeschädigt sind.
- Geben Sie in LatteGo keine anderen Flüssigkeiten als Wasser und Milch.

- Nehmen Sie LatteGo immer heraus, wenn Sie die Maschine entkalken oder heißes Wasser ausgeben.
- Alle Teile von LatteGo sind spülmaschinenfest.

## AquaClean Wasserfilter

Lesen Sie diese wichtigen Informationen vor dem Gebrauch des AquaClean Wasserfilters aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

### Vorsicht

- Der AquaClean Wasserfilter ist nur für den Gebrauch mit kommunal behandeltem Leitungswasser geeignet (das ständig kontrolliert wird und gemäß den gesetzlichen Vorschriften bedenkenlos getrunken werden kann), ebenso wie für Wasser aus privaten Quellen, das nachweislich über Trinkwasserqualität verfügt. Wenn die Behörden anordnen, dass kommunales Wasser abgekocht werden muss, muss auch das Wasser, mit dem der Wassertank gefüllt wird, abgekocht und vor dem Befüllen abgekühlt werden. Wenn das Abkochen des Wassers von behördlicher Seite nicht mehr notwendig ist, reinigen Sie die gesamte Kaffeemaschine und setzen eine neue Filterpatrone ein.
- Reinigen Sie den Wassertank regelmäßig.
- Für gewisse Personengruppen (z. B. Personen mit geschwächtem Immunsystem sowie Babys) wird im Allgemeinen empfohlen, den Wasserbehälter auch dann mit gereinigtem Wasser oder abgekochtem Leitungswasser zu füllen, wenn der AquaClean Wasserfilter eingesetzt ist.
- Falls Sie an einer Nierenerkrankung leiden, Dialysepatient sind und/oder eine natriumarme Ernährung einhalten, beachten Sie bitte, dass der Natriumgehalt während des Filterns möglicherweise leicht erhöht wird. Wir empfehlen Ihnen, Ihren Arzt zu konsultieren, bevor Sie das gefilterte Wasser verwenden.
- Entfernen Sie den AquaClean Wasserfilter aus dem Wassertank, wenn Sie die Kaffeemaschine entkalken. Anschließend reinigen Sie den gesamten Wassertank gründlich und setzen den AquaClean Wasserfilter wieder ein.
- Wir lehnen jegliche Verantwortung bzw. Haftung ab, wenn die oben aufgeführten Empfehlungen für die Verwendung und den Austausch des AquaClean Wasserfilters nicht befolgt werden.

### Achtung

- Bewahren Sie AquaClean Wasserfilter an einem kühlen und trockenen Ort und in der originalen, versiegelten Verpackung auf.
- Da Wasser ein Lebensmittel ist, muss das Wasser im Wassertank innerhalb von 1 bis 2 Tagen aufgebraucht werden.
- Wenn Sie Ihre Kaffeemaschine für einen längeren Zeitraum nicht verwendet haben (z. B. während Sie im Urlaub waren, nach einem Zeitraum von mehr als 3 Monaten ab der Installation oder wenn ein neuer Filter erforderlich ist), führen Sie die im Kapitel „Den AquaClean-Wasserfilter aktivieren (5 Minuten)“ der Bedienungsanleitung beschriebenen Schritte durch.

## Elektromagnetische Felder (EMF)

Dieses Gerät entspricht den anwendbaren Normen und Vorschriften bezüglich der Exposition gegenüber elektromagnetischen Feldern.

### Recycling

- Dieses Symbol bedeutet, dass das Elektrogerät nicht mit dem normalen Hausmüll (Abb. 1) entsorgt werden darf.
- 1 Altgeräte können kostenlos an geeigneten Rücknahmestellen abgegeben werden.
- 2 Diese werden dort fachgerecht gesammelt oder zur Wiederverwendung vorbereitet. Altgeräte können Schadstoffe enthalten, die der Umwelt und der menschlichen Gesundheit schaden können. Enthaltene Rohstoffe können durch ihre Wiederverwertung einen Beitrag zum Umweltschutz leisten.
- 3 Die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten muss vom Endnutzer eigenverantwortlich vorgenommen werden.
- 4 Hinweise für Verbraucher in Deutschland: Die in Punkt 1 genannte Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben. Altgeräte mit Lampen, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sind vor der Abgabe an einer Rücknahmestelle von diesen zu trennen. Dies gilt nicht, falls die Altgeräte für eine Wiederverwendung noch geeignet (d.h. funktionstüchtig) sind und von den anderen Altgeräten getrennt werden. Sammel- und Rücknahmestellen in DE: <https://www.stiftunggear.de/>, für Batterien auch Rückgabe im Handel möglich. Informationen über Sammel- und Recyclingquoten: <https://www.bmu.de>

### Rücknahme von Altgeräten

Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektround Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.

### Diese Händler müssen:

- beim Verkauf eines neuen Elektrogeräts ein Altgerät der gleichen Art kostenfrei zurücknehmen (1:1-Rücknahme); auch bei Lieferungen nach Hause.
- bis zu drei kleine Altgeräte (keine äußere Abmessung größer als 25 cm) kostenfrei im Verkaufsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe zurücknehmen, ohne Neukaufverpflichtung.

Rücknahmepflichten gelten auch für den Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt; für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen ITK-Geräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Die Versuni Germany GmbH ist Mitglied des Rücknahmesystems "take-e-back". Mehr Information unter: [www.take-eback.de](http://www.take-eback.de). So Verbraucher über Versuni Netherlands B.V ein Produkt erworben haben, können sie ebenso die Möglichkeiten des Systems nutzen.

### Rückgabemöglichkeiten für Verbraucher in Österreich

Die Versuni Germany GmbH und die Versuni Netherlands B.V sind Mitglied beim Sammel- und Verwertungssystem des UFH. Sammelstellen und Öffnungszeiten siehe <https://ufh.at/>. So Verbraucher das Produkt andernorts erworben haben, haben sie gemäß §5 EAG Anspruch auf eine 1:1-Rücknahme. Für Haushalts- und Gewerbeverpackungen sind die Versuni Germany GmbH und die Versuni Netherlands B.V. Mitglied beim Sammel- und Verwertungssystem RecycleMe GmbH.

- Dieses Symbol bedeutet, dass Sie sich über die Recyclingvorschriften Ihrer Gemeinde informieren müssen (Abb. 2).
- Eine Erläuterung der Werkstoffsymbole finden Sie im separaten Beiblatt.

## Ökodesign-Informationen

Das Gerät erfüllt die Ökodesign-Anforderungen der Verordnung (EU) 2023/826. Weitere Informationen zu den Energiesparspezifikationen finden Sie auf unserer Service-Website unter [www.home.id/support](http://www.home.id/support).

## Garantie und Support

Versuni bietet für das Produkt eine zweijährige Garantie ab dem Kaufdatum. Die Garantie kommt nicht zu tragen, wenn ein Defekt auf eine falsche Benutzung oder auf eine mangelhafte Wartung zurückzuführen ist. Unsere Garantie beeinträchtigt Ihre gesetzlichen Rechte als Verbraucher nicht. Besuchen Sie bitte unsere Website [www.home.id/warranty](http://www.home.id/warranty), um weitere Informationen zu erhalten oder die Garantie in Anspruch zu nehmen.

### Eesti

## Tähtis ohutusteave

See masin on varustatud ohutusfunktsioonidega. Sellele vaatamata lugege ja järgige hoolikalt ohutusjuhiseid ja kasutage masinat ainult nii nagu nendes juhistes kirjeldatud, et vältida juhuslikke vigastusi või kahjustusi masina ebaõige kasutamise tõttu. Hoidke see ohutusbrošüür tuleviku tarbeks alles.

## Hoiatus

### Üldteave

- Enne seadme sisselülitamist kontrollige, kas masinale märgitud pinge vastab vooluvõrgu pingele.
- Ühendage masin maandatud seinakontakti.
- Hoidke toitejuhte eemal teravatest servadest ja kuumadest pindadest ning ärge valage sellele vedelikke.
- Elektrilöögiohu vältimiseks ärge kunagi kastke masinat, toitejuhet ega toitejuhtme pistikut vette või muusse vedelikku.
- Põletusohu vältimiseks hoidke kehaosad eemal masinast väljuvatest kuumadest veepritsmetest.
- Ärge puudutage kuumi pindu. Kasutage käepidemeid ja nuppe.
- Lülitage masin selle tagaküljel asuvast pealülitist (kui olemas) välja ja eemaldage pistik seinakontaktist:
  - kui tekib tõrge.
  - kui te ei kavatse seadet pikema aja jooksul kasutada.
  - enne masina puhastamist.
- Tõmmake alati pistikust, mitte toitejuhtmetest.
- Ärge puudutage toitepistikut märgade kätega.
- Ärge kasutage masinat, kui selle pistik, toitejuhe või masin ise on kahjustatud.
- Kui toitejuhe on kahjustunud, tuleb see ohu vältimiseks lasta asendada Versuni, Versuni volitatud hoolduskeskuses või samaväärse kvalifikatsiooniga isikul.
- Ärge tehke muudatusi masinale ega selle toitejuhtmele.
- Selleks, et vältida ohtu, laske remonditööd teha vaid Versuni volitatud hoolduskeskustel.
- Seda masinat võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning füüsiliste puuete ja vaimuhäiretega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhendid masina ohutu kasutamise kohta ja kui nad mõistavad sellega seotud ohte.
- Ärge laske lastel seadet puhastada ja hooldada, kui nad ei ole vähemalt 8 aastat vanad ja nad on järelevalvel.
- Hoidke masinat, selle tarvikuid ja toitejuhet alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Lapsi tuleks jälgida, et nad ei mängiks masinaga.
- Olge ettevaatlik, kui väljutate masinast kuuma vett ja kui masin loputab süsteemi. Valmistamis- või puhastustsükli alguses võib kuumaveetilast eralduda auru ja pritsida kuuma vett. Enne kui hakkate masinat kasutama või paigaldate LatteGo, tuleb oodata kuni valmistamis- või puhastustsükkel on lõppenud.

## Ettevaatust

### Üldteave

- Masin on mõeldud kasutamiseks ainult tavalises kodumajapidamises. See ei ole mõeldud kasutamiseks poodide personali köökides, kontorites, talude puhkeruumides ega teistes töokeskkondades.
- Alati asetage masin tasasele ja kindlale pinnale. Hoidke seda püstises asendis, ka transpordi ajal.
- Ärge asetage masinat keedualale ega kuuma ahju, küttekeha või sarnase soojusallika lähedusse.
- Masinal on eemaldatavad vedelikumahutid (veepaak ja tilgakandik), millest võib tilkuda vedelikku juhuslikult lauaplaadile. Sellisel juhul ei kata garantii lauaplaadi kahjustusi.
- Ärge kasutage karamelliseeritud või maitsestatud kohviube.
- Äge kunagi kasutage masina puhastamiseks küürimiskäsnu, abrasiivseid puhastusvahendeid ega sööbivaid vedelikke, nagu bensiini või atsetooni. Kasutage lihtsalt veega niisutatud pehmet lappi.
- Eemaldage seadmest katlakivi regulaarselt. Seade annab märku, millal tuleb katlakivi eemaldada. Kui jätate selle tegemata, ei tööta seade enam õigesti. Sellel juhul ei hõlma garantii rikete parandamist.
- Ärge hoiundage masinat temperatuuril alla 0 °C / 32 °F. Küttesüsteemi jäänud vesi võib külmuda ja masinat kahjustada.
- Ärge jätke vett veepaaki, kui te ei kavatse masinat pikema aja jooksul kasutada.
- Masina puhastamiseks ja katlakivi eemaldamiseks soovime kasutada Philipsi hooldusvahendeid, kui need on teie riigis saadaval. Ärge kasutage katlakivi eemaldamiseks vahendit, mis põhineb mineraalhapetel, nagu väävelhape, vesinikkloriidhape, sulfamiinhape ja äädikhape (nt äädikas). Need katlakivieemaldajad võivad kohvimasinat kahjustada.
- Regulaarne puhastamine ja hooldamine pikendab teie masina tööiga ja tagab kohvi parima kvaliteedi ning maitse.
- Masin puutub pidevalt kokku niiskuse, kohvi ja katlakiviga. Seetõttu on väga oluline masinat regulaarselt puhastada ja hooldada, nagu kasutusjuhendis kirjeldatud ja veebisaidil näidatud. Kui te puhastus- ja hooldustoiminguid eirate, võib masin lakata töötamast ja/või võib tekkida hallitus. Hallituse tekkimise korral puhastage masinat sagedamini. Mõlemal juhul ei hõlma garantii rikete parandamist.
- Ärge peske kohvimoodulit nõudepesumasina ega kasutage selle puhastamiseks pesemisvahendit või muid puhastusaineid. See võib põhjustada kohvimooduli rikkeid ja mõjuda halvasti kohvi maitsele.
- Ärge kunagi jooge katlakivieemaldamise protseduuri ajal masinast väljutatud vedelikku.
- Pange eeljahvatatud kohvi lahtrisse ainult eeljahvatatud kohvi. Teised ained või esemed võivad masinat tõsiselt kahjustada. Sellel juhul ei hõlma garantii rikete parandamist.
- Masin ei tohi kasutamise ajal olla kapis.
- Ärge pange masinat tööle, kui veepaagis pole vett.
- Ärge kasutage masinat kõrge temperatuuri, tugeva magnetvälja või niiske õhuga keskkonnas.
- Ärge katsuge kuuma vee / aurutoru metallosa kuuma vee / aurutoru puhastusprotseduuride teostamise ajal või vahetult pärast seda, sest see metallosa võib minna väga kuumaks. Laske sel kõigepealt maha jahtuda.
- Enne tarvikute vahetamist või liikuvate osade puudutamist lülitage masin selle tagaküljel asuvast pealülitist (kui olemas) välja ja eemaldage pistik seinakontaktist.

## Klassikalise piimavahustajaga masinad

### Hoiatus!

- Põletusohu vältimiseks pidage meeles, et enne valmistamis- või puhastusüklit võib kuumaveetilast eralduda auru ja pritsida kuuma vett.
- Ärge katsuge klassikalist piimavahustajat paljaste kätega, sest see võib olla väga kuum. Kasutage ainult piimavahusti kaitsvat käepidet.

### Ettevaatust

- Pärast piima vahustamist puhastage kiiresti klassikaline piimavahustaja, väljutades anumasse väikse koguse kuuma vett. Seejärel eemaldage klassikalise piimavahustaja välimine osa ning peske see leige veega.

## LatteGo'ga masinad

### Hoiatus!

- Põletusohu vältimiseks pidage meeles, et väljutamisele võivad eelneada kuuma piima ja auru pritsmed.
- Enne LatteGo eemaldamist oodake, kuni väljutamistsükel on lõppenud.

### Ettevaatust!

- Enne piimapõhise kohvijoogi valimist kontrollige, et LatteGo on paigaldatud kasutusjuhendis toodud juhiste kohaselt.
- LatteGo ei tohi kasutada, kui kõik komponendid ei ole kasutusjuhendi juhiste kohaselt õigesti kokku pandud või kui need on kahjustunud.
- Ärge valage LatteGosse muid vedelikke peale piima ja vee.
- Enne masinast katlakivi eemaldamist ja kuuma vee väljutamist tuleb LatteGo alati eemaldada.
- Kõik LatteGo osad on nõudepesumasinas pestavad.

## AquaClean-veefilter

Enne AquaClean-veefiltri kasutamist lugege see oluline teave hoolikalt läbi ja hoidke edaspidiseks alles.

### Hoiatus!

- AquaClean-veefilter on loodud kasutamiseks vaid omavalitsuse veepuhastussüsteemi läbinud kraaniveega (mida kontrollitakse pidevalt ja mis on õigusnormide kohaselt joomiskõlblik) ja joomiskõlblikuks tunnistatud eraveevõrgu veega. Kui ametiasutuste juhiste kohaselt on omavalitsuse veevarustusvõrgust pärit vett tarvis keeta, tuleb ka veepaagi täitmiseks kasutatav vesi enne veepaaki valamist keeta ja maha jahutada. Kui vee keetmist enam ei nõuta, peab puhastama terve kohvimasina ja sisestama masinasse uue kasseti.
- Puhastage veepaaki regulaarselt.
- Mõne inimese jaoks (nt nõrgestatud immuunsüsteemiga inimesed ja imikud) on üldiselt soovitatav täita veepaak puhastatud vee või läbikõrvaldatud kraaniveega, isegi kui paigaldatud on AquaCleani veefilter.
- Kui teil on neeruhaigus, olete dialüüsipatsient ja/või järgite naatriumivast dieeti, pange tähele, et filtreerimise käigus võib naatriumi sisaldus veidi suureneeda. Soovitame enne filtreeritud vee kasutamist konsulteerida oma arstiga.
- Kui puhastate kohvimasinat katlakivist, eemaldage AquaClean-veefilter alati veepaagist. Seejärel puhastage põhjalikult veepaak ning vahetage AquaClean-veefilter.
- Me ei võta endale vähimatki vastutust, kui eespool toodud soovitusi AquaClean-veefiltri kasutamiseks ja vahetamiseks eiratakse.

### Ettevaatust!

- Hoidke AquaClean-veefiltrit jahedas kuivas kohas ning kinnises originaalpakendis.
- Kuna vesi on toiduaine, tuleb veepaagis olev vesi ära kasutada ühe-kahe ööpäeva jooksul.
- Teostage kasutusjuhendi jaotises „AquaClean-veefiltri aktiveerimine (5 min)“ kirjeldatud toiming, kui te pole kohvimasinat pikemat aega kasutanud (nt puhkuse ajal), kui filtri paigaldamisest on möödunud rohkem kui kolm kuud või kui tuleb paigaldada uus filter.

## Elektromagnetväljad (EMF)

Seade vastab kohaldatavatele standarditele ja eeskirjadele, mis käsitlevad kokkupuudet elektromagnetilise väljaga.

### Taaskasutus

- See sümbol tähendab, et elektritooteid ei tohi visata tavalistele olmejäätmete hulka (joon. 1).
- Järgige oma riigi elektritoote de lahuskogumist reguleerivaid eeskirju.
- See sümbol tähendab, et vajalik on järgida kohaliku omavalitsuse ringlussevõtu sätteid (joon. 2).
- Materjali puudutavate sümboolite selgitused leiata kaasasolevalt eraldi teabelehel.

## Ökodisaini teave

Seade vastab komisjoni määrusega (EL) 2023/826 kehtestatud ökodisaini nõuetele. Energiasäästu spetsifikatsiooni vaadake meie toe veebisaidil [www.home.id/support](http://www.home.id/support).

## Garantii ja tootetugi

Versuni annab pärast ostmist sellele tootele kaheaastase garantii. See garantii ei kehti, kui defekt tuleneb ebaõigest kasutamisest või puudulikust hooldusest. Meie garantii ei mõjuta teie seaduse tulenevaid tarbijaõigusi. Lisateabe saamiseks või garantii kasutamiseks külastage meie veebisaiti [www.home.id/warranty](http://www.home.id/warranty).

## Español

## Información de seguridad importante

Este aparato dispone de funciones de seguridad. No obstante, lea atentamente y siga las instrucciones de seguridad. Utilice la cafetera solamente como se describe en estas instrucciones con el fin de evitar lesiones o daños accidentales debidos al uso inadecuado del aparato. Conserve este folleto de seguridad para consultarlo en el futuro.

## Advertencia

### General

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en la cafetera se corresponde con el voltaje de red local.
- Conecte el aparato a un enchufe de pared con toma de tierra.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de bordes afilados y superficies calientes, y no vierta líquidos sobre él.
- Para evitar el peligro de descarga eléctrica, no sumerja en agua, ni en ningún otro líquido, el aparato, el enchufe ni el cable de red.
- Manténgase alejado de los chorros de agua caliente que produce el aparato para evitar quemaduras en el cuerpo.

- No toque las superficies calientes. Utilice las asas y los botones.
- Apague el aparato con el interruptor principal situado en la parte posterior (si existe) y desenchúfelo de la toma de corriente en las situaciones siguientes:
  - si se produce una avería.
  - si no va a utilizar la cafetera durante un tiempo prolongado.
  - antes de limpiar la cafetera.
- Tire de la clavija, no del cable de alimentación.
- No toque la clavija de alimentación con las manos húmedas.
- No utilice el aparato si la clavija, el cable de alimentación o el propio aparato están dañados.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirlo Versuni, un centro de servicio autorizado por Versuni o personal con una cualificación similar a fin de evitar situaciones de peligro.
- No haga ninguna modificación en el aparato ni en el cable de alimentación.
- Repare el aparato solamente en un centro de servicio autorizado por Versuni para evitar riesgos.
- Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años y por personas cuya capacidad física, psíquica o sensorial esté reducida o no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, si cuentan con supervisión o formación sobre el uso seguro del aparato y siempre que conozcan los riesgos que conlleva su uso.
- Los niños no deben limpiar el aparato ni realizar tareas de mantenimiento a menos que sean mayores de 8 años y cuenten con supervisión.
- Mantenga la máquina, sus accesorios y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- Tenga cuidado al dispensar agua caliente y cuando el aparato esté enjuagando el sistema. Antes de dispensar, pueden salir pequeños chorros de agua por la boquilla de agua caliente. Espere hasta que termine el ciclo de dispensación antes de empezar a utilizar el aparato o de colocar LatteGo.

## Precaución

### General

- Este aparato está diseñado únicamente para un uso doméstico normal. No se ha diseñado para usarlo en entornos como cocinas para empleados de tiendas, oficinas, granjas u otros entornos laborales.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y estable. Manténgalo en posición vertical, incluso durante el transporte.
- No coloque el aparato sobre una placa caliente, justo al lado de un horno caliente, un calefactor u otra fuente de calor similar.
- La máquina está equipada con contenedores de líquido extraíbles (depósito de agua y bandeja de goteo) que podrían gotear accidentalmente en la encimera. En este caso, la garantía no cubre los daños que sufran las encimeras.
- No utilice granos de café con sabores o torrefacto/caramelizados.
- No utilice estropajos, agentes abrasivos ni líquidos agresivos, como gasolina o acetona, para limpiar el aparato. Utilice simplemente un paño suave humedecido con agua.
- Elimine los depósitos de cal del aparato periódicamente. El aparato indica cuándo es necesaria la descalcificación. Si no se realiza, el aparato dejará de funcionar correctamente. En este caso, la garantía no cubre la reparación.
- No guarde la cafetera a temperaturas inferiores a 0 °C. El agua que queda en el sistema de calentamiento podría congelarse y provocar daños.
- No deje agua en el depósito de agua cuando no vaya a utilizar la cafetera durante un largo periodo de tiempo.
- Para limpiar y descalcificar la máquina, le recomendamos utilizar los productos de mantenimiento de Philips si están disponibles en su país. No utilice nunca un producto descalcificante a base de ácidos minerales como ácido sulfúrico, ácido clorhídrico, ácido sulfámico y ácido acético (p. ej., vinagre). Estos productos anticál pueden dañar la cafetera.
- Una limpieza y un mantenimiento regulares prolongan la vida de la cafetera y garantizan una calidad óptima y el sabor perfecto para su café.
- La cafetera está expuesta constantemente a humedad, café y cal. Por eso, es muy importante limpiar y mantener la cafetera con regularidad según se describe en el manual de usuario y en el sitio web. De no seguirse estos procedimientos de limpieza y mantenimiento, su máquina puede dejar de funcionar o puede salirle moho. En caso de salirle moho, límpiela con mayor frecuencia. En cualquiera de estos casos, la garantía no cubre la reparación.
- No lave el grupo de preparación del café en el lavavajillas y no utilice detergente líquido ni ningún otro limpiador para lavarlo. Puede provocar que el grupo de preparación del café se averíe y afectar al sabor del café.
- No beba la solución que se dispensa durante el proceso de eliminación de los depósitos de cal.
- Añada solo café molido al compartimento de café molido. Otras sustancias y objetos podrían provocar daños graves en el aparato. En este caso, la garantía no cubre la reparación.
- No use la máquina dentro de un armario.
- No ponga en marcha la máquina sin que haya agua en el depósito de agua.
- No utilice la máquina en un entorno con una alta temperatura, un fuerte campo magnético o aire húmedo.
- No toque nunca la parte metálica del tubo de agua caliente/vapor durante y después de finalizar uno de los procedimientos de limpieza del tubo de agua caliente/vapor, ya que puede estar muy caliente. Espere hasta que se enfríe.
- Antes de sustituir accesorios o tocar piezas móviles, apague el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente.

## Cafeteras con espumador de leche clásico

### Advertencia

- Para evitar quemaduras, tenga en cuenta que, antes de la dispensación, pueden salir pequeños chorros de agua caliente por la boquilla de agua caliente.
- No toque el espumador de leche clásico con las manos descubiertas porque podría estar muy caliente. Utilice solo el asa protectora adecuada.

### Precaución

- Después de hacer espuma de leche, limpie enseguida el espumador de leche clásico mediante la dispensación de una pequeña cantidad de agua caliente en un recipiente. Después, quite la parte externa del espumador de leche clásico y lávela bajo el grifo con agua tibia.

## Cafeteras con LatteGo

### Advertencia

- Para evitar quemaduras, tenga en cuenta que antes de la dispensación pueden salir chorros de leche y vapor.
- Espere a que el ciclo de dispensación haya finalizado antes de retirar LatteGo.

### Precaución

- Asegúrese de que LatteGo esté instalado según las instrucciones del manual del usuario antes de seleccionar una bebida de café con leche.
- **No** utilice LatteGo a menos que todos los componentes estén montados correctamente según las instrucciones del manual de usuario y no lo utilice si están dañados.
- No vierta ningún otro líquido en LatteGo que no sea leche y agua.
- Extraiga siempre el LatteGo cuando vaya a limpiar el aparato o dispensar agua caliente.
- Todas las piezas de LatteGo se pueden lavar en el lavavajillas.

## Filtro de agua AquaClean

Antes de usar el filtro de agua AquaClean, lea atentamente esta información importante y consérvela por si necesitara consultarla en el futuro.

### Advertencia

- El filtro de agua AquaClean está diseñado únicamente para su uso con agua de grifo potable (cuyo consumo es seguro y está controlado de acuerdo con las normativas legales) y con agua de suministros privados aprobada como apta para el consumo. Si las autoridades advierten de que es necesario hervir el agua, el agua utilizada para llenar el depósito de agua también deberá hervirse y dejarse enfriar antes de llenar el depósito. Cuando esta indicación deje de estar vigente, deberá limpiar la cafetera por completo e insertar un cartucho nuevo.
- Limpie el depósito de agua con regularidad.
- Por lo general, para determinados grupos de personas (por ejemplo, personas con el sistema inmunológico debilitado y bebés), se recomienda llenar el depósito de agua con agua purificada o agua del grifo hervida, incluso aunque el filtro de agua AquaClean esté instalado.
- Si padece una enfermedad renal, se está sometiendo a diálisis o sigue una dieta restringida en sodio, tenga en cuenta que, durante el proceso de filtrado, el contenido de sodio puede aumentar ligeramente. Le recomendamos que consulte a su médico antes de empezar a utilizar el agua filtrada.
- Cuando elimine los depósitos de cal de la cafetera, retire el filtro de agua AquaClean del depósito de agua. Limpie meticulosamente el depósito de agua y reemplace el filtro de agua AquaClean.
- No asumimos ninguna responsabilidad ni obligación si no se siguen las recomendaciones anteriores de uso y sustitución del filtro de agua AquaClean.

### Precaución

- Guarde el filtro de agua AquaClean de repuesto en un lugar seco y fresco y en su embalaje original cerrado.
- Dado que es un producto alimenticio, el agua del depósito debe consumirse en 1 o 2 días.
- Si no ha utilizado la cafetera durante un período de tiempo prolongado (por ejemplo, unas vacaciones, un período de más de 3 meses desde su instalación o cuando se necesite un nuevo filtro), realice el procedimiento descrito en el capítulo 'Activación del filtro de agua AquaClean (5 min)' del manual del usuario.

## Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato cumple los estándares y las normativas correspondientes a la exposición a campos electromagnéticos.

### Reciclaje

- Este símbolo significa que los productos eléctricos no se deben eliminar como residuos domésticos corrientes sin clasificar (Fig. 1).
- Siga la normativa de su país para la recogida selectiva de productos eléctricos.
- Este símbolo significa que es necesario comprobar las disposiciones de reciclaje de su municipio (Fig. 2).
- Para consultar una explicación de los símbolos de los materiales, vea el folleto adjunto.

## Información sobre diseño ecológico

El aparato cumple los requisitos de diseño ecológico del Reglamento de la Comisión (UE) 2023/826. Visite nuestro sitio web de soporte [www.home.id/support](http://www.home.id/support) para conocer las especificaciones de ahorro de energía.

## Garantía y asistencia

Versuni ofrece una garantía de dos años después de la compra para este producto. Esta garantía no es válida si un defecto se debe a un uso incorrecto o a un mantenimiento deficiente. Nuestra garantía no afecta sus derechos bajo la ley como consumidor. Para obtener más información o para invocar la garantía, visite nuestro sitio web [www.home.id/warranty](http://www.home.id/warranty).

## Français

## Informations de sécurité importantes

Cette machine est équipée de fonctions de sécurité. Veuillez néanmoins lire et suivre attentivement les consignes de sécurité et utiliser la machine uniquement tel qu'indiqué dans ces instructions, afin d'éviter toute blessure ou tout dommage accidentels dus à une mauvaise utilisation. Conservez cette brochure de sécurité pour toute consultation ultérieure.

### Avertissement

#### Informations d'ordre général

- Avant de brancher la machine, vérifiez que la tension indiquée sur la machine correspond à la tension secteur.
- Branchez la machine sur une prise murale mise à la terre.
- N'approchez pas le cordon d'alimentation de bords tranchants ou de surfaces chaudes, et ne versez pas de liquides dessus.
- Pour éviter le risque d'électrocution, ne plongez jamais la machine, le cordon ou le câble d'alimentation dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Pour éviter le risque de brûlure, évitez tout contact avec les jets d'eau chaude émis par l'appareil.
- Évitez de toucher les surfaces chaudes. Utilisez les poignées et boutons.
- Éteignez la machine au moyen de l'interrupteur principal situé à l'arrière (le cas échéant) et retirez le cordon d'alimentation de la prise murale :
  - en cas de dysfonctionnement.
  - si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée.
  - avant de nettoyer la machine.
- Tirez sur la prise et non sur le cordon d'alimentation.
- Ne touchez pas la prise secteur avec les mains humides.
- N'utilisez jamais l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Versuni, un centre de service agréé Versuni ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Évitez d'effectuer toute modification de la machine ou de son cordon d'alimentation.
- Afin d'éviter tout accident, ne confiez les réparations qu'à un centre de service agréé Versuni.
- Cette machine peut être utilisée par des enfants âgés de 8 ans ou plus, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces enfants ou personnes soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de la machine et qu'ils aient pris connaissance des dangers encourus.
- Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas être réalisés par des enfants sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance.
- Tenez la machine, ses accessoires et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.



- Faites attention lorsque vous faites couler de l'eau chaude et lorsque la machine rince le système. Avant l'écoulement, de petits jets d'eau peuvent s'échapper de la buse de distribution d'eau chaude. Attendez la fin de l'écoulement avant de commencer à utiliser la machine ou de placer LatteGo.

## Attention

### Informations d'ordre général

- Cette machine est uniquement destinée à un usage domestique normal. Elle ne peut être utilisée dans des environnements tels que des cuisines réservées aux employés dans les entreprises, magasins, fermes et autres environnements de travail.
- Placez toujours l'appareil sur une surface stable et plane. Maintenez-le en position verticale, également pendant le transport.
- Ne placez pas la machine sur une plaque chauffante ou directement à côté d'un four chaud, d'un appareil de chauffage ou d'une source similaire de chaleur.
- La machine est équipée de récipients de liquides amovibles (réservoir d'eau et plateau égouttoir) dont pourraient accidentellement tomber quelques gouttes sur la table. Dans ce cas, les dommages occasionnés aux tables ne sont pas couverts.
- N'utilisez pas de grains de café caramélisés ou aromatisés.
- N'utilisez jamais des tampons à récurer, des produits abrasifs ou des détergents agressifs tels que de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer la machine. Utilisez uniquement un chiffon doux humidifié avec de l'eau.
- Détartrez votre machine régulièrement. La machine indiquera lorsqu'un détartrage sera nécessaire. Sans détartrage, votre machine cessera de fonctionner correctement. Dans ce cas, la réparation n'est pas couverte par la garantie.
- Ne conservez pas la machine à une température inférieure à 0 °C. L'eau laissée dans le système de chauffe peut geler et provoquer des dommages.
- Veillez à ne pas laisser d'eau dans le réservoir si vous n'allez pas utiliser la machine pendant une période prolongée.
- Pour nettoyer et détartrer la machine, nous vous recommandons d'utiliser les produits d'entretien Philips si disponibles dans votre pays. N'utilisez jamais un agent de détartrage à base d'acides minéraux tel que l'acide sulfurique, l'acide chlorhydrique, l'acide sulfamique ou l'acide acétique (le vinaigre, par ex.). Ces détartrants peuvent endommager votre machine à café.
- Un nettoyage et un entretien réguliers prolongent la durée de vie de votre machine et assurent la qualité et le goût de votre café.
- La machine est constamment exposée à de l'humidité, du café et du tartre. Il est donc très important de nettoyer et d'entretenir régulièrement la machine comme décrit dans le manuel d'utilisation et illustré sur le site Web. Si vous n'accomplissez pas ces opérations de nettoyage et d'entretien, il est possible que votre machine cesse de fonctionner et/ou que des moisissures se développent. En cas de développement de moisissures, augmentez la fréquence de nettoyage. Dans un cas comme dans l'autre, la réparation n'est pas couverte par la garantie.
- Ne nettoyez pas le groupe café dans le lave-vaisselle et n'utilisez pas de liquide vaisselle ou de détergent pour le nettoyer. Cela peut causer un mauvais fonctionnement du groupe de percolation et avoir un effet nuisible sur le goût du café.
- Ne buvez jamais la solution versée pendant l'étape de détartrage.
- Placez uniquement du café prémoulu dans le compartiment du café prémoulu. D'autres substances et objets peuvent fortement endommager la machine. Dans ce cas, la réparation n'est pas couverte par la garantie.
- La machine ne doit pas être placée dans une armoire pendant son utilisation.
- N'utilisez pas la machine sans eau dans le réservoir.
- N'utilisez pas la machine dans un environnement exposé à une température élevée, à un champ magnétique de forte intensité ou à l'humidité.
- Ne touchez jamais la partie métallique de la buse à eau chaude/vapeur pendant et juste après l'une des procédures de nettoyage de la buse, car elle peut être très chaude. Laissez-la d'abord refroidir.
- Avant de remplacer des accessoires ou de toucher à des pièces mobiles, éteignez la machine et débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.

## Machines avec mouseur à lait classique

### Avertissement

- Pour éviter le risque de brûlure, vous devez tenir compte du fait que l'écoulement peut être précédé par l'émission de petits jets d'eau de la buse de distribution d'eau chaude.
- Ne touchez jamais le mouseur à lait classique à mains nues car il peut devenir très chaud. Utilisez uniquement le manche protecteur adéquat.

### Attention

- Après la production de mousse de lait, nettoyez rapidement le mouseur à lait classique en versant une petite quantité d'eau chaude dans un récipient. Retirez ensuite la partie extérieure du mouseur à lait classique et lavez-la à l'eau tiède.

## Machines avec LatteGo

### Avertissement

- Pour éviter le risque de brûlure, vous devez tenir compte du fait que la distribution peut être précédée par l'émission de jets de lait et de vapeur.
- Attendez la fin du cycle de distribution avant de retirer LatteGo.

### Attention

- Assurez-vous que LatteGo est installé conformément aux instructions du mode d'emploi avant de sélectionner une boisson au café à base de lait.
- **Ne pas** utiliser LatteGo si tous les éléments ne sont pas correctement assemblés conformément aux instructions du mode d'emploi ou s'ils sont endommagés.
- Ne versez pas de liquides autres que de l'eau et du lait dans LatteGo.
- Retirez toujours LatteGo lors du détartrage de la machine à café et lorsque vous versez de l'eau chaude.
- Tous les éléments de LatteGo peuvent passer au lave-vaisselle.

## Filtre à eau AquaClean

Lisez attentivement ces informations importantes avant d'utiliser le filtre à eau AquaClean et conservez-les pour un usage ultérieur.

### Avertissement

- Le filtre à eau AquaClean est conçu uniquement pour être utilisé avec de l'eau du robinet traitée (laquelle fait l'objet de contrôles réguliers et est potable selon les réglementations) ou de l'eau provenant de sources privées qui est contrôlée et jugée potable. Si les autorités indiquent que l'eau du robinet doit être bouillie, l'eau utilisée pour remplir le réservoir d'eau doit également être bouillie et refroidie avant le remplissage. Lorsque cette consigne n'est plus en vigueur, toute la machine à café doit être nettoyée et une nouvelle cartouche doit être insérée.
- Nettoyez régulièrement le réservoir d'eau.
- Pour certaines catégories de population (par exemple, les personnes immunodéprimées et les nourrissons), il est généralement recommandé de remplir le réservoir d'eau avec de l'eau purifiée ou de l'eau du robinet bouillie, même si le filtre à eau AquaClean est installé.
- Si vous souffrez d'une maladie des reins, si vous êtes sous dialyse et/ou si vous suivez un régime pauvre en potassium, veuillez noter que, pendant la filtration, la quantité de potassium peut augmenter légèrement. Nous vous conseillons de consulter votre médecin avant d'utiliser de l'eau filtrée.
- Lorsque vous détartrez la machine à café, enlevez toujours le filtre à eau AquaClean du réservoir d'eau. Ensuite, nettoyez soigneusement tout le réservoir d'eau et remplacez le filtre à eau AquaClean.

- Nous déclinons toute responsabilité en cas de non-respect des recommandations ci-dessus concernant l'utilisation et le remplacement du filtre à eau AquaClean.

### Attention

- Conservez les filtres à eau AquaClean de recharge dans un endroit frais et sec dans leur emballage d'origine non ouvert.
- L'eau étant un aliment, l'eau contenue dans le réservoir doit être utilisée dans un délai de 1 à 2 jours.
- Si vous n'avez pas utilisé la machine à café pendant une période prolongée (par exemple, lorsque vous partez en vacances, pendant une période de plus de trois mois après l'installation ou alors qu'un nouveau filtre est nécessaire), exécutez la procédure décrite dans la section « Activation du filtre à eau AquaClean (5 min.) » du mode d'emploi.

## Champs électromagnétiques (CEM)

Cette machine est conforme aux normes et aux règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

### Recyclage

- Ce symbole signifie que les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères (Fig. 1).
- Respectez la réglementation de votre pays concernant la collecte sélective des produits électriques.



- Ce symbole signifie que vous devez consulter les dispositions de recyclage de votre municipalité (Fig. 2).
- Pour connaître la signification des symboles, consultez la brochure jointe.

## Informations sur l'écoconception

Cet appareil est conforme aux exigences d'écoconception du règlement (UE) 2023/826 de la Commission. Rendez-vous sur notre site Web d'assistance [www.home.id/support](http://www.home.id/support) pour connaître les spécifications en matière d'économie d'énergie.

## Garantie et assistance

Versuni offre une garantie de 2 ans sur ce produit à compter de sa date d'achat. Cette garantie n'est pas valide en cas de défaillance due à une utilisation incorrecte ou à un mauvais entretien. Notre garantie n'a aucune incidence sur vos droits légaux de consommateur. Si vous avez besoin d'informations supplémentaires ou souhaitez invoquer la garantie, consultez notre site Web [www.home.id/warranty](http://www.home.id/warranty).

### Hrvatski

## Važne sigurnosne informacije

Ovaj aparat opremljen je sigurnosnim značajkama. Ipak, pažljivo pročitajte i slijedite sigurnosne upute i koristite aparat samo kako je opisano u ovim uputama, da biste izbjegli slučajnu ozljedu ili štetu zbog nepravilne uporabe aparata. Sačuvajte ovu sigurnosnu knjižicu za buduću uporabu.

## Upozorenje

### Općenito

- Prije priključivanja uređaja provjerite odgovara li mrežni napon naznačen na aparatu naponu lokalne mreže.
- Aparat priključujte u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Kabel za napajanje držite podalje od oštih rubova i vrućih površina te nemojte po njemu prolijevati tekućinu.
- Kako biste izbjegli opasnost od strujnog udara, aparat, utikač napajanja ili kabel za napajanje nikada ne uranjajte u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Kako biste izbjegli opasnost od opekline, dijelove tijela držite podalje od mlazova vruće vode koje aparat proizvodi.
- Ne dodirujte vruće površine. Koristite ručke i gumb.
- Glavnim prekidačem na stražnjoj strani aparata (ako je dio opreme) isključite aparat i izvadite utikač napajanja iz zidne utičnice:
  - ako dode do kvara;
  - ako se neko vrijeme ne namjeravate koristiti uređajem;
  - prije čišćenja aparata.
- Povlačite utikač, a ne kabel za napajanje.
- Nemojte dodirivati utikač napajanja vlažnim rukama.
- Aparat nemojte koristiti ako su utikač ili kabel za napajanje, ili sam aparat oštećeni
- Ako se kabel napajanja ošteti, zamjenu mora izvršiti tvrtka Versuni, servisni centar s ovlaštenjem tvrtke Versuni ili druga jednako kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalne opasnosti.
- Nemojte raditi nikakve preinake na aparatu ili kabelu za njegovo napajanje.
- Kako biste izbjegli opasnost, popravke vršite samo u servisnim centrima koji imaju ovlaštenje tvrtke Versuni
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca od 8 ili više godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su dobile upute o sigurnom korištenju aparata i ako razumiju moguće opasnosti.
- Čišćenje i korisničko održavanje smiju obavljati djeca starija od 8 godina, ako su pod nadzorom.
- Aparat, njegovu dodatnu opremu i kabel držite izvan doseg djece mlađe od 8 godina.
- Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala aparatom.
- Budite pažljivi kada ispuštate toplu vodu i kada uređaj ispire sustav. Prije ispuštanja, mali mlazovi vruće vode mogu izlaziti izvan žlijebe za istjecanje vruće vode. Prije nego što počnete upotrebljavati uređaj ili postavite LatteGo pričekajte dovršetak ciklusa ispuštanja vode.

## Oprez

### Općenito

- Ovaj aparat namijenjen je samo uobičajenoj kućnoj uporabi. Nije namijenjen uporabi u okruženjima poput kuhinja za osoblje u trgovinama, uredima, na farmama ili u drugim radnim okruženjima.
- Aparat uvijek postavite na ravnu i stabilnu površinu. Držite ga u okomitom položaju, također i tijekom transporta
- Aparat nikad nemojte postavljati na grijaču ploču ili u neposrednu blizinu vruće pećnice, grijalice ili sličnog izvora topline.
- Aparat sadrži spremnike za tekućinu koji se mogu vaditi (spremnik za vodu i pliticu za prikupljanje tekućine) i iz kojih bi na površinu stola mogla kapnuti voda. U tom slučaju popravak štete na stolu nije pokriven jamstvom.
- Nemojte upotrebljavati karmeliziranu ili aromatiziranu kavu u zrnju.

- Za čišćenje aparata nikada nemojte koristiti spužvice za ribanje, abrazivna sredstva za čišćenje ili agresivne tekućine poput benzina ili acetona. Koristite običnu mekanu krpu namočenu vodom.
- Redovito čistite uređaj od kamenca. Uređaj pokazuje kada treba provesti postupak uklanjanja kamenca. Ako to ne učinite vaš uređaj može prestati pravilno raditi. U tom slučaju popravak nije obuhvaćen jamstvom.
- Ne postavljajte aparat pri temperaturama nižim od 0°C. Voda zaostala u sustavu grijanja može se zamrznuti i prouzročiti oštećenje.
- Nemojte ostavljati vodu u spremniku za vodu ako aparat ne namjeravate upotrebljavati tijekom duljeg razdoblja.
- Za čišćenje i uklanjanje kamenca iz uređaja preporučujemo uporabu proizvoda tvrtke Philips za održavanje, ako su dostupni u vašoj zemlji.
- Nikada nemojte upotrebljavati sredstvo za uklanjanje kamenca na bazi mineralnih kiselina kao što su sumporna kiselina, klorovodična kiselina, sulfaminska kiselina i octena kiselina (npr. ocat). Ova sredstva za uklanjanje kamenca mogu oštetiti vaš uređaj za kavu.
- Redovitim čišćenjem i održavanjem produžuje se vijek trajanja aparata te se osigurava optimalna kvaliteta i okus kave.
- Aparat je neprekidno izložen vlazi, kavi i kamencu. Stoga je vrlo važno redovito čistiti i održavati aparat kao što je opisano u korisničkom priručniku i prikazano na mrežnoj stranici. Ako ne budete obavljali te postupke čišćenja i održavanja, aparat bi nakon nekog razdoblja mogao prestati raditi i/ili bi se mogla pojaviti plijesan. U slučaju pojave plijesni češće obavljajte čišćenje. U svakom slučaju popravak nije obuhvaćen jamstvom.
- Nemojte prati sklop za kuhanje u stroju za pranje posuda i nemojte se koristiti deterdžentom ili sredstvima za čišćenje. To može izazvati kvar sklopa za kuhanje i negativno se odraziti na okus kave.
- Nikad nemojte piti otopinu koja istječe tijekom postupka uklanjanja kamenca.
- U odjeljak za unaprijed mljevenu kavu stavljajte samo unaprijed mljevenu kavu. Druge tvari i objekti mogu ozbiljno oštetiti aparat. U tom slučaju popravak nije obuhvaćen jamstvom.
- Aparat se ne smije postavljati u ormarić dok se upotrebljava.
- Uređaj nemojte upotrebljavati ako nema vode u spremniku za vodu.
- Uređaj nemojte upotrebljavati u okruženju s visokom temperaturom, jakim magnetskim poljem ili vlažnim zrakom.
- Nikada nemojte dodirivati metalni dio cjevčice za vruću vodu / paru tijekom i odmah nakon izvođenja nekog od postupaka čišćenja cjevčice za vruću vodu / paru, jer može biti jako vruća. Neka se prvo ohladi.
- Prije zamjene dodatka ili dodirivanja pomičnih dijelova isključite aparat i izvadite utikač mrežnog napajanja iz zidne utičnice.

## Aparati s klasičnim sustavom za mlječu pjenu

### Upozorenje

- Kako biste izbjegli opasnost od opekline, prije ispuštanja vode imajte na umu kako mali mlazovi vode mogu izaći iz žlijeba za istjecanje vruće vode.
- Nikad ne dodirujte klasičnu pjenilicu za mljeko golim rukama jer može biti vrlo vruća. Koristite samo odgovarajuću zaštitnu ručku.

### Opres

- Nakon pjenjenja mljeka, brzo operite klasičnu pjenilicu za mljeko ispuštanjem male količine vruće vode u spremnik. Zatim uklonite vanjski dio klasične pjenilice za mljeko i operite ga mlakom vodom.

## Aparati sa sustavom LatteGo

### Upozorenje

- Kako biste izbjegli opasnost od opekline, imajte na umu da ispuštanju mogu prethoditi mlazovi mljeka i vode.
- Prije nego što uklonite LatteGo pričekajte dovršetak ciklusa doziranja.

### Opres

- Prije nego što odaberete napitak od kave na bazi mljeka provjerite je li LatteGo postavljen u skladu s uputama iz korisničkog priručnika.
- **Nemojte** koristiti LatteGo ako sve komponente nisu pravilno sastavljene u skladu s uputama iz korisničkog priručnika ili ako su oštećene.
- Izuzev vode i mljeka, nikakve druge tekućine nemojte ulijevati u LatteGo.
- Kada iz uređaja uklanjate kamenac i kada dozirate toplu vodu, uvijek uklonite LatteGo.
- Svi dijelovi proizvoda LatteGo mogu se prati u stroju za pranje posuda.

## Filtar za vodu AquaClean

Pažljivo pročitajte ove važne informacije prije uporabe filtra vode AquaClean i sačuvajte ih za buduću uporabu.

### Upozorenje

- Filtar vode AquaClean osmišljen je za uporabu samo s tretiranim vodom iz gradskog vodovoda (koja se stalno kontrolira i sigurna je za piće prema zakonskim uvjetima) i s vodom iz privatnih izvora koja je odobrena kao sigurna za piće. Ako vlasti izdaju uputu da se gradska voda mora prokuhati, voda kojom punite spremnik za vodu također se mora prokuhati i ohladiti prije nego što napunite spremnik. Kada uputa o prokuhavanju vode više ne bude na snazi, cijeli aparat za kavu se mora očistiti i mora se staviti novi uložak.
- Redovito čistite spremnik za vodu.
- Za određene skupine ljudi (npr. ljude oslabljenog imunosnog sustava i dojenčad) općenito se preporuča punjenje spremnika za vodu pročišćenom vodom ili prokuhanom vodom iz slavine, čak i kada je instaliran filtar AquaClean.
- Ukoliko bolujete od bolesti bubrega, idete na dijalizu i/ili ste na dijeti s ograničenim natrijem, molimo imajte na umu da se tijekom postupka filtracije, sadržaj natrija može malo povećati. Savjetujemo Vam da prije prve uporabe filtrirane vode konzultirate svog liječnika.
- Kada uklanjate aparat za kavu, filtar vode AquaClean uvijek uklonite iz spremnika za vodu. Zatim detaljno očistite cijeli spremnik za vodu i zamijenite filtar vode AquaClean.
- Nećemo snositi nikakvu odgovornost ako se ne slijede gore navedene preporuke za uporabu i zamjenu filtra vode AquaClean.

### Opres

- Zamijenski filtar vode AquaClean čuvajte na hladnom i suhom mjestu te u njegovom originalnom, zapečaćenom pakiranju.
- Kako je voda hrana, voda u spremniku vode se mora iskoristiti u roku od 1 do 2 dana.
- Ako uređaj za kavu niste koristili dulje vrijeme (npr. praznici, razdoblje od preko 3 mjeseca od instalacije ili kad je potreban novi filtar), provedite postupak opisan u poglavlju „Aktiviranje filtra vode AquaClean (5 min)” korisničkog priručnika.

## Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj proizvod sukladan je primjenjivim standardima i propisima koji se tiču izloženosti elektromagnetskim poljima.

### Recikliranje

- Ovaj simbol znači da se električni proizvodi ne smiju odlagati zajedno s uobičajenim kućanskim otpadom (sl. 1).
- Poštujte državne propise o zasebnom prikupljanju električnih proizvoda.
- Taj simbol znači da je potrebno provjeriti mogućnosti recikliranja lokalnih vlasti (sl. 2).
- Objašnjenje simbola materijala potražite u priloženom letku.

## Informacije o ekološkom dizajnu

Uredaj je u skladu sa zahtjevima Uredbe Europske komisije (EU) 2023/826 koji se odnose na ekološki dizajn. Specifikacije o uštedi energije potražite na našem web-mjestu za podršku [www.home.id/support](http://www.home.id/support).

## Jamstvo i podrška

Versuni nudi dvogodišnje jamstvo na ovaj proizvod nakon kupnje. Ovo jamstvo nije valjano ako je kvar uzrokovan neispravnom uporabom ili neispravnim održavanjem. Ovo jamstvo ne utječe na vaša zakonska potrošačka prava. Ako trebate više informacija ili se želite pozvati na jamstvo, posjetite naše web-mjesto [www.home.id/warranty](http://www.home.id/warranty).

### Italiano

## Informazioni di sicurezza importanti

Questa macchina è dotata di funzionalità di sicurezza. Tuttavia, leggete e seguite con attenzione le istruzioni di sicurezza e utilizzate la macchina solo come descritto in questo manuale per evitare lesioni accidentali o danni dovuti a un uso improprio. Tenete a portata di mano questo libretto sulla sicurezza per eventuali riferimenti futuri.

## Avvertenza

### Indicazioni generali

- Prima di collegare l'apparecchio, verificate che la tensione riportata sulla macchina corrisponda alla tensione disponibile.
- Collegare la macchina a una presa di corrente dotata di messa a terra.
- Tenete il cavo di alimentazione lontano da spigoli vivi e superfici calde. Non versateci liquidi sopra.
- Per evitare il pericolo di scosse elettriche, non immergete mai la macchina, la spina o il cavo di alimentazione in acqua o in qualsiasi altro liquido.
- Per evitare il pericolo di ustioni, tenete le parti del corpo lontane dai getti di acqua calda prodotti dalla macchina.
- Non toccate le superfici calde. Utilizzate impugnature e manopole.
- Spegnete la macchina dall'interruttore principale sulla parte posteriore (se presente) e rimuovete la spina di alimentazione dalla presa di corrente nei seguenti casi:
  - in caso di malfunzionamento.
  - se pensate di non usare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo.
  - prima di pulire la macchina.
- Tirate la spina e non il cavo di alimentazione.
- Non toccate la spina con le mani bagnate.
- Non utilizzate la macchina se la spina, il cavo di alimentazione o la macchina stessa sono danneggiati.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato dovrà essere sostituito da Versuni, da un centro di assistenza autorizzato Versuni o da personale debitamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- Non apportate modifiche alla macchina o al cavo di alimentazione.
- In caso di riparazioni rivolgetevi esclusivamente a un centro di assistenza autorizzato Versuni, per evitare situazioni pericolose.
- Questa macchina può essere usata da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, prive di esperienza o conoscenze adeguate, a condizione che tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per utilizzare la macchina in maniera sicura e capiscano i potenziali pericoli associati a tale uso.
- La manutenzione e la pulizia possono essere eseguite da bambini purché di età superiore agli 8 anni e in presenza di un adulto.
- Tenete la macchina, i suoi accessori e il relativo cavo lontano dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con la macchina.
- Prestate attenzione durante l'erogazione di acqua calda e mentre la macchina sta sciacquando il sistema. Prima dell'erogazione della bevanda, piccoli getti d'acqua potrebbero fuoriuscire dal beccuccio dell'acqua calda. Attendete la fine del ciclo di erogazione prima di iniziare a utilizzare la macchina o di posizionare Latte.

## Attenzione

### Indicazioni generali

- Questa macchina è destinata esclusivamente a un uso domestico. Non deve essere utilizzata in ambienti quali cucine dei dipendenti all'interno di punti vendita, uffici, aziende agricole o altri ambienti lavorativi.
- Posizionate sempre la macchina su una superficie piana e stabile. Tenetela in posizione verticale, anche durante il trasporto.
- Non posizionate la macchina su una piastra calda o vicino a un forno caldo, un calorifero o fonti di calore simili.
- La macchina è dotata di contenitori di liquidi estraibili (serbatoio dell'acqua e vassoio antigoccia) che potrebbero inavvertitamente bagnare i piani cottura. In questo caso, gli eventuali danni ai piani cottura non sono coperti da garanzia.
- Non usate caffè in grani caramellato o aromatizzato.
- Non usate prodotti o sostanze abrasive o detersivi aggressivi, come benzina o acetone, per pulire la macchina. Utilizzate semplicemente un panno morbido inumidito con acqua.
- Eseguite regolarmente la pulizia anticalcare della macchina. Sarà la macchina stessa a indicare quando è necessaria. per evitare che non funzioni più correttamente. In questo caso un'eventuale riparazione non è coperta da garanzia.
- Non lasciate la macchina a temperature inferiori a 0°C/32°F. L'acqua lasciata nel sistema di riscaldamento potrebbe congelarsi e causare danni.
- Se la macchina non verrà utilizzata per un lungo periodo di tempo, non lasciate acqua nel serbatoio.
- Per pulire e disincrostarla la macchina, consigliamo di utilizzare prodotti di manutenzione Philips, se reperibili nel vostro Paese. Non usare mai prodotti per rimozione calcare a base di acidi minerali come l'acido solforico, l'acido cloridrico, l'acido solfammonico e l'acido acetico (ad es. l'aceto). Questi agenti per rimozione calcare potrebbero danneggiare la macchina da caffè.
- Una regolare pulizia e manutenzione prolungano la vita utile della macchina e assicurano un caffè dal gusto e dalla qualità ottimale.
- La macchina è esposta continuamente a umidità, caffè e calcare. Pertanto, è molto importante pulirla regolarmente ed eseguirne la manutenzione come descritto nel manuale dell'utente e come mostrato sul sito Web. Se non si eseguono queste procedure di pulizia e manutenzione, la vostra macchina potrebbe smettere di funzionare e/o potrebbero presentarsi formazioni di muffa. In caso di formazione di muffa, aumentare la frequenza della pulizia. In ogni caso, un'eventuale riparazione non è coperta da garanzia.
- Non lavate il gruppo infusore in lavastoviglie e non utilizzate detersivi per piatti o detersivi, poiché potreste provocare il malfunzionamento del gruppo infusore e il sapore del caffè potrebbe risentirne.
- Non ingerite mai la soluzione erogata durante il processo di rimozione del calcare.
- Inserite solo caffè pre-macinato nell'apposito scomparto. Altre sostanze e altri oggetti potrebbero causare seri danni alla macchina. In questo caso un'eventuale riparazione non è coperta da garanzia.
- La macchina non dovrebbe essere posizionata in un armadietto quando in uso.
- Non utilizzate la macchina con il serbatoio dell'acqua vuoto.
- Non utilizzate la macchina in ambienti con alte temperature, forti campi magnetici o aria umida.

- Non toccate la parte metallica dell'erogatore di acqua calda/vapore durante e subito dopo l'esecuzione di una delle procedure di pulizia perché potrebbe essere molto calda. Lasciatela prima raffreddare.
- Prima di sostituire gli accessori o di toccare le parti mobili, spegnete la macchina e rimuovete la spina dalla presa di corrente.

## Macchine con il pannello classico

### Avvertenza

- Per evitare il pericolo di ustioni, prestate attenzione prima dell'erogazione ai piccoli getti d'acqua che potrebbero fuoriuscire dal beccuccio dell'acqua calda.
- Non toccate mai il pannello classico a mani nude perché potrebbe diventare bollente. Utilizzate solo l'impugnatura protettiva appropriata.

### Attenzione

- Dopo aver preparato la schiuma di latte, pulite velocemente il pannello classico erogando una piccola quantità di acqua calda in un contenitore. Rimuovete quindi la parte esterna del pannello classico e lavatela con acqua tiepida.

## Macchine con LatteGo

### Avvertenza

- Per evitare il pericolo di ustioni, prestate attenzione che l'erogazione sia preceduta da getti di latte e vapore.
- Prima di rimuovere LatteGo, attendete la fine del ciclo di erogazione.

### Attenzione

- Assicuratevi che LatteGo sia installato secondo le istruzioni fornite nel manuale dell'utente prima di selezionare una bevanda a base di latte.
- **Non** utilizzate LatteGo se non tutti i componenti sono montati correttamente secondo le istruzioni fornite nel manuale dell'utente o se sono danneggiati.
- Non versate altri liquidi in LatteGo diversi da acqua e latte.
- Rimuovete sempre LatteGo durante la pulizia anticalcare e durante l'erogazione di acqua calda.
- Tutte le parti di LatteGo possono essere lavate in lavastoviglie.

## Filtro dell'acqua AquaClean

Prima di utilizzare il filtro dell'acqua AquaClean, leggete attentamente queste informazioni importanti e conservatele per eventuali riferimenti futuri.

### Avvertenza

- Il filtro dell'acqua AquaClean è stato progettato solo per l'utilizzo con acqua di rubinetto cittadina trattata, costantemente controllata e sicura da bere in base alle normative legali, e con acqua proveniente da forniture private, approvata come potabile. Se le autorità locali dichiarano che l'acqua deve essere bollita, dovete bollire anche l'acqua con cui riempire il serbatoio dell'acqua e lasciarla raffreddare prima di versarla nel serbatoio. Quando eventuali ordinanze per far bollire l'acqua non sono più in vigore, dovete pulire l'intera macchina per caffè e inserire una nuova cartuccia.
- Pulite periodicamente il serbatoio dell'acqua.
- Per alcuni gruppi di persone, ad esempio chi ha il sistema immunitario indebolito e i neonati, generalmente è consigliato riempire il serbatoio dell'acqua con acqua purificata o acqua di rubinetto bollita, anche quando è installato il filtro dell'acqua AquaClean.
- Se soffrite di disturbi ai reni, siete sottoposti a dialisi e/o seguite una dieta iposodica, poiché durante il processo di filtraggio il sodio contenuto potrebbe essere leggermente aumentato, vi consigliamo di consultare un medico prima di utilizzare l'acqua filtrata.
- Quando eseguite la pulizia anticalcare della macchina, rimuovete il filtro dell'acqua AquaClean dal serbatoio dell'acqua. Pulite quindi accuratamente l'intero serbatoio e sostituite il filtro dell'acqua AquaClean.
- Non ci assumiamo alcuna responsabilità se le suddette raccomandazioni per l'uso e la sostituzione del filtro dell'acqua AquaClean non sono rispettate.

### Attenzione

- Conservate il filtro dell'acqua AquaClean di ricambio in un luogo fresco e asciutto, nella loro confezione sigillata originale.
- Poiché l'acqua è un elemento utilizzato a scopo alimentare, l'acqua all'interno del serbatoio deve essere consumata entro 1-2 giorni.
- Se non avete utilizzato la macchina per il caffè per un lungo periodo (ad esempio perché siete stati in vacanza, dopo un periodo di oltre 3 mesi dall'installazione o quando è necessario un nuovo filtro), eseguite la procedura descritta "Attivazione del filtro dell'acqua AquaClean (5 min.)" nel manuale dell'utente.

## Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio è conforme agli standard e alle norme applicabili relativi all'esposizione a campi elettromagnetici.

### Riciclabile

- Questo simbolo indica che i prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici (fig. 1).
- Ci sono due situazioni in cui potete restituire gratuitamente il prodotto vecchio a un rivenditore:
  - 1 Quando acquistate un prodotto nuovo, potete restituire un prodotto simile al rivenditore.
  - 2 Se non acquistate un prodotto nuovo, potete restituire prodotti con dimensioni inferiori a 25 cm (lunghezza, altezza e larghezza) ai rivenditori con superficie dedicata alla vendita di prodotti elettrici ed elettronici superiore ai 400 m<sup>2</sup>.
- In tutti gli altri casi, attenetevi alle normative di raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici in vigore nel vostro paese: un corretto smaltimento consente di evitare conseguenze negative per l'ambiente e per la salute.
- Questo simbolo indica che è necessario consultare le disposizioni sui materiali riciclabili delle autorità locali (fig. 2).
- Per una spiegazione dei simboli relativi ai materiali, consultate l'opuscolo allegato.

## Informazioni sulla progettazione ecocompatibile

L'apparecchio è conforme ai requisiti di progettazione ecocompatibile del regolamento della Commissione (UE) 2023/826. Visitate il nostro sito Web di supporto [www.home.id/support](http://www.home.id/support) per informazioni sulle specifiche sul risparmio energetico.

## Garanzia e assistenza

Versuni offre una garanzia di due anni su questo prodotto dalla data di acquisto. La garanzia non è valida se il difetto è dovuto a un uso inappropriato o a scarsa manutenzione. La garanzia non pregiudica i diritti del consumatore previsti dalla legge. Per maggiori informazioni o per consultare la garanzia, visitate il nostro sito web all'indirizzo [www.home.id/warranty](http://www.home.id/warranty).

## Latviešu

### Svarīga informācija par drošību

Šī ierīce ir aprīkota ar drošības funkcijām. Tomēr rūpīgi izlasiet un ievērojiet drošības norādījumus un izmantojiet ierīci tikai tā, kā aprakstīts šajos norādījumos, lai izvairītos no nejausām traumām vai bojājumiem ierīces neatbilstošas lietošanas rezultātā. Saglabājiēt šo drošības brošūru turpmākai atsaucei.

### Bridinājums

#### Vispārīgi

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Pievienojiet ierīci tikai iezemētai sienas kontaktligzdai
- Sargājiet strāvas vadu no asām malām, karstām virsmām un neļiejiet uz tā šķidrumu.
- Lai izvairītos no strāvas trieciena riska, nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci, kontaktdakšu vai elektroapgādes vadu ūdenī vai kādā citā šķidrumā.
- Lai neapdedzinātos, raugiet, lai ķermeņa daļas neatrastos vietās, kur no automāta izplūst karsta ūdens šļakatas.
- Nepieskarieties karstām virsmām. Izmantojiet rokturus un pogas.
- Izslēdziet ierīci ar galveno slēdzi tās aizmugurē (ja tāds ir) un atvienojiet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas tālāk norādītajos gadījumos:
  - ja ir darbības traucējumi.
  - ja ilgāku laiku nelietosiet ierīci.
  - pirms ierīces tīrīšanas.
- Velciet aiz kontaktdakšas, nevis aiz elektroapgādes vada.
- Nepieskarieties kontaktdakšai ar mitrām rokām.
- Neizmantojiet ierīci, ja ir bojāta kontaktdakša, barošanas vads vai pati ierīce.
- Ja strāvas vads ir bojāts, lai izvairītos no apdraudējuma, tā nomaīņu uzticiet veikt Versuni pārstāvim, Versuni pilnvarotam servisa centram vai līdzīgi kvalificētai personai.
- Nepārveidojiet ierīci vai tās barošanas vadu.
- Lai izvairītos no apdraudējuma, remontu uzticiet tikai „Versuni” apstiprinātam servisa centram.
- Šo ierīci var izmantot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskajām, uztveres vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja šīm personām tiek nodrošināta uzraudzība vai sniegti norādījumi par ierīces drošu lietošanu un tās saprot iespējamo bīstamību.
- Bērni bez uzraudzības nedrīkst tīrīt ierīci vai veikt tās tehnisko apkopi, vienīgi, ja viņi vecāki par 8 gadiem un tiek uzraudzīti.
- Glabājiet ierīci, tās piederumus un strāvas vadu vietās, kuras nav pieejamas bērniem vecumā līdz 8 gadiem.
- Jāraugās, lai bērni nerotātajās ar ierīci.
- Ievērojiet piesardzību, kad ieslēdzat karstā ūdens padevi un kad ierīce skalo sistēmu. Pirms ierīce sāk liet ūdeni, no karstā ūdens padeves teknes var izšķīsties ūdens. Pirms sākat lietot ierīci vai uzstādāt “LatteGo”, uzgaidiet, līdz ūdens padeves cikls ir pabeigts.

### Ievēribai

#### Vispārīgi

- Ierīce ir paredzēta tikai standarta lietošanai mājāsaimniecībā. Tā nav paredzēta lietošanai tādās vietās kā, piemēram, personāla virtuvēs vai veikalos, birojos, saimniecībās vai citās darba vietās.
- Vienmēr novietojiet ierīci uz līdzenas un stabilas virsmas. Glabājiet vertikālā stāvoklī; arī transportēšanas laikā.
- Novietojiet ierīci uz sildvirsmas vai tieši blakus karstai krāsnij, sildītājam vai līdzīgiem siltuma avotiem.
- Ierīcei ir noņemamas šķidruma tvertnes (ūdens tvertne un pīlēšanas paplāte), no kurām ūdens var nejauši noplīst uz galda virsmas. Šādā gadījumā garantija neattiecas uz galda virsmas bojājumiem.
- Neizmantojiet kafijas pupiņas, kas ir karamelizētas vai ar pievienotu garšu.
- Ierīces tīrīšanai nekad nelietojiet tīrīšanas šķidrumus, abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai kodīgus šķidrumus, piemēram, benzīnu vai acetonu. Izmantojiet mikstu, ūdeni samitrinātu drānu.
- Regulāri atkalķojiet ierīci. Ierīce norāda, kad nepieciešama atkalķošanas. Ja neatkalķo, ierīce pārstāj darboties pareizi. Tādā gadījumā garantija nesedz remontu.
- Neglabājiet kafijas automātu temperatūrā, kas ir zemāka par 0 °C (32 °F). Sildīšanas sistēmā palikušais ūdens varētu sasalt un radīt bojājumus.
- Neatstājiet ūdeni ūdens tvertnē, ja nelietosiet iekārtu ilgāku laiku.
- Lai tīrītu un atkalķotu kafijas automātu, ieteicams izmantot Philips apkopes līdzekļus, ja tie ir pieejami jūsu valstī. Nekad nelietojiet atkalķošanas līdzekli, kura pamatā ir minerālskābes, piemēram, sērskābe, sālskābe, sulfamīnskābe un etiķskābe (piemēram, etiķis). Šie atkalķošanas līdzekļi var sabojāt kafijas automātu.
- Regulāra tīrīšana un kopšana pagarina ierīces darbību un nodrošina optimālu jūsu kafijas kvalitāti un garšu.
- Ierīce pastāvīgi saskaras ar mitrumu, kafiju un katlakmeni. Tāpēc ir īpaši svarīgi regulāri tīrīt ierīci un veikt apkopes darbības, kā aprakstīts lietotāja rokasgrāmatā un parādīts timeklā vietnē. Ja šīs tīrīšanas un apkopes darbības netiek veiktas, ierīce var pārtraukt darbu un/vai tajā var veidoties pelējums. Ja veidojas pelējums, tīriet ierīci biežāk. Jebkurā gadījumā garantija nesedz remonta izmaksas.
- Netīriet gatavošanas vienību trauku mazgājamajā mašīnā un neizmantojiet tīrīšanai mazgājamo šķidrumu vai tīrīšanas līdzekli. Tas var izraisīt gatavošanas vienības darbības traucējumus un negatīvi ietekmēt kafijas garšu.
- Nekad nedzeriet šķidrumu, kas tiek izvadīts atkalķošanas procesa laikā.
- Iepriekš samaltās kafijas nodalījuma iepildiet tikai iepriekš samaltu kafiju. Citas vielas vai priekšmeti var radīt nopietnus ierīces bojājumus. Tādā gadījumā garantija nesedz remontu.
- Ierīces lietošanas laikā tā nedrīkst būt ievietota noslēgtā plauktā.
- Nedarbini ierīci, ja ūdens tvertnē nav ūdens.
- Neizmantojiet ierīci vidē ar augstu temperatūru, spēcīgu magnētisko lauku vai mitru gaisu.
- Laikā, kamēr darbojas kāda no karstā ūdens/taika izvades teknes tīrīšanas programmām, un tieši pēc tam nekādā gadījumā nepieskarieties karstā ūdens/taika izvades teknes metāla daļai, jo tā var stipri sakarst. Vispirms ļaujiet tai atdzist.
- Pirms piederumu nomaīņas vai pieskaršanās kustīgajām daļām, lūdz, izslēdziet iekārtu un izņemiet strāvas kontaktdakšu no sienas kontaktrozetes.

### Ierīces ar klasisko piena putotāju

#### Bridinājums!

- Lai novērstu apdedzināšanās risku, ņemiet vērā, ka, pirms ierīce sāk liet ūdeni, no karstā ūdens padeves teknes var izšķīsties ūdens.
- Nekādā gadījumā nepieskarieties ar kailām rokām piena putotājam, jo tas var stipri sakarst. Izmantojiet tikai atbilstošo aizsargrokturi.

#### Ievēribai

- Pēc piena putošanas ātri notīriet klasisko piena putotāju, izvadot traukā nelielu daudzumu karsta ūdens. Tad noņemiet klasiskā piena putotāja ārējo daļu un nomazgājiet to ar siltu ūdeni.

## Ierices ar „LatteGo”

### Bridinājums!

- Lai novērstu apdedzināšanās risku, ņemiet vērā, ka pirms padeves no sprauslām var izplūst piena šļakatas un tvaiks.
- Uzgaidiet, līdz ūdens padeves cikls ir pabeigts, un tikai tad noņemiet „LatteGo”.

### Ievēribai!

- Pirms pagatavojat kafijas dzērienu ar pienu, pārliecinieties, vai „LatteGo” uzstādīšana ir veikta atbilstoši lietotāja rokasgrāmatā sniegtajiem norādījumiem.
- **Nelietojiet** „LatteGo”, ja visu komponentu uzstādīšana nav pareizi veikta atbilstoši lietotāja rokasgrāmatā sniegtajiem norādījumiem vai tie ir bojāti.
- Sistēmā „LatteGo” drīkst liet tikai ūdeni un pienu.
- Veicot kafijas automāta atkalīkošanu un ieslēdzot karstā ūdens padevi, izņemiet „LatteGo”.
- Visas „LatteGo” detaļas var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.

## Ūdens filtrs „AquaClean”

Pirms AquaClean ūdens filtra lietošanas rūpīgi izlasiet šo svarīgo informāciju un saglabāiet to turpmākai uzziņai.

### Bridinājums!

- AquaClean ūdens filtrs ir izstrādāts tikai izmantošanai ar pilsētas krāna ūdeni (kurš tiek pastāvīgi pārbaudīts un ir drošs dzeršanai atbilstoši juridiskajiem noteikumiem) un ūdeni no privātā pievada, kas apstiprināts kā dzeršanai drošs. Ja no kompetentajām iestādēm tiek saņemti norādījumi, ka komunālajam ūdenim ir jābūt vārtam, tad ūdens tvertnes uzpildīšanai izmantojamais ūdens arī pirms uzpildīšanas ir jāuzvāra un jāatdzesē. Ja norādījums par ūdens vārīšanu vairs nav spēkā, viss kafijas automāts jāiztīra un jāievieto jauna kasetne.
- Regulāri iztīriet ūdens tvertni.
- Noteiktām cilvēku grupām (piem., personām ar novājinātu imūnsistēmu un zīdaiņiem) parasti ieteicams ūdens tvertnes uzpildīšanai izmantot attīrītu ūdeni vai vārītu krāna ūdeni arī tad, ja ir uzstādīts AquaClean ūdens filtrs.
- Ja jums ir nieru slimība, jūs esat dialīzes pacients un/vai ieturat diētu ar ierobežotu nātrija patēriņu, lūdzu, ņemiet vērā, ka filtrēšanas procesa laikā nātrija saturs ūdenī var būt nedaudz palielināts. Pirms filtrēta ūdens lietošanas uzturā iesakām konsultēties ar ārstu.
- Pirms kafijas automāta atkalīkošanas izņemiet AquaClean ūdens filtru no ūdens tvertnes. Pēc tam rūpīgi iztīriet visu ūdens tvertni un nomainiet AquaClean ūdens filtru.
- Mēs neuzņemamies nekādu atbildību, ja netiek ievēroti iepriekš minētie ieteikumi par AquaClean ūdens filtra lietošanu un nomaiņu.

### Ievēribai!

- Glabāiet rezerves AquaClean ūdens filtru vēsā un sausā vietā tā oriģinālajā, slēgtajā iepakojumā.
- Tā kā ūdens tiek lietots pārtikā, ūdens tvertnē jāizlieto 1–2 dienu laikā.
- Ja ilgstoši neesat lietojis kafijas automātu (piemēram, brīvdienās, vairāk nekā 3 mēnešus kopš uzstādīšanas vai kad ir nepieciešams jauns filtrs), veiciet procedūru, kas aprakstīta lietotāja rokasgrāmatas nodaļā “AquaClean ūdens filtra aktivizēšana (5 min)”.

## Elektromagnētiskie lauki (EML)

Šī ierīce atbilst piemērojamo standartu un noteikumu prasībām attiecībā uz elektromagnētisko lauku iedarbību.

### Otrreizējā pārstrāde

- Šis simbols nozīmē, ka elektriskos produktus nedrīkst likvidēt kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem (1. att.).
- Ievērojiet vietējos noteikumus par elektrisko produktu savākšanu.
- Šis simbols nozīmē, ka ir jāpārbauda savas pašvaldības noteikums par pārstrādi (2. att.).
- Materiālu simbolu skaidrojums ir sniegts atsevišķā brošūrā, kas ir ietverta piegādes komplektā.

## Ekodizaina informācija

Ierīce atbilst Komisijas Regulas (ES) 2023/826 ekodizaina prasībām. Lai iegūtu enerģijas taupīšanas specifikācijas, lūdzu, apmeklējiet mūsu atbalsta vietni [www.home.id/support](http://www.home.id/support).

## Garantija un atbalsts

Šim izstrādājumam uzņēmums Versuni sniedz divu gadu garantiju kopš tā iegādes datuma. Šī garantija nav spēkā, ja defekts radies nepareizas lietošanas vai neatbilstoši veiktas apkopes dēļ. Mūsu garantija neietekmē jūsu kā patērētāja likumā noteiktās tiesības. Lai iegūtu papildinformāciju vai atsauktos uz garantiju, lūdzu, apmeklējiet mūsu vietni [www.home.id/warranty](http://www.home.id/warranty).

Lietuviškai

## Svarbi saugos informācija

Šī mašina aprūpinta saugos funkcijomis. Neziņurot to, perskaitykite ir atidžiai laikykites saugos instrukciju, ir mašīnā naudokite tik taip, kaip aprašyta šiose instrukcijose, kad išvengtumėte atsitiktinio sužalojimo ar apgadino netinkamai naudodami mašiną. Išsaugokite šį saugos bukletą atečiai.

### Įspėjimas

#### Bendrasis aprašymas

- Prieš prijungdami prietaisą patikrinkite, ar ant mašinos nurodyta įtampa atitinka vietos elektros tinklo įtampą.
- Mašiną prijunkite prie įžeminto sieninio lizdo.
- Saugokite maitinimo laidą nuo aštrių kraštų ir karštų paviršių, nepilkite ant jo skysčių.
- Kad išvengtumėte elektros šoko pavojiaus, niekada nemerkite mašinos, tinklo kištuko ar maitinimo laido į vandenį ar bet kokį kitą skystį.
- Kad išvengtumėte nudegimų pavojiaus, laikykite kūno dalis toliau nuo mašinos gaminamų karšto vandens čiurkšlių.
- Nelieskite karštų paviršių. Naudokite rankenas ir rankenėles.
- Išjunkite mašiną pagrindiniu jungikliu, esančiu galinėje dalyje (jei yra), ir ištraukite maitinimo kištuką iš sieninio lizdo:
  - jei įvyksta gedimas.
  - jei ilgesnį laiką neketinate naudoti prietaiso;
  - prieš jums valant mašiną.
- Traukite už kištuko, ne už maitinimo laido.
- Nelieskite tinklo kištuko drėgnomis rankomis.
- Nenaudokite mašinos, jei apgadintas jos tinklo kištukas, maitinimo laidas ar apgadinta pati mašina.

- Jei apgadinatas maitinimo laidas, jį turi pakeisti „Versuni“, „Versuni“ įgaliotas priežiūros centras arba panašios kvalifikacijos asmenys, kad būtų išvengta pavojaus.
- Nedarykite jokių mašinos nei jos maitinimo laido pakeitimų.
- Kad būtų išvengta pavojaus, remontą atlikite tik „Versuni“ įgaliotame priežiūros centre.
- Šią mašiną gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutimo ir protiniai gebėjimai yra silpnesni, arba neturintieji patirties ir žinių, jei jie prižiūrimi arba jiems pateiktos instrukcijos, kaip saugiai naudotis mašina, ir jei jie supranta, kokie yra susiję pavojai.
- Vaikams negalima valyti ir atlikti priežiūrą, jei jiems nėra 8 metų ir jie nėra prižiūrimi.
- Laikykite mašiną, jos priedus ir jos laidą jaunesniams nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su mašina.
- Būkite atsargūs išpildami karštą vandenį ir kai mašina skaliauja sistemą. Prieš išpilant mažos vandens čiurkšlės gali purkšti iš karšto vandens snapelio. Prieš pradėdami naudoti mašiną arba įdėdami „LatteGo“ palaukite, kol išpylimo ciklas pasibaigs.

## Atsargiai!

### Bendrasis aprašymas

- Ši mašina skirta tik normaliai naudoti buityje. Ji neskirta naudoti tokioje aplinkoje, kaip virtuvė parduotuvių, biurų, fermų personalui ar kitoje darbo aplinkoje.
- Mašią visada statykite ant plokščio ir stabilaus paviršiaus. Laikykite ją stačią, taip pat ir gabendami.
- Nedėkite mašinos ant kaitlentės ar šalia karštos orkaitės, šildytuvo ar panašaus karščio šaltinio.
- Aparatas aprūpintas nuimamomis skysčių talpyklomis (vandens baku ir lašų padėklų), dėl kurių galimi atsitiktiniai lašai ant stalviršio. Tokiu atveju stalviršių apgadinimui garantija netaikoma.
- Nenaudokite karamelizuotų arba aromatizuotų kavos pupelių.
- Niekada nevalykite mašinos šiuurkšiomis kempinėmis, abrazyviniais valikliais ar agresyviais skysčiais, pvz., benzinu arba acetonu. Tiesiog naudokite minkštą audyklą, sudrėkintą vandeniu.
- Reguliariai šalinkite mašinos nuoviras. Mašina parodo, kai reikia šalinti nuoviras. Jei to nepadarysite, jūsų mašina tinkamai neveiks. Tokiu atveju remontui garantija netaikoma.
- Nelaikykite mašinos žemesnėje kaip 0 °C / 32 °F temperatūroje. Kaitinimo sistemoje paliktas vanduo gali užšalti ir lemti apgadinimą.
- Išpilkite vandenį iš vandens bakelio, jei ilgą laiką neketinate naudoti įrenginio.
- Aparatui valyti ir nuoviras šalinti rekomenduojame naudoti „Philips“ priežiūros produktus, jeigu jų galima įsigyti jūsų šalyje. Niekada nenaudokite nuovirų šalinimo priemonės, kurios pagrindą sudaro mineralinės rūgštys, pavyzdžiui, sieros rūgštis, druskos rūgštis, sulfamo rūgštis ir acto rūgštis (pvz., acto). Šios kalkių šalinimo priemonės gali sugadinti kavos aparatą.
- Reguliariai valant ir prižiūrint pailgėja jūsų mašinos naudojimo laikas ir užtikrinama optimali jūsų kavos kokybė ir skonis.
- Aparatą nuolat veikia drėgmė, kava ir nuoviras. Todėl labai svarbu reguliariai valyti ir prižiūrėti aparatą, kaip aprašyta naudotojo vadove ir parodyta žiniatinklio svetainėje. Jei neatliksite šių valymo ir priežiūros procedūrų, jūsų aparatas galiausiai nustos veikti ir (arba) gali atsirasti pelėsiai. Pelėsio atsiradimo atveju padidinkite valymo dažnumą. Bet kuriuo atveju remontui garantija netaikoma.
- Neplaukite virimo grupės indaplovėje ir jai valyti nenaudokite skystų ploviklių ar valymo priemonių. Dėl to virimo grupę gali blogai veikti ir galimas neigiamas poveikis kavos skonui.
- Niekada negerkite per nuovirų šalinimo procesą išpilto tirpalo.
- Iš anksto sumaltą kavą dėkite tik į anksto sumaltos kavos talpyklą. Kitos medžiagos ir daiktai gali lemti didelį mašinos apgadinimą. Tokiu atveju remontui garantija netaikoma.
- Naudojant mašinos negalima dėti į spintą.
- Nenaudokite aparato be vandens vandens bakelyje.
- Nenaudokite aparato aukštos temperatūros, stipraus magnetinio lauko arba drėgno oro aplinkoje.
- Niekada nelieskite metalinės karšto vandens / garų vamzdelio dalies, kai vykdoma viena iš karšto vandens / garų vamzdelio valymo procedūrų ar iškart po to, nes ji gali pasidaryti labai karšta. Pirmiausia leiskite atvėsti.
- Prieš keisdami priedus arba liksdami judančias dalis, išjunkite mašiną ir ištraukite maitinimo kištuką iš sieninio lizdo.

## Aparatai su klasikiniu pieno putų plakikliu

### Įspėjimas

- Kad išvengtumėte nudegimų pavojaus žinokite, kad prieš išleidimą galimos mažos vandens čiurkšlės iš karšto vandens snapelio.
- Niekada nelieskite klasikinio pieno putų plakiklio plikomomis rankomis, nes jis gali pasidaryti labai karštas. Naudokite tik tinkamą apsauginę rankeną.

### Atsargiai!

- Po pieno putų plakimo greitai išvalykite klasikinį pieno putų plakiklį, įpildami į talpyklą nedidelį kiekį karšto vandens. Tada nuimkite išorinę klasikinio pieno putų plakiklio dalį ir plaukite ją drungnu vandeniu.

## Aparatai su „LatteGo“

### Įspėjimas

- Kad išvengtumėte nudegimų pavojaus žinokite, kad prieš išpylimą galimos pieno ir garų čiurkšlės.
- Prieš išimdami „LatteGo“ palaukite, kol išpylimo ciklas pasibaigs.

### Atsargiai!

- Prieš pasirinkdami kavos gėrimą pieno pagrindu įsitikinkite, kad „LatteGo“ įdėtas pagal instrukcijas, pateikiamas naudotojo vadove.
- **Nenaudokite „LatteGo“**, jei ne visi komponentai surinkti tinkamai, pagal instrukcijas, pateikiamas naudotojo vadove, arba jei jie apgadinoti.
- „LatteGo“ nepilkite jokių skysčių, išskyrus vandenį ir pieną.
- Kai šalinate nuoviras iš mašinos arba išpilate karštą vandenį, visada išimkite „LatteGo“.
- Visas „LatteGo“ dalis galima plauti indaplovėje.

## „AquaClean“ vandens filtras

Prieš pradėdami naudoti „AquaClean“ vandens filtrą atidžiai perskaitykite šią svarbią informaciją ir išsaugokite ją ateičiai.

### Įspėjimas

- „AquaClean“ vandens filtras skirtas naudoti tik su apdorotu vandeniu iš komunalinių tinklų vandentiekio čiaupo (kuris yra nuolat kontroliuojamas ir saugus gerti pagal teisinius reikalavimus) ir vandeniu iš privačių šaltinių, patvirtintu kaip saugus gerti. Jei gaunamas pareigūnų nurodymas, kad komunaliniais tinklais tiekiamas vanduo turi būti virinamas, į vandens bakelį pilamą vandenį taip pat būtina virinti ir prieš pilant ataušinti. Kai nurodymas virinti vandenį nustoja galioti, visą kavos mašiną būtina išvalyti ir įdėti naują kasetę.
- Reguliariai valykite vandens bakelį.
- Tam tikroms žmonių grupėms (pvz., žmonėms su nusilpusia imunine sistema ir kūdikiams) paprastai rekomenduojama pilti į vandens baką grynintą ar virintą vandenį, net jei yra sumontuotas „AquaClean“ vandens filtras.
- Jei sergate inkstų liga, jei jums atliekamos dializės procedūros ir (arba) galite valgyti tik mažai natrio turintį maistą, nepamirškite, kad filtruojant natrio kiekis gali šiek tiek padidėti. Patariame prieš naudojant filtruotą vandenį pasitarti su gydytoju.



- Kai šalinatė nuoviras iš kavos mašinos, visada išimkite „AquaClean“ vandens filtrą iš vandens bako. Paskui kruopščiai išvalykite visą vandens baką ir pakeiskite „AquaClean“ vandens filtrą.
- Mes neprisiimame jokios atsakomybės, jei nesilaikoma aukščiau pateiktų „AquaClean“ vandens filtro naudojimo ir keitimo rekomendacijų.

### Atsargiai!

- Atsarginį „AquaClean“ vandens filtrą laikykite vėsioje ir sausoje vietoje originalioje, sandarioje pakuotėje.
- Kadangi vanduo yra maisto produktas, vandens bake esantį vandenį reikia suvartoti per 1–2 dienas.
- Jei kavos mašinos nenaudojote ilgesnį laiką (pvz. per atostogas, ilgiau kaip 3 mėnesius po sumontavimo, ar kai reikia naujo filtro), atlikite skyriuje „AquaClean“ vandens filtro aktyvinimą (5 min.) aprašytą procedūrą.

## Elektromagnetiniai laukai (EML)

Šis įrenginys atitinka taikomus standartus ir nuostatas dėl elektromagnetinių laukų poveikio.

### Perdirbimas

- Šis simbolis reiškia, kad elektrinių prietaisų negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis (pav. 1).
- Dėl konkretaus elektros prietaisų surinkimo vadovaukitės savo šalies taisyklėmis.
- Šis simbolis reiškia, kad reikia patikrinti jūsų vietinės savivaldybės (pav. 2) perdirbimo nuostatas.
- Medžiagų simbolių paaiškinimus rasite atskirame pridėtame lankstinuke.

## Informacija apie ekologinį projektavimą

Prietaisas atitinka ekologiniam projektavimui taikomus Komisijos reglamento (ES) 2023/826 reikalavimus. Energijos taupymo specifikacijos pateikiamos mūsų techninės pagalbos interneto svetainėje adresu [www.home.id/support](http://www.home.id/support).

### Garantija ir pagalba

„Versuni“ siūlo dviejų metų garantiją šiam gaminiui po jo pirkimo. Ši garantija negalioja, jei defekto priežastis yra netinkamas naudojimas arba prasta priežiūra. Mūsų garantija nepaveikia jūsų kaip vartotojo įstatyminių teisių. Prireikus daugiau informacijos arba norėdami pasinaudoti garantija, apsilankykite mūsų svetainėje [www.home.id/warranty](http://www.home.id/warranty).

## Magyar

## Fontos biztonsági tudnivalók

A készülék biztonsági funkciókkal van ellátva. Mindenképpen figyelmesen olvassa el és kövesse a biztonsági utasításokat, és csak az ebben a használati útmutatóban leírtak szerint használja a készüléket a nem rendeltetésszerű használat által okozott véletlen sérülések vagy károk elkerülése érdekében. Őrizze meg a biztonsági füzetet későbbi használat céljából.

### Vigyázat!

#### Általános információk

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a gépen feltüntetett feszültségérték megegyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
- Csatlakoztassa a készüléket földelt fali konnektorhoz.
- Tartsa távol a tápkábelt az éles széléktől és a forró felületektől, és ne öntsön rá folyadékot.
- Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse vízbe vagy más folyadékba a gépet, a hálózati dugaszt és a tápkábelt.
- Az égési sérülések elkerülése érdekében tartsa távol testrészeit a gépből kijövő forró vízsugaraktól.
- Ne érintse meg a forró felületeket. A készülék kezeléséhez használja a fogantyúkat és a gombokat.
- Kapcsolja ki a készüléket a hátulján található főkapcsolóval (ha ez részét képezi a gép felszereltségének), és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a fali aljzatból:
  - ha rendellenes működés történik.
  - ha hosszabb ideig nem fogja használni a készüléket.
  - a készülék tisztítása előtt.
- A tápkábelt ne a vezetéknel, hanem a dugónál fogva húzza ki.
- Ne érintse meg nedves kézzel a hálózati csatlakozódugót.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati csatlakozódugó, a tápkábel vagy maga a készülék sérült.
- Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében azt csak a Versuni, a Versuni által felhatalmazott szervizközpont vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.
- Ne végezzen módosítást a készüléken vagy a tápkábelén.
- A veszélyek elkerülése érdekében csak a Versuni által jóváhagyott szakszervizben végeztesen javítást
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket.
- A tisztítást és a felhasználó által is végezhető karbantartást soha ne végezze 8 éven aluli gyermek, és 8 éven felüli gyermek is csak felügyelet mellett végezheti el ezeket.
- A készüléket, a tartozékokat és a vezetékét tartsa távol 8 éven aluli gyermekektől.
- Vigyázzon, hogy gyermekek ne játszanak a készülékkel.
- Legyen óvatos, amikor forró vizet adagol, és amikor a készülék öblíti a rendszert. Az adagolás előtt kis mennyiségű víz távozhat a forró víz kifolyócsővéből. A készülék használata vagy a LatteGo egység behelyezése előtt mindig várja meg az adagolási ciklus végét.

### Figyelem!

#### Általános információk

- A készülék általános otthoni használatra készült. Nem ajánlott üzletek, irodák, gazdaságok és egyéb munkahelyek személyzeti konyhájába.
- A készüléket mindig sima, stabil felületre helyezze. Tartsa mindig állítva, szállítás közben is.
- Ne tegye a készüléket melegítőlapra vagy forró sütő, fűtőttest, illetve hasonló hőforrás közvetlen közelébe.
- A gép kivethető folyadéktartályokkal (víztartály és cseppfelfogó tálca) rendelkezik, amelyekből véletlenül cseppek szivároghatnak az asztallapra. Ebben az esetben az asztallapokba keletkezett károkat nem terjed ki a garancia.
- Ne használjon karamellizált vagy ízesített szemes kávét.
- A készülék tisztításához ne használjon dörzsszivacsot, súrolószert vagy maró hatású tisztítószert (pl. benzint vagy acetont). Egyszerűen csak nedves törülköhát használjon erre célra.
- Rendszeresen vízkömentesítse a készüléket. A készülék jelzi, ha vízkömentesítésre van szükség. Ha ezt nem végzi el, előfordulhat, hogy a készülék nem fog megfelelően működni. Ebben az esetben a készülék javítását nem fedezi a jótállás.
- Ne tartsa a gépet 0 °C alatti hőmérsékleten. A fűtőrendszerben maradt víz megfagyhat, és károsodást okozhat.

- Ne hagyjon vizet a víztartályban, ha a gépet hosszabb ideig nem fogják használni.
- A készülék tisztításához és vízkömentesítéséhez javasoljuk, hogy Philips karbantartási termékeket használjon, ha azok elérhetők az Ön országában. Soha ne használjon olyan vízkömentesítő szert, amely ásványi sav, például kénsav-, sósav-, szulfámsav- vagy ecetsav- (pl. ecet-) alapú. Ezek a vízkömentesítők károsíthatják a kávéfőzőt.
- A rendszeres tisztítás és karbantartás meghosszabbítja a készülék élettartamát, és biztosítja a kávé optimális minőségét és ízét.
- A gépet folyamatosan nedvesség, kávé és vízkő éri. Ezért nagyon fontos a gép rendszeres tisztítása és karbantartása a használati útmutatóban leírtak és a weboldalon bemutatottak szerint. Ha nem végzi el ezeket a tisztítási és karbantartási műveleteket, a gép idővel leállhat és/vagy penészesedés alakulhat ki. Penész kialakulása esetén fokozza a tisztítási gyakoriságot. A javítás egyik esetben sem tartozik a garancia hatálya alá.
- Ne tegye a főzőegységet mosogatógépbe, és ne tisztítsa mosogatószerrel vagy tisztítószerekkel. Ez a főzőegység meghibásodását okozhatja, és ronthatja a kávé ízét.
- A vízkömentesítés során kiadagolt oldatot tilos meginni.
- Az örlött kávé tartályába csak örlött kávé helyezendő. Más anyagok és tárgyak súlyos károkat okozhatnak a gépben. Ebben az esetben a készülék javítását nem fedezi a jótállás.
- A használatban lévő gépet ne tegye szekrénybe.
- Ne működtesse a gépet a víztartályban lévő víz nélkül.
- Ne használja a készüléket magas hőmérsékletű, erős mágneses térrel vagy párák levegővel rendelkező környezetben.
- Soha ne érjen pusztá kézzel a forróvíz-/gőzelvezető cső fémrészéhez a forróvíz-/gőzelvezető cső valamely tisztítási eljárásának végrehajtásakor vagy közvetlenül a végrehajtás után, mivel a fémrész ilyenkor nagyon forró lehet. Először hagyja lehűlni.
- A tartozékok cseréje vagy a mozgó alkatrészek megérintése előtt kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a hálózati csatlakozót a fali aljzatból.

## Klasszikus tejhabosítóval felszerelt gépek

### Figyelmeztetés

- Az égési sérülések elkerülése érdekében mindig tartsa észben, hogy az adagolás előtt kis mennyiségű víz távozhat a forró víz kifolyócsővéből.
- Pusztá kézzel soha ne érjen a klasszikus tejhabosítóhoz, mivel az rendkívül forró lehet. Kizárólag a megfelelő védőszárat használja.

### Figyelem!

- A tej felhabosítását követően mindig azonnal tisztítsa meg a klasszikus tejhabosítót, ehhez eresszen ki egy kevés forró vizet egy edénybe. Majd vegye ki a klasszikus tejhabosító külső részét, és mossa el langyos vízzel.

## LatteGo egységgel felszerelt készülékek

### Figyelmeztetés

- Az égési sérülések elkerülése érdekében mindig tartsa észben, hogy a kávéadagolás tej- és gőzsugarak előzhetik meg.
- A LatteGo egység eltávolításával mindig várja meg az adagolási ciklus végét.

### Figyelem!

- Mielőtt tejes kávéit választ, győződjön meg arról, hogy a LatteGo egység be van-e helyezve a használati útmutatóban található utasításoknak megfelelően.
- **Ne** használja a LatteGo egységet, ha nincs minden részegység megfelelően összeszerelve a használati útmutatóban található utasításoknak megfelelően, vagy valamelyik részegység sérült.
- Ne töltsön semmilyen más folyadékot a LatteGo egységbe, csak vizet és tejet.
- Mindig vegye ki a LatteGo egységet, amikor vízkömentesíti a készüléket, és amikor forró vizet adagol.
- A LatteGo egység minden része mosogatógépben tisztítható.

## AquaClean vízsűrű

Az AquaClean vízsűrű használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi fontos tudnivalókat, és őrizze meg a dokumentumot későbbi használatra.

### Vigyázat!

- Az AquaClean vízsűrű csak hatóságilag kezelt (folyamatosan ellenőrzött és a törvényi előírásoknak megfelelően biztonságosan fogyasztható) csapvízzel vagy saját készletből származó, bevizsgált, iható vízzel használható. Ha olyan utasítás érkezik a hatóságok felől, hogy a csapvizet fel kell forralni, akkor a víztartály feltöltéséhez használt vizet is fel kell forralni, majd hagyni kell lehűlni. Ha a víz forralására vonatkozó utasítás már nincs érvényben, a teljes kávéfőzőt ki kell tisztítani, és új patront kell behelyezni.
- Rendszeresen tisztítsa a víztartályt.
- Bizonyos emberek (pl. gyenge immunrendszerrel rendelkezők és csecsemők) számára általában ajánlott tisztított vízzel vagy forrált csapvízzel feltölteni a víztartályt, még az AquaClean vízsűrű használata esetén is.
- Ha vesebetegségben szenved, dialíziskezelésben részesül, és/vagy korlátozott nátriumtartalmú diétát folytat, figyelembe kell vennie, hogy a szűrőfolyamat során a víz nátriumtartalma kissé növekedhet. Javasoljuk, hogy a szűrő víz használata előtt kérje ki orvosa véleményét.
- Ha vízkömentesíti a kávéfőzőt, mindig vegye ki az AquaClean vízsűrűt a víztartályból. Ezután alaposan tisztítsa meg a teljes víztartályt, és cserélje ki az AquaClean vízsűrűt.
- Nem vállalunk semminemű felelősséget, ha az AquaClean vízsűrű használatára és cseréjére vonatkozó fentebbi javaslatokat nem tartják be.

### Figyelem!

- A tartalék AquaClean vízsűrűt tárolja száraz és hűvös helyen, lezárt eredeti csomagolásban.
- Mivel a víz élelmiszer, a víztartályban található vizet 1–2 napon belül fel kell használni.
- Ha hosszabb ideig nem használta a kávéfőzőt (például nyaraláskor, a beszereléstől eltelt 3 hónap után, illetve ha új szűrő szükséges), végezze el „Az AquaClean vízsűrű aktiválása (5 perc)” című szakaszban ismertetett lépéseket.

## Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a készülék megfelel az elektromágneses mezőknek való kitettségére vonatkozó szabványoknak és előírásoknak.

### Újrahasznosítás

- Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos készülékeket nem szabad háztartási hulladékként (1. ábra) kezelni.
- Tartsa be az elektromos készülékek külön történő gyűjtésére vonatkozó országos előírásokat.
- Ez a szimbólum azt jelenti, hogy tanulmányozni kell a helyi önkormányzat újrahasznosítással kapcsolatos rendelkezéseit (2. ábra).
- Az anyagjelzők magyarázatát lásd a külön mellékelt tájékoztatóban.

## Környezettudatos tervezésre vonatkozó információk

A készülék megfelel a Bizottság (EU) 2023/826-os rendelete környezetbarát tervezési követelményeinek. Kérjük, látogasson el támogatási weboldalunkra a [www.home.id/support](http://www.home.id/support) címen az energiatakarékossági jellemzők megtekintéséhez.

## Garancia és terméktámogatás

A Versuni a vásárlás után két év jótállást ad a termékre. Ez a jótállás nem érvényes, ha a hiba helytelen használatra vagy nem megfelelő karbantartásra vezethető vissza. Ez a jótállás nem érinti az Ön törvényi adta fogyasztói jogait. További információért vagy a jótállás érvényesítéséhez látogasson el webhelyünkre: [www.home.id/warranty](http://www.home.id/warranty).

### Nederlands

## Belangrijke veiligheidsinformatie

Dit apparaat is voorzien van beveiligingsfuncties. Toch verzoeken we u de veiligheidsinstructies zorgvuldig te lezen en op te volgen, en het apparaat alleen te gebruiken zoals beschreven in deze instructies om te voorkomen dat u per ongeluk letsel of schade oploopt door verkeerd gebruik van het apparaat. Bewaar deze veiligheidsinformatie goed om deze zo nodig te kunnen raadplegen.

## Waarschuwing

### Algemeen

- Controleer of het voltage dat staat aangegeven op het apparaat, overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Sluit de machine uitsluitend aan op een geaard stopcontact.
- Houd het netsnoer uit de buurt van scherpe randen en hete oppervlakken. Let erop dat het niet in contact komt met vloeistoffen.
- Dompel het apparaat, de stekker of het netsnoer nooit onder in water of een andere vloeistof om het gevaar van een elektrische schok te vermijden.
- Voorkom brandwonden door lichaamsdelen uit de buurt te houden van de hete waterstraaltjes die het apparaat produceert.
- Raak geen hete oppervlakken aan. Gebruik handgrepen en knoppen.
- Schakel het apparaat uit met de hoofdschakelaar op de achterzijde (indien aanwezig) en haal de stekker uit het stopcontact:
  - als zich een storing voordoet.
  - als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
  - voordat u het apparaat schoonmaakt.
- Trek aan de stekker en niet aan het netsnoer als u de stekker uit het stopcontact haalt.
- Raak de stekker niet met natte handen aan.
- Gebruik de machine niet als de stekker, het netsnoer of de machine zelf beschadigd is.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door Versuni, een door Versuni erkend servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Breng geen aanpassingen aan de machine of het netsnoer aan.
- Laat reparaties alleen uitvoeren door een door Versuni erkend servicecentrum om gevaar te vermijden.
- Deze machine kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen over veilig gebruik van de machine en zij de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Reiniging en onderhoud mogen alleen door kinderen worden uitgevoerd die ouder zijn dan 8 en alleen onder toezicht.
- Houd het apparaat, de bijbehorende accessoires en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met de machine gaan spelen.
- Wees voorzichtig wanneer u heet water tapt en wanneer het apparaat het systeem spoelt. Voordat de afgifte begint, kunnen er straaltjes water uit het heetwaterpijpje komen. Wacht tot het einde van de afgiftecyclus voordat u het apparaat gebruikt of de LatteGo plaatst.

## Let op

### Algemeen

- Deze machine is uitsluitend bedoeld voor normaal huishoudelijk gebruik. Deze machine is niet bedoeld voor gebruik in personeelskeukens van bijvoorbeeld winkels, kantoren, boerderijen of vergelijkbare werkomgevingen.
- Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond. Houd de machine rechtop, ook tijdens transport.
- Plaats de machine niet op een warmhoudplaat of naast een hete oven, verwarmingselement of vergelijkbare warmtebron.
- De machine is uitgerust met verwijderbare vloeistofcontainers (waterreservoir en lekbak) van waaruit onbedoeld druppels op het tafelblad kunnen lekken. In dit geval wordt schade aan tafelbladen niet gedekt.
- Gebruik geen gekaramelliseerde koffiebonen of koffiebonen met een smaakje.
- Gebruik nooit schuursponzen, schurende schoonmaakmiddelen of agressieve vloeistoffen zoals benzine of aceton om de machine schoon te maken. Gebruik een zachte vochtige doek.
- Ontkalk uw apparaat regelmatig. Het apparaat geeft aan wanneer u dit moet ontkalken. Als u dit niet doet, zal het apparaat na verloop van tijd niet meer goed werken. In dit geval vallen reparaties niet onder de garantie.
- Bewaar het apparaat niet bij temperaturen lager dan 0 °C. Water dat in het verwarmingssysteem achterblijft, kan bevroren en schade veroorzaken.
- Zorg ervoor dat het waterreservoir leeg is wanneer u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt.
- Om het apparaat te reinigen en te ontkalken raden wij de onderhoudsproducten van Philips aan, als deze in uw land verkrijgbaar zijn. Gebruik nooit een ontkalker op basis van anorganische zuren, zoals zwavelzuur, zoutzuur, sulfaminezuur of azijnzuur (bijvoorbeeld azijn). Deze ontkalkers kunnen uw koffiezetapparaat beschadigen.
- Door het apparaat regelmatig schoon te maken en goed te onderhouden verlengt u de levensduur van het apparaat en zorgt u voor een optimale kwaliteit en smaak van de koffie.
- Het apparaat wordt voortdurend blootgesteld aan vocht, koffie en kalk. Daarom is het zeer belangrijk dat u het apparaat regelmatig schoonmaakt en onderhoudt zoals wordt beschreven in de gebruiksaanwijzing en uitgelegd op de website. Als u deze schoonmaak- en onderhoudsprocedures niet uitvoert, zal het apparaat uiteindelijk mogelijk niet meer werken en/of kan er schimmel ontstaan. Als er schimmelvorming optreedt, verhoog dan de reinigingsfrequentie. In beide gevallen wordt reparatie niet gedekt door uw garantie.
- Maak de zetgroep niet schoon in de vaatwasmachine en gebruik geen afwasmiddel of schoonmaakmiddelen om deze schoon te maken. Dit kan een storing in de zetgroep veroorzaken en een negatief effect hebben op de smaak van de koffie.
- Drink nooit de vloeistof die tijdens het ontkalken wordt afgegeven.
- Doe alleen gemalen koffie in het compartiment voor gemalen koffie. Andere substanties en voorwerpen kunnen ernstige schade aan het apparaat veroorzaken. In dit geval vallen reparaties niet onder de garantie.
- Plaats het apparaat tijdens gebruik niet in een kast.
- Gebruik het apparaat niet zonder water in het waterreservoir.
- Gebruik het apparaat niet in een omgeving met hoge temperaturen, sterke magnetische velden of vochtige lucht.
- Raak het metalen gedeelte van het heetwater-/stoompijpje niet aan tijdens en vlak na het uitvoeren van een van de reinigingsprocedures voor het heetwater-/stoompijpje, omdat dit erg heet kan worden. Laat het eerst afkoelen.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires vervangt of bewegende onderdelen aanraakt.

## Apparaten met een klassieke melkopschuimer

### Waarschuwing

- Voorkom brandwonden door er rekening mee te houden dat er voordat de afgifte begint straaltjes water uit het heetwaterpijpje kunnen komen.
- Raak de klassieke melkopschuimer nooit aan met blote handen aangezien deze erg heet kan worden. Raak alleen het beschermende handvat aan.

### Let op

- Reinig de klassieke melkopschuimer snel nadat u melk hebt opgeschuimd door een klein beetje heet water in een bakje te laten lopen. Verwijder vervolgens het buitenste gedeelte van de klassieke melkopschuimer en spoel dit af met lauw water.

## Apparaten met een LatteGo

### Waarschuwing

- Voorkom brandwonden door er rekening mee te houden dat er melkstraaltjes en stoom kunnen worden afgegeven voordat de melk wordt opgeschuimd.
- Wacht tot het einde van de afgiftecyclus voordat u de LatteGo verwijdert.

### Let op

- Zorg dat de LatteGo is geplaatst volgens de instructies in de gebruiksaanwijzing voordat u koffie met melk selecteert.
- Gebruik de LatteGo **niet** als niet alle onderdelen correct zijn gemonteerd volgens de instructies in de gebruiksaanwijzing of als er onderdelen beschadigd zijn.
- Schenk geen andere vloeistoffen dan water of melk in de LatteGo.
- Verwijder de LatteGo altijd wanneer u het koffiezetapparaat ontkalkt of wanneer u heet water tapt.
- Alle onderdelen van de LatteGo kunnen in de vaatwasmachine worden gereinigd.

## AquaClean-waterfilter

Lees deze belangrijke informatie zorgvuldig door voordat u het AquaClean-waterfilter gebruikt en bewaar dit document om het indien nodig later te kunnen raadplegen.

### Waarschuwing

- Het AquaClean-waterfilter is alleen ontworpen voor gebruik met door het waterbedrijf behandeld kraanwater (dat voortdurend wordt gecontroleerd en volgens de wettelijke voorschriften veilig is om te drinken) en met particulier water dat is goedgekeurd om te drinken. Als de overheid voorschrijft dat water van het waterbedrijf gekookt moet worden, moet u het water voor de watertank ook eerst koken. Laat het afkoelen voordat u de watertank vult. Wanneer de instructie om het water te koken niet meer van kracht is, moet het hele koffiezetapparaat worden schoongemaakt en moet er een nieuwe cartridge worden geplaatst.
- Maak het waterreservoir regelmatig schoon.
- Voor bepaalde groepen (bijv. mensen met een zwakker immuunsysteem en baby's) wordt het altijd aangeraden de watertank te vullen met gezuiverd water of gekookt kraanwater, zelfs als het AquaClean-waterfilter is geïnstalleerd.
- Als u een nierziekte hebt, afhankelijk bent van dialyse en/of een natriumarm dieet volgt, moet u er rekening mee houden dat het natriumgehalte tijdens het filterproces mogelijk enigszins hoger wordt. We raden u aan om eerst uw arts te raadplegen voor u gefilterd water gebruikt.
- Wanneer u het koffiezetapparaat ontkalkt, moet u altijd het AquaClean-waterfilter uit het waterreservoir verwijderen. Maak het waterreservoir vervolgens grondig schoon en vervang het AquaClean-waterfilter.
- We aanvaarden geen verantwoordelijkheid of aansprakelijkheid indien de bovenstaande aanbevelingen voor het gebruik en de vervanging van het AquaClean-waterfilter niet worden gevolgd.

### Let op

- Bewaar vervangende AquaClean-waterfilters op een koele en droge plaats in de originele, gesloten verpakking.
- Water is een levensmiddel en het water in het waterreservoir moet daarom binnen 1 tot 2 dagen worden gebruikt.
- Als u het koffiezetapparaat gedurende een langere periode niet hebt gebruikt (bijvoorbeeld tijdens een vakantie), als u het filter langer dan 3 maanden geleden hebt geplaatst of wanneer u een nieuw filter plaatst, moet u de procedure volgen die in het hoofdstuk 'Het AquaClean-waterfilter activeren (5 min.)' wordt beschreven.

## Elektromagnetische velden (EMV)

Dit apparaat voldoet aan de geldende normen en voorschriften voor blootstelling aan elektromagnetische velden.

### Recyclen

- Dit symbool betekent dat elektrische apparaten niet samen met het gewone huishoudelijke afval mogen worden weggegooid (Fig. 1).
- Volg de in uw land geldende regels voor de gescheiden inzameling van elektrische producten.
- Dit symbool geeft aan dat u de plaatselijke recyclingbepalingen moet raadplegen (Fig. 2).
- In de bijgesloten folder vindt u een uitleg van de symbolen voor materialen.

## Informatie over ecologische ontwerp

Het apparaat voldoet aan de vereisten voor ecologisch ontwerp volgens de Verordening (EU) 2023/826 van de Commissie. Bezoek onze ondersteuningswebsite [www.home.id/support](https://www.home.id/support) voor de specificaties met betrekking tot energiebesparing.

## Garantie en ondersteuning

Versuni biedt voor dit product een garantie van twee jaar vanaf de datum van aankoop. Deze garantie is niet geldig als het defect is ontstaan door onjuist gebruik of slecht onderhoud. Onze garantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten als consument. Ga voor meer informatie of om een beroep op deze de garantie te doen naar onze website [www.home.id/warranty](https://www.home.id/warranty).

Norsk

## Viktig sikkerhetsinformasjon

Denne maskinen er utstyrt med sikkerhetsfunksjoner. Les og følg allikevel sikkerhetsinstruksjonene nøye, og bruk maskinen bare som beskrevet i disse instruksjonene, for å unngå utilsiktet skade eller skade som følge av uriktig bruk av maskinen. Ta vare på dette sikkerhetsheftet for senere referanse.

## Advarsel

### Generelt

- For du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på maskinen, stemmer overens med nettspenningen.
- Koble maskinen til en jordet stikkontakt.
- Hold strømledningen unna skarpe kanter og varme overflater. Det må ikke helles varme væsker på den.
- For å unngå fare for elektrisk støt er det viktig at maskinen, støpselet og strømledningen aldri senkes ned i vann eller annen væske.
- Det kan komme ut stråler med varmt vann fra maskinen, så hold avstand for å unngå å brenne deg.
- Ikke berør de varme flatene. Bruk håndtakene og knappene.
- Slå av maskinen med hovedbryteren på baksiden (hvis utstyrt), og ta støpselet ut av stikkontakten:
  - hvis det oppstår en feil.
  - hvis du ikke skal bruke apparatet på lengre tid.
  - før du rengjør maskinen.
- Trekk i støpselet, ikke i strømledningen.
- Ikke berør nettsøpselet med våte hender.
- Du må ikke bruke maskinen hvis nettsøpselet, strømledningen eller selve maskinen er skadet.
- Hvis strømledningen er ødelagt, må du få den skiftet enten av Versuni, på et servicesenter som er godkjent av Versuni, eller av annet kvalifisert personell, slik at du unngår farlige situasjoner.
- Du må ikke gjøre endringer på maskinen eller strømledningen.
- For å unngå risiko må du la alle reparasjoner utføres av et servicesenter godkjent av Versuni.
- Denne maskinen kan brukes av barn over åtte år og av personer med nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer med manglende erfaring eller kunnskap, dersom de får instruksjoner om sikker bruk av maskinen eller tilsyn som sikrer trygg bruk, og hvis de er klar over risikoen.
- Barn skal ikke rengjøre eller vedlikeholde apparatet med mindre de er over 8 år, og har tilsyn.
- Hold maskinen, tilbehøret og ledningen utenfor rekkevidde for barn under 8 år.
- Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med maskinen.
- Vær forsiktig når du tapper varmt vann, og når maskinen skyller gjennom systemet. Før dispensering, kan det komme små vannstråler ut av varmtvannstuten. Vent til tappesyklusen er ferdig før du setter på LatteGo eller begynner å bruke maskinen.

## Forsiktig

### Generelt

- Denne maskinen er bare ment til vanlig husholdningsbruk. Den er ikke ment for bruk i omgivelser som kjøkken for ansatte i butikker, på kontorer, på gårder eller i andre arbeidsmiljøer.
- Sett alltid maskinen på et flatt og stabilt underlag. Maskinen skal alltid stå oppreist, også under transport.
- Ikke plasser maskinen på en kokeplate eller ved siden av en varm ovn, et varmeelement eller en lignende varmekilde.
- Maskinen har flyttbare væskebeholdere (vanntank og dryppbrett) som ved et uhell kan lekke dråper på bordplaten. I dette tilfellet dekkes ikke skader på bordplater.
- Ikke bruk karamelliserte eller smaksatte kaffebønner.
- Bruk aldri skurebørster, skuremidler eller sterke væsker som bensin eller aceton til å rengjøre maskinen. Bruk en myk klut fuktet med vann.
- Avkalk maskinen regelmessig. Maskinen viser et varsel når det er nødvendig med avkalking. Hvis du ikke gjør dette, kan det hende at maskinen slutter å virke som den skal. I slike tilfeller dekkes ikke reparasjonen av garantien.
- Ikke oppbevar maskinen ved temperaturer under 0 °C / 32°F. Vann som er igjen i oppvarmingssystemet, kan fryse og medføre skade.
- Ikke la det være vann i vanntanken hvis du ikke skal bruke maskinen på lengre tid.
- Vi anbefaler at du bruker Philips-vedlikeholdsprodukter hvis de er tilgjengelig i landet der du bor, for å rengjøre og avkalke maskinen. Bruk aldri et avkalkningsmiddel basert på mineralsyrer som svovelsyre, saltsyre, sulfaminsyre og eddiksyrer (for eksempel eddik). Disse avkalkningsmidlene kan skade kaffemaskinen.
- Regelmessig rengjøring og vedlikehold forlenger levetiden til maskinen og sikrer optimal kvalitet og kaffesmak.
- Maskinen utsettes kontinuerlig for fuktighet, kaffe og avleiring. Derfor er det svært viktig å regelmessig rengjøre og vedlikeholde maskinen som beskrevet i brukermanualen og vist på nettsiden. Hvis du ikke utfører disse rengjørings- og vedlikeholdsprosedyrene, kan maskinen til slutt slutte å fungere og/eller det kan utvikles mugg. Øk rengjøringsfrekvensen dersom det oppstår muggutvikling. I hvert tilfelle er reparasjoner ikke dekket av garantien.
- Ikke rengjør bryggeenheten i oppvaskmaskinen, og ikke bruk oppvaskmiddel eller rengjøringsmidler til å rengjøre den. Dette kan føre til at bryggeenheten slutter å fungere, og det kan ha en negativ innvirkning på kaffesmaken.
- Ikke drikk løsningen som skylles ut under avkalkingen.
- Hell kun forhåndsmalt kaffe i kammeret for forhåndsmalt kaffe. Andre stoffer og gjenstander kan føre til store skader på maskinen. I slike tilfeller dekkes ikke reparasjonen av garantien.
- Ikke bruk maskinen mens den står i et skap.
- Maskinen må ikke betjenes uten vann i vanntanken.
- Maskinen må ikke brukes i et miljø med høye temperaturer, et sterkt magnetisk felt eller fuktig luft.
- Metalldelen i varmtvanns-/dampstaven må aldri berøres under og rett etter en av rengjøringsprosedyrene for varmtvanns-/dampstav er utført – den kan bli svært varm. La det avkjøles først.
- For du plasserer tilbehør og berører bevegelige deler, må du slå av maskinen og ta ut støpselet av stikkontakten.

## Maskiner med klassisk melkeskummer

### Advarsel

- Det kan komme små vannstråler ut av varmtvannstuten før du dispenserer, så pass på at du ikke brenner deg.
- Ikke ta på den klassiske melkeskummeren med bare hender – den kan være svært varm. Bruk kun det egnede beskyttende håndtaket.

### Forsiktig

- Etter at du har skummet melken, rengjør du raskt den klassiske melkeskummeren ved å tappe en liten mengde i en beholder. Fjern deretter den eksterne delen av den klassiske melkeskummeren og vask den med lunkent springvann.

## Maskiner med LatteGo

### Advarsel

- Det kan komme ut stråler med melk og damp under tapping, så pass på at du ikke brenner deg.
- Vent til tappesyklusen er ferdig før du fjerner LatteGo.

### Forsiktig

- Sørg for at LatteGo er installert i henhold til instruksjonene gitt i brukermanualen før du velger en melkebasert kaffedrikk.
- Ikke bruk LatteGo hvis ikke alle komponenter er riktig montert i henhold til instruksjonene i brukerhåndboken, eller hvis de er skadet.
- Ikke hell noen andre væsker i LatteGo enn vann og melk.
- Fjern alltid LatteGo når du avkalker maskinen, og når du tapper varmt vann.

- Alle LatteGo-deler kan vaskes i oppvaskmaskin.

## AquaClean-vannfilter

Les denne viktige informasjonen nøye før du bruker AquaClean-vannfilteret, og ta vare på den for senere referanse.

### Advarsel

- AquaClean-vannfilteret er bare utformet for bruk med offentlig behandlet springvann (som blir kontrollert kontinuerlig, og er trygt å drikke ifølge lover og forskrifter) og med vann fra private forsyninger som har blitt godkjent som trygt å drikke. Dersom det mottas instruks fra myndighetene om at kommunalt vann skal kokes, skal vannet som brukes til å fylle vannbeholderen, også kokes og kjøles ned før fylling. Når instruksjonen om å koke vann ikke lenger er i kraft, må du rengjøre hele kaffemaskinen og sette inn en ny patron.
- Rengjør vannbeholderen regelmessig.
- For enkelte mennesker (f.eks. for personer med nedsatt immunforsvar og for babyer) anbefales det vanligvis å fylle opp vanntanken med rensset vann eller kokt vann fra springen, selv om AquaClean-vannfilteret er installert.
- Hvis du har en nyresykdom, er en dialysepasient og/eller følger en diett med natriumbegrensning, må du være klar over at natriuminnholdet kan økes noe under filteringsprosessen. Vi anbefaler deg at du kontakter fastlegen din før du bruker det filtrerte vannet.
- Når du skal avkalke kaffemaskinen, må du alltid ta av AquaClean-vannfilteret fra vannbeholderen. Deretter må du rengjøre hele vannbeholderen grundig og sette AquaClean-vannfilteret på igjen.
- Vi kan ikke påta oss ansvaret hvis du ikke følger anbefalingene ovenfor for bruk av og bytte av AquaClean-vannfilteret.

### Forsiktig

- Oppbevar ekstra AquaClean-vannfiltre forseglet i originalemballasjen på et kjølig og tørt sted.
- Siden vann kan regnes som ferskvare, må vannet i vannbeholderen brukes opp i løpet av et par dager.
- Hvis du ikke har brukt kaffemaskinen over et lengre tidsrom (f.eks. en ferie, en periode på over tre måneder fra installasjonen eller når du trenger et nytt filter), må du utføre prosedyren beskrevet i brukerhåndboken under avsnittet "Aktivere AquaClean-vannfilteret (5 min.)".

## Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette apparatet oppfyller gjeldende standarder og forskrifter angående eksponering for elektromagnetiske felt.

### Resirkulering

- Dette symbolet betyr at elektriske produkter ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall (Fig. 1).
- Pass på å overholde nasjonale regler og forskrifter for avhending av elektriske produkter.
- Dette symbolet betyr at resirkuleringsbestemmelsene i din lokale kommune (Fig. 2).
- For en forklaring av materialsymbolene, se separat vedlagte brosjyre.

## Ecodesign-informasjon

Apparatet innfrir Ecodesign-kravene i kommisjonsforordning (EU) 2023/826. Du finner mer informasjon om energisparing på nettsiden vår for kundestøtte [www.home.id/support](http://www.home.id/support).

## Garanti og støtte

Versuni tilbyr en 2-års garanti på dette produktet etter kjøp. Denne garantien er ikke gyldig dersom en defekt skyldes feil bruk eller dårlig vedlikehold. Garantien vår påvirker ikke lovestedte retter du har som forbruker. Hvis du vil vite mer eller benytte deg av garantien, går du til nettstedet vårt [www.home.id/warranty](http://www.home.id/warranty).

## PolSKI

## Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

To urządzenie jest wyposażone w funkcje zapewniające bezpieczeństwo użytkownika. Niemniej dokładnie zapoznaj się ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i przestrzegaj ich. Korzystaj z urządzenia wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji, aby zapobiec przypadkowym obrażeniom ciała lub uszkodzeniom spowodowanym niewłaściwym użytkowaniem. Zachowaj tę broszurę informacyjną na przyszłość.

## Ostrzeżenie

### Opis ogólny

- Przed podłączeniem urządzenia sprawdź, czy podane na nim napięcie jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Podłącz urządzenie do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Trzymaj przewód zasilający z dala od ostrych krawędzi oraz gorących powierzchni i nie wylewaj na niego żadnych płynów.
- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie zanurzaj urządzenia, wtyczki zasilającej ani przewodu zasilającego w wodzie lub w jakimkolwiek innym płynie.
- Aby uniknąć oparzeń, zawsze trzymaj części ciała w bezpiecznej odległości od strumieni gorącej wody wyrzucanych przez urządzenie.
- Nie dotykaj gorących powierzchni. Używaj uchwyty i pokręteł.
- Wylącz urządzenie za pomocą przełącznika znajdującego się z tyłu (jeśli urządzenie go ma) i wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego:
  - jeśli wystąpi awaria,
  - jeśli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas,
  - przed czyszczeniem urządzenia.
- Ciągnij za wtyczkę, a nie za przewód zasilający.
- Nie dotykaj wtyczki zasilającej mokrymi rękami.
- Nie używaj urządzenia w przypadku uszkodzenia wtyczki, przewodu zasilającego lub samego urządzenia.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Versuni lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Nie wprowadzaj modyfikacji urządzenia ani jego przewodu zasilającego.
- Naprawy zlecaj wyłącznie autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Versuni, aby uniknąć niebezpieczeństwa
- Niniejsze urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości urządzenia, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe.
- Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia, chyba że ukończyły 8 rok życia i są pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Przechowuj urządzenie, akcesoria oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

- Należy zachować ostrożność podczas dozowania gorącej wody oraz w trakcie płukania układu przez ekspres. Przed dozowaniem mogą wypłynąć niewielkie strumyki gorącej wody. Przed przystąpieniem do korzystania z maszyny lub umieszczeniem dzbanka LatteGo należy poczekać, aż zakończy się cykl dozowania.

## Uwaga

### Opis ogólny

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie jest przeznaczone do użytku w takich miejscach, jak kuchnie w sklepach, biurach, na farmach i w innych miejscach pracy.
- Ustaw urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni. Dbaj, aby było ustawione w pozycji pionowej, także podczas transportu.
- Nie umieszczaj urządzenia na płycie grzejnej ani obok gorącego piekarnika, grzejnika lub podobnego źródła ciepła.
- Urządzenie wyposażone jest w wyjmowane pojemniki na płyny (zbiornik na wodę i tackę ociekową), z których mogą przypadkowo wycieć krople na blat stołu. W tej sytuacji uszkodzenia blatu stołu nie są objęte gwarancją.
- Nie używaj karmelizowanych ani aromatyzowanych ziaren kawy.
- Do czyszczenia urządzenia nie używaj czyszczyków, środków ściernych ani żrących płynów, takich jak benzyna czy aceton. Używaj miękkiej ściereczki zwilżonej wodą.
- Regularnie odpowiajaj urządzenie. Urządzenie sygnalizuje, kiedy należy przeprowadzić odpowianie. W przeciwnym wypadku przestanie działać prawidłowo. W takiej sytuacji naprawa nie będzie objęta gwarancją.
- Nie przechowuj urządzenia w temperaturze poniżej 0°C. Woda pozostała w systemie grzejnym może zamarznąć i uszkodzić urządzenie.
- Nie pozostawiaj wody w zbiorniku na wodę, jeśli urządzenie nie będzie używane przez długi czas.
- Do czyszczenia i odkamieniania urządzenia zalecamy korzystanie z produktów Philips do konserwacji, jeśli są dostępne w danym kraju. Nigdy nie używaj środków do odkamieniania na bazie kwasów mineralnych, takich jak kwas siarkowy, kwas solny, kwas sulfaminowy i kwas octowy (np. ocet). Te środki do odkamieniania mogą uszkodzić ekspres do kawy.
- Regularne czyszczenie i konserwacja wydłużają okres eksploatacji urządzenia oraz zapewniają optymalną jakość i smak kawy.
- Urządzenie jest cały czas wystawione na działanie wilgoci, kawy i kamienia. W związku z tym konieczne należy regularnie czyścić ekspres i poddawać go konserwacji zgodnie z opisami zamieszczonymi w instrukcji i na stronie internetowej. Jeśli procedury czyszczenia i konserwacji nie będą wykonywane, urządzenie może przestać działać i/lub może rozwinąć się pleśń. W przypadku rozwoju pleśni należy zwiększyć częstotliwość czyszczenia. W obu tych przypadkach naprawa nie będzie objęta gwarancją.
- Nie myj jednostki zaparzącej w zmywarce i nie używaj płynu do mycia naczyń ani innych środków czyszczących. Może to spowodować wadliwe działanie jednostki zaparzącej i negatywnie oddać się na smaku kawy.
- Nigdy nie pij płynu, który wyleje się z urządzenia podczas procesu odpowiania.
- Do pojemnika na kawę mieloną urządzenie może wysypywać wyłącznie kawę mieloną. Inne substancje lub przedmioty mogą spowodować poważne uszkodzenie urządzenia. W takiej sytuacji naprawa nie będzie objęta gwarancją.
- Podczas użytkowania ekspres nie może znajdować się w szafce.
- Nie uruchamiaj urządzenia, gdy w zbiorniku nie ma wody.
- Nie używaj urządzenia w środowisku o wysokiej temperaturze, silnym polu magnetycznym lub wilgotnym powietrzu.
- Nigdy nie należy dotykać metalowej części dozownika gorącej wody/pary wodnej w trakcie i tuż po przeprowadzeniu jednej z procedur czyszczenia dozownika gorącej wody/pary wodnej ze względu na bardzo wysoką temperaturę. Należy dać jej czas na ostygnięcie.
- Przed wymianą akcesoriów lub dotknięciem ruchomych części wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego.

## Ekspresy z klasycznym spieniaczem do mleka

### Ostrzeżenie

- Aby uniknąć ryzyka oparzenia, pamiętaj, że przed dozowaniem urządzenie może wyrzucić niewielki strumień gorącej wody.
- Nigdy nie dotykaj bezpośrednio klasycznego spieniacza do mleka, ponieważ może być bardzo gorący. Używaj wyłącznie odpowiedniego uchwyty zabezpieczającego.

### Uwaga

- Po spienieniu mleka wyczyść szybko klasyczny spieniacz mleka, dozując niewielką ilość gorącej wody do pojemnika. Następnie wyjmij zewnętrzną część klasycznego spieniacza do mleka i umyj ją w letniej wodzie.

## Ekspresy z systemem LatteGo

### Ostrzeżenie

- Aby uniknąć ryzyka oparzenia, pamiętaj, że przed dozowaniem urządzenie może wyrzucić strumień mleka lub pary.
- Zaczekaj na zakończenie procesu, zanim wyjmiesz karafkę LatteGo.

### Uwaga

- Przed wybraniem napoju kawowego na bazie mleka należy upewnić się, że karafka LatteGo zamontowano zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi.
- **Nie korzystaj** z karafki LatteGo, jeśli jakiegokolwiek elementu nie zostały poprawnie założone zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi lub gdy są one uszkodzone.
- Do karafki LatteGo nie należy wlewać żadnych płynów poza wodą i mlekiem.
- Podczas usuwania kamienia z ekspresu oraz nalewania gorącej wody należy zawsze wyjmować karafkę LatteGo.
- Wszystkie części karafki LatteGo można myć w zmywarce.

## Filtr wody AquaClean

Przed rozpoczęciem korzystania z filtra wody AquaClean należy dokładnie zapoznać się z niniejszymi ważnymi informacjami i zachować je na przyszłość.

### Ostrzeżenie

- Filtr wody AquaClean jest przeznaczony do użytku wyłącznie z wodą z wodociągów miejskich (która podlega stałej kontroli i zgodnie z przepisami jest bezpieczna do picia) oraz z wodą z prywatnych źródeł, która została zatwierdzona jako bezpieczna do picia. Jeśli władze wydadzą instrukcje, zgodnie z którymi należy przegotowywać wodę z wodociągów miejskich, wodę służącą do napełniania zbiornika wody należy również przegotowywać i schładzać przed wleciem do zbiornika. Gdy instrukcja dotycząca gotowania wody przestanie obowiązywać, należy wyczyścić cały ekspres i włożyć nowy wkład.
- Należy regularnie czyścić zbiornik wody.
- Niektórym grupom ludzi (np. osobom o osłabionym układzie odpornościowym i dzieciom) na ogół zaleca się napełnienie zbiornika wodą oczyszczoną lub przegotowaną wodą z kranu, nawet jeśli został zainstalowany filtr AquaClean.
- Osoby cierpiące na chorobę nerek, poddawane dializom lub będące na diecie niskosodowej powinny pamiętać, że podczas procesu filtracji zawartość sodu może nieznacznie wzrosnąć. Zalecamy skonsultowanie się z lekarzem przed rozpoczęciem korzystania z przefiltrowanej wody.
- Podczas usuwania kamienia z ekspresu do kawy należy zawsze wyjmować filtr wody AquaClean ze zbiornika wody. Następnie dokładnie wyczyścić cały zbiornik wody, po czym ponownie włożyć filtr wody AquaClean.
- Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania przez użytkownika powyższych zaleceń w zakresie użytkowania i wymiany filtra wody AquaClean.



### Uwaga

- Filtr wody AquaClean należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu — w oryginalnym, szczelnym opakowaniu.
- Woda jest środkiem spożywczym, dlatego wodę w zbiorniku należy zużyć w ciągu maksymalnie dwóch dni.
- Jeśli ekspres do kawy nie był używany przez dłuższy czas (np. podczas wakacji, przez ponad 3 miesiące od instalacji lub gdy potrzebny jest nowy filtr), należy przeprowadzić procedurę opisaną w instrukcji obsługi w rozdziale „Aktywacja filtra wody AquaClean (5 min)”.

### Pola elektromagnetyczne (EMF)

To urządzenie spełnia wszystkie normy i jest zgodne z przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

### Recykling

- Symbol przekreślonego kontenera na odpady oznacza, że produktów elektrycznych po okresie ich użytkowania, nie można wyrzucać wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Użytkownik ma obowiązek oddać zużyty produkt do podmiotu prowadzącego zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, tworzącego system zbierania takich odpadów - w tym do odpowiedniego sklepu, lokalnego punktu zbiórki lub jednostki gminnej. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Ten symbol oznacza, że należy sprawdzić przepisy dotyczące recyklingu obowiązujące w Twojej gminie (rys. 2).
- Objaśnienie symboli materiałów znajduje się w oddzielnej załączonej ulotce.

### Informacje dotyczące ekoprojektu

Urządzenie jest zgodne z wymogami ekoprojektu w rozporządzeniu Komisji (UE) 2023/826. Odwiedź naszą stronę pomocy technicznej [www.home.id/support](http://www.home.id/support), aby zapoznać się ze specyfikacjami oszczędzania energii.

### Gwarancja i pomoc techniczna

Versuni udziela dwuletniej gwarancji na ten produkt po jego zakupie. Gwarancja ta nie obowiązuje, jeśli wada wynika z nieprawidłowego użytkowania lub niewłaściwej konserwacji. Nasza gwarancja nie ma wpływu na ustawowe prawa użytkownika jako konsumenta. Aby uzyskać więcej informacji lub skorzystać z gwarancji, odwiedź naszą stronę internetową [www.home.id/warranty](http://www.home.id/warranty).

## Português

### Informações de segurança importantes

Este aparelho está equipado com funcionalidades de segurança. No entanto, leia e siga cuidadosamente as instruções de segurança e utilize a máquina apenas conforme descrito nestas instruções para evitar ferimentos ou danos acidentais devido a uma utilização incorreta da máquina. Guarde este folheto de segurança para consultas futuras.

### Aviso

#### Aspetos gerais

- Verifique se a voltagem indicada na máquina corresponde à voltagem elétrica local antes de ligar o aparelho.
- Ligue a máquina a uma tomada com ligação à terra.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de arestas afiadas, superfícies quentes e não derrame líquidos sobre o mesmo.
- Para evitar o perigo de choque elétrico, nunca mergulhe a máquina, a ficha ou o cabo de alimentação em água ou em qualquer outro líquido.
- Para evitar o perigo de queimaduras, mantenha partes corpo afastadas dos jatos de água quente produzidos pela máquina.
- Não toque nas superfícies quentes. Utilize as pegas e os botões.
- Desligue a máquina através do interruptor principal localizado na parte posterior (se aplicável) e retire a ficha de alimentação da tomada elétrica:
  - se ocorrer uma avaria.
  - se não pretender utilizar o aparelho por um longo período de tempo,
  - antes de limpar a máquina.
- Utilize a ficha, e não o cabo de alimentação, para a retirar da tomada.
- Não toque na ficha de alimentação com as mãos molhadas.
- Não utilize a máquina se a ficha, o cabo de alimentação ou a própria máquina estiverem danificados.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pela Versuni, por um centro de assistência autorizado pela Versuni ou por pessoal devidamente qualificado, para evitar situações de perigo.
- Não faça quaisquer modificações na máquina ou no respectivo cabo de alimentação.
- Todas as reparações têm de ser realizadas por um centro de assistência autorizado pela Versuni para evitar situações de perigo.
- Esta máquina pode ser utilizada por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso tenham sido supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização segura da máquina e se compreenderem os perigos envolvidos.
- A limpeza e manutenção não devem ser efectuadas por crianças, a não ser que tenham idade superior a 8 anos e sejam supervisionadas.
- Mantenha a máquina, os respetivos acessórios e o cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.
- As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com a máquina.
- Proceda com cuidado ao distribuir água quente e quando a máquina estiver a enxaguar o sistema. Antes de iniciar a distribuição, podem sair pequenos jatos de água pelo bico de água quente. Aguarde até o ciclo de distribuição terminar, antes de começar a utilizar a máquina ou colocar o LatteGo.

### Cuidado

#### Aspetos gerais

- Esta máquina destina-se apenas a uma utilização doméstica normal. Não se destina a ambientes como copas de pessoal em lojas, escritórios, quintas e outros ambientes de trabalho.
- Coloque sempre a máquina sobre uma superfície plana e estável. Mantenha-a na posição vertical, incluindo durante o transporte da mesma.
- Não coloque a máquina sobre uma placa de aquecimento ou imediatamente ao lado de um forno quente, aquecedor ou fonte de calor semelhante.
- A máquina está equipada com recipientes para líquidos amovíveis (depósito de água e tabuleiro de recolha de pingos) que poderão deixar cair gotas na mesa de forma acidental. Neste caso, a garantia não cobre danos nas mesas.
- Não utilize grãos de café caramelizados nem aromatizados.
- Nunca utilize esfregões, agentes de limpeza abrasivos ou líquidos agressivos, tais como gasolina ou acetona para limpar a máquina. Utilize apenas um pano macio humedecido com água.



- Descalcifique a sua máquina regularmente. A máquina indica quando é necessária a descalcificação. Se não o fizer, a máquina deixa de funcionar corretamente. Neste caso, a garantia não cobre a reparação.
- Não mantenha a máquina a temperaturas inferiores a 0 °C. A água que se encontra no sistema de aquecimento pode congelar e causar danos.
- Não deixe água no depósito de água quando não pretender utilizar a máquina durante um longo período de tempo.
- Para limpar e descalcificar a máquina, recomendamos a utilização dos produtos de manutenção Philips, se estiverem disponíveis no seu país.
- Nunca utilize um agente descalcificante à base de ácidos inorgânicos, como ácido sulfúrico, ácido clorídrico, ácido sulfanílico e ácido acético (por exemplo, vinagre). Estes agentes descalcificantes podem danificar a sua máquina de café.
- A limpeza e a manutenção regulares prolongam a vida útil da sua máquina e asseguram uma qualidade e sabor ótimos do seu café.
- A máquina é continuamente exposta à humidade, ao café e ao calcário. Por esse motivo, é muito importante limpar e efetuar a manutenção regularmente à máquina conforme é descrito no manual de utilizador e ilustrado no Web site. Se não realizar estes procedimentos de limpeza e manutenção, a sua máquina vai acabar por deixar de funcionar e/ou poderá desenvolver-se bolor. No caso de desenvolvimento de bolor, aumente a frequência da limpeza. Em qualquer dos casos, a garantia não cobre a reparação.
- Não lave o grupo de preparação na máquina de lavar loiça e não utilize detergente da loiça nem agentes de limpeza para o lavar. Tal pode avariar o grupo de preparação e ter um efeito negativo no sabor do café.
- Nunca beba a solução distribuída durante o processo de descalcificação.
- Coloque apenas café pré-moído no compartimento para café pré-moído. Outras substâncias e objetos podem causar danos graves na máquina. Neste caso, a garantia não cobre a reparação.
- A máquina não deverá encontrar-se dentro de um armário quando estiver a ser utilizada.
- Não utilize a máquina sem água no depósito de água.
- Não utilize a máquina num ambiente com temperatura elevada, um campo magnético forte ou ar húmido.
- Nunca toque na peça metálica do bocal de água quente/vapor durante e imediatamente depois de executar um dos procedimentos de limpeza do bocal de água quente/vapor, pois pode ficar muito quente. Deixe-o arrefecer primeiro.
- Antes de substituir acessórios ou de tocar em peças em movimento, desligue a máquina e retire a ficha de alimentação da tomada elétrica.

## Máquinas com o acessório para espuma de leite clássico

### Aviso

- Para evitar o perigo de queimaduras, tenha em atenção que, antes de iniciar a distribuição, podem sair pequenos jatos de água pelo bico de água quente.
- Nunca toque no acessório para espuma de leite clássico com as mãos, pois pode ficar muito quente. Utilize apenas a pega de proteção adequada.

### Cuidado

- Depois de preparar a espuma de leite, limpe rapidamente o acessório para espuma de leite clássico distribuindo uma pequena quantidade de água quente para um recipiente. Em seguida, retire a parte externa do acessório para espuma de leite clássico e lave-a com água tépida.

## Máquinas com LatteGo

### Aviso

- Para evitar o perigo de queimaduras, tenha em atenção que a distribuição pode ser antecedida de jatos de leite e vapor.
- Aguarde até ao fim do ciclo de distribuição para retirar o LatteGo.

### Atenção

- Certifique-se de que o LatteGo está instalado de acordo com as instruções fornecidas no manual do utilizador antes de selecionar uma bebida de café à base de leite.
- **Não** utilize o LatteGo se os componentes não estiverem todos corretamente montados de acordo com as instruções fornecidas no manual do utilizador ou se estiverem danificados.
- Não deite quaisquer outros líquidos no LatteGo além de água ou leite.
- Retire sempre o LatteGo quando descalcificar a máquina e quando distribuir água quente.
- Todas as peças do LatteGo podem ser lavadas na máquina da loiça.

## Filtro de água AquaClean

Leia atentamente estas informações importantes antes de utilizar o filtro de água AquaClean e guarde-as para consultas futuras.

### Advertência

- O filtro de água AquaClean foi concebido para utilização apenas com água canalizada tratada da rede pública (que é constantemente controlada e potável de acordo com normas legais) e com água de fornecimento privado que tenha sido aprovada como potável. Se as autoridades indicarem que é necessário ferver a água da rede pública antes da sua utilização, a água que for utilizada para encher o depósito de água também tem de ser fervida e arrefecida antes do enchimento do depósito. Quando já não for necessário ferver a água antes de a colocar no depósito de água, a máquina de café tem de ser totalmente limpa e deve ser inserida uma nova recarga.
- Limpe o depósito de água regularmente.
- Para determinados grupos de pessoas (por exemplo, pessoas com sistema imunitário debilitado e bebés), é recomendável encher o depósito com água purificada ou água da torneira fervida, mesmo que o filtro de água AquaClean esteja instalado.
- Se sofrer de doença renal, estiver a receber diálise e/ou seguir uma dieta com restrição de sódio, tenha em atenção que durante o processo de filtragem o teor de sódio pode aumentar ligeiramente. Aconselhamo-lo a consultar o seu médico antes de utilizar água filtrada.
- Quando descalcificar a máquina de café, retire sempre o filtro de água AquaClean do depósito de água. Em seguida, limpe cuidadosamente o depósito de água completo e substitua o filtro de água AquaClean.
- Não assumimos qualquer responsabilidade se as recomendações apresentadas acima relativas à utilização e substituição do filtro de água AquaClean não forem seguidas.

### Atenção

- Guarde o filtro de água AquaClean de substituição num local fresco e seco, na embalagem original selada.
- Visto que a água é um bem consumível, a água no depósito deve ser utilizada num intervalo de 1 a 2 dias.
- Se não tiver utilizado a máquina de café durante um período prolongado (por exemplo, férias ou mais de 3 meses após a instalação) ou quando é necessário um novo filtro, efetue o procedimento descrito no capítulo "Ativar o filtro de água AquaClean (5 min.)" no manual do utilizador.

## Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparelho cumpre as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposição a campos eletromagnéticos.

### Reciclagem

- Este símbolo significa que os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos comuns (Fig. 1).
- Cumpra as regras nacionais de recolha seletiva de produtos elétricos.
- Este símbolo significa que é necessário verificar as indicações de reciclagem do município local (Fig. 2).
- Para obter uma explicação dos símbolos dos materiais, consulte o folheto fornecido separadamente.

## Informações do design ecológico

O aparelho está em conformidade com os requisitos do design ecológico do Regulamento (UE) 2023/826 da Comissão. Visite o nosso Web site de suporte [www.home.id/support](http://www.home.id/support) para obter as especificações de poupança de energia.

## Garantia e assistência

Neste produto, a Versuni oferece uma garantia de dois anos após a aquisição. Esta garantia não é válida em caso de defeito provocado por uma utilização incorreta ou uma fraca manutenção. A nossa garantia não afeta os seus direitos legais ao abrigo da legislação enquanto consumidor. Para obter mais informações ou invocar a garantia, visite o nosso website [www.home.id/warranty](http://www.home.id/warranty).

### Română

## Informații importante privind siguranța

Acest aparat dispune de caracteristici de siguranță. Cu toate acestea, pentru a evita vătămarea corporală accidentală sau deteriorarea cauzată de utilizarea necorespunzătoare a aparatului, citiți și urmați cu atenție instrucțiunile de siguranță și utilizați aparatul doar conform descrierii din aceste instrucțiuni. Păstrați această broșură privind siguranța pentru consultarea ulterioară.

## Avertisment

### Generalități

- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii din rețeaua locală.
- Conectați aparatul la o priză de perete dotată cu împământare.
- Țineți cablul de alimentare departe de margini ascuțite și suprafețe fierbinți și nu turnați lichide pe el.
- Pentru a evita electrocutarea, nu introduceți niciodată aparatul, ștecherul de alimentare sau cablul de alimentare în apă sau în orice alt lichid.
- Pentru a evita producerea arsurilor, mențineți părțile corpului la distanță de jeturile de apă fierbinte produse de aparat.
- Nu atingeți suprafețele fierbinți. Utilizați mânerele și butoanele.
- Opriti aparatul de la întrerupătorul general amplasat pe partea din spate (dacă acesta există) și scoateți ștecherul din priză:
  - dacă se constată defecțiuni.
  - dacă intenționați să nu utilizați aparatul o perioadă îndelungată de timp.
  - înainte de a curăța aparatul.
- Trageți de ștecher și nu de cablul de alimentare.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.
- Nu utilizați aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare sau aparatul propriu-zis rezultă a fi deteriorate
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de Versuni, de un centru de service autorizat de Versuni sau de personal calificat în domeniu pentru a evita orice pericol.
- Nu modificați și nu interveniți în niciun fel asupra aparatului sau asupra cablului de alimentare.
- Toate reparațiile trebuie să fie efectuate de un centru de asistență autorizat Versuni, pentru a evita orice fel de pericol
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, psihice sau senzoriale reduse ori cu experiență și/sau competențe insuficiente, cu condiția să fie supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și să înțeleagă pericolele implicate.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de către copii, decât dacă aceștia au vârsta mai mare de 8 ani și sunt supravegheați.
- Nu lăsați aparatul, accesoriile și cablul acestuia la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani.
- Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.
- Aveți grijă atunci când distribuiți apă fierbinte și atunci când aparatul clătește sistemul. Înainte de distribuire, jeturi mici de apă pot ieși din distribuitorul de apă fierbinte. Așteptați până la finalul ciclului de distribuire, înainte de a începe să utilizați aparatul sau să amplasați LatteGo.

## Atenție

### Generalități

- Acest aparat este conceput numai pentru utilizarea casnică normală. Nu este conceput pentru utilizarea în medii cum ar fi zona bucătăriei pentru personalul din magazine, birouri, ferme și alte medii de lucru.
- Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață orizontală și stabilă. Mențineți-l în poziție verticală, inclusiv în timpul transportului.
- Nu așezați aparatul pe o plită sau direct lângă un cuptor fierbinte, un încălzitor sau o sursă asemănătoare de căldură.
- Aparatul este dotat cu recipiente de lichid detașabile (rezervorul de apă și tava de scurgere), din care se pot surse picături în mod accidental pe blatul mesei. În acest caz, deteriorarea blatului mesei nu este acoperită.
- Nu utilizați boabe de cafea caramelizate sau cu arome.
- Nu folosiți niciodată bureți de sărmă, agenți de curățare abrazivi sau lichide agresive, cum ar fi benzina sau acetona pentru a curăța aparatul. Este suficientă o cârpă moale, umezită în apă.
- Realizați periodic detartrarea aparatului. Aparatul va indica momentul în care este necesară efectuarea detartrării. Dacă nu se efectuează această operație, aparatul va înceta să mai funcționeze corect. În acest caz, reparația nu este acoperită de garanție.
- Nu țineți aparatul la temperaturi sub 0°C/32°F. Apa rămasă în sistemul de încălzire poate îngheța și poate produce deteriorarea aparatului.
- Nu lăsați apă în rezervor când nu utilizați aparatul o perioadă îndelungată de timp.
- Pentru a curăța și detartra aparatul, vă recomandăm să utilizați produsele de întreținere Philips, dacă sunt disponibile în țara dvs. Nu utilizați niciodată un agent de detartrare pe bază de acizi minerali, cum ar fi acidul sulfuric, acidul clorhidric, acidul sulfamic și acidul acetic (de exemplu, otetul). Acești agenți de detartrare pot deteriora cafetiera.
- Curățarea și întreținerea în mod regulat prelungesc durata de viață a aparatului și asigură calitate și gust optime pentru cafeaua dvs.
- Aparatul este expus continuu la umezeală, cafea și calcar. De aceea, este foarte important să curățați și întrețineți în mod regulat aparatul în modul descris în manualul utilizatorului și prezentat pe site-ul web. Dacă nu efectuați aceste proceduri de curățare și întreținere, aparatul va înceta, la un moment dat, să funcționeze și este posibilă apariția mușgaiului. În cazul apariției mușgaiului, curățați mai frecvent. În oricare dintre cazuri, reparația nu este acoperită de garanție.
- Nu curățați unitatea de infuzare în mașina de spălat vase și nu utilizați lichid de spălare sau agenți de curățare pentru a o curăța. Acest lucru poate cauza defectarea unității de infuzare și poate avea un efect negativ asupra gustului cafelei.
- Nu ingerați niciodată soluția distribuită în cursul procesului de detartrare.
- Introduceți numai cafea pre-măcinată în compartimentul pentru cafea pre-măcinată. Alte substanțe și obiecte pot cauza deteriorarea severă a aparatului. În acest caz, reparația nu este acoperită de garanție.
- Este interzisă introducerea aparatului într-un dulap în timpul utilizării.
- Nu operați aparatul fără apă în rezervor.
- Nu utilizați aparatul într-un mediu cu temperatură ridicată, câmp magnetic puternic sau aer umed.
- Nu atingeți niciodată partea metalică a baghetei pentru apă fierbinte/aburi în timpul și imediat după efectuarea uneia dintre procedurile de curățare a baghetei pentru apă fierbinte/aburi, deoarece aceasta poate deveni foarte fierbinte. Lăsați-l să se răcească.
- Înainte de a înlocui accesoriile sau de a atinge piesele mobile, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză de perete.



## Paralajmërim

### Të përgjithshme

- Kontrolloni nëse tensioni i treguar në makinë korrespondon me tensionin elektrik lokal përpara se ta lidhni pajisjen.
- Lidhni makinën me një prizë të tokëzuar.
- Mbajeni kordonin elektrik larg nga skajet e mprehta, sipërfaqet e nxehta dhe mos derdhi lëngje mbi të.
- Për të shmangur goditjen elektrike, mos e zhyni asnjëherë makinën, spinën ose kordonin elektrik në ujë apo në ndonjë lëng tjetër.
- Për të shmangur rrezikun e djegieve, mbajeni pjesët e trupit larg nga spërkat e ujit të nxehtë të prodhuar nga makina.
- Mos i prekni sipërfaqet e nxehta. Përdorni mbajtëset dhe dorezat.
- Fikeni makinën me çelësin kryesor që ndodhet në pjesën e pasme (nëse ka) dhe hiqeni spinën nga priza:
  - nëse ndodh ndonjë keqfunksionim.
  - nëse nuk do ta përdorni makinën për një kohë të gjatë.
  - përpara se ta pastroni makinën.
- Tërhiqeni nga spina, jo nga kordoni elektrik.
- Mos e prekni spinën me duar të lagura.
- Mos e përdorni makinën nëse spina, kordoni elektrik apo vetë makina është e dëmtuar.
- Për të shmangur rrezikun në rastet kur kordoni elektrik është i dëmtuar, duhet të zëvendësohi nga "Versuni", nga një qendër shërbimi e autorizuar nga "Versuni" ose nga persona me kualifikim të ngjashëm.
- Mos i bëni modifikime makinës apo kordonit së saj elektrik.
- Për të shmangur rrezikun, kryejni riparimet vetëm në një qendër shërbimi të autorizuar nga "Versuni"
- Kjo makinë mund të përdoret nga fëmijët 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose me mungesë përvojë e njohurish, nëse mbikëqyrën apo udhëzohen për përdorimin e sigurt të makinës dhe nëse i kuptojnë rreziqet që paraqiten.
- Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijët nëse ata janë nën 8 vjeç dhe të pambikëqyrrë.
- Mbajeni makinën, aksesoret dhe kordonin e saj larg fëmijëve nën 8 vjeç.
- Fëmijët duhet të mbikëqyrën për t'u siguruar që të mos luajnë me makinën.
- Bëni kujdes kur nxirri ujin e nxehtë dhe kur makina shpëlan sistemin. Përpara nxjerrjes, nga gryka e ujit të nxehtë mund të dalin spërka të vogla uji. Prisi deri në fund të ciklit të nxjerrjes përpara se të filloni ta përdorni makinën ose vendosni LatteGo.

## Kujdes

### Të përgjithshme

- Kjo makinë synohet vetëm për përdorim normal në shtëpi. Ajo nuk synohet të përdoret në mjedise të tilla si kuzhinat e personelit të dyqaneve, zyra, fermave apo në mjedise të tjera pune.
- Vendosni makinën gjithmonë në sipërfaqe të sheshta dhe të qëndrueshme. Mbajeni atë në pozicion vertikal edhe gjatë transportit
- Mos e vendosni makinën në një pllakë të nxehtë apo direkt pranë një furre të nxehtë, ngrohësi ose burimeve të ngjashme nxehtësie.
- Makinaria është e pajisur me ene të heqshme për lëngje (depozitë uji dhe vasketë pikimi) që mund të rrjedhin aksidentalisht disa pika në tavolinë. Në këtë rast, dëmtimet e tavolinës nuk mbulohen nga garancia.
- Mos përdorni kokrra kafeje të karamelizuara apo aromatike.
- Asnjëherë mos përdorni sfungjerë pastrimi, agjentë pastrimi gjëryes ose lëngje agresive të tilla si benzina apo acetoni për të pastruar makinën. Përdorni thjesht një leckë të njomur me ujë.
- Pastrojeni rregullisht makinën nga çmërsi. Makina tregon se kur nevojitet pastrimi i çmërsit. Nëse nuk e pastroni, makina juaj nuk do të funksionojë siç duhet. Në këtë rast, riparimi nuk mbulohet nga garancia.
- Mos e mbani makinën në temperaturë nën 0°C/32°F. Uji i mbetur në sistemin e nxehtë mund të ngrijet dhe të shkaktojë dëme.
- Mos lini ujë në depozitën e ujit nëse nuk do ta përdorni makinën për një periudhë të gjatë kohore.
- Për të pastruar dhe hequr çmërsin nga aparati, ne rekomandojmë përdorimin e produkteve të mirëmbajtjes Philips nëse disponohen në shtetin tuaj. Mos përdorni kurrë një agjent pastrimi çmërsi me bazë acidesh minerale si acidi sulfurik, acidi klorhidrik, acidi sulfamik dhe acidi acetik (p.sh. utulla). Këta agjentë pastrimi të çmërsit mund të dëmtojnë aparatet e kafesë.
- Pastrimi dhe mirëmbajtja e rregullt rrit jetëgjatësinë e makinës suaj dhe siguron cilësi dhe shije optimale të kafesë suaj.
- Makina ekspozohet vazhdimisht ndaj lagështirës, kafesë dhe çmërsit. Si rrjedhojë, është shumë e rëndësishme ta pastroni dhe mirëmbani rregullisht makinën, siç përshkruhet në manualin e përdorimit dhe siç tregohet në faqen e internetit. Nëse nuk i kryeni procedurat e pastrimit dhe mirëmbajtjes, eventualisht makina juaj mund të ndalojë së funksionuari dhe/ose mund të krijohet myk. Në rastin e krijimit të mykut, trisi shpeshësinë e pastrimit. Në secilin rast, riparimi nuk mbulohet nga garancia.
- Mos e pastroni grupin e përgatitjes së kafesë në enëlarëse dhe mos përdorni detergjent enësh të lëngshëm apo solucion pastrimi për ta pastruar atë. Kjo mund të shkaktojë keqfunksionimin e grupit të përgatitjes së kafesë dhe mund të ketë një efekt negativ në shijen e saj.
- Mos e pini asnjëherë tretësirën e nxjerrë gjatë procesit të pastrimit të çmërsit.
- Vendosni vetëm kafe të bluar në folenë e kafesë së bluar paraprakisht. Substanca dhe objekte të tjera mund t'i shkaktojnë makinës dëmtime të rënda. Në këtë rast, riparimi nuk mbulohet nga garancia.
- Makina nuk duhet të vendoset në dollap gjatë përdorimit.
- Mos e përdorni aparatin kur nuk ka ujë në depozitën e ujit.
- Mos e përdorni aparatin në një mjedis me temperaturë të lartë, fushë të fortë magnetike apo në mjedis me lagështi.
- Mos e prekni asnjëherë pjesën metalike të grykës së ujit të nxehtë/avullit gjatë dhe pas kryerjes së një prej procedurave të pastrimit për grykën e ujit të nxehtë/avullit, pasi mund të jetë shumë e nxehtë. Fillimisht lëreni atë të ftohet.
- Përpara se të zëvendësoni aksesoret ose të prekni pjesët e lëvizshme, fikeni makinën dhe hiqeni spinën nga priza.

## Aparatet me shumëzuesin klasik të qumështit

### Paralajmërim

- Për të shmangur rrezikun e djegieve, kini parasysh se para nxjerrjes, nga gryka e ujit të nxehtë mund të dalin spërka të vogla uji.
- Mos e prekni asnjëherë shumëzuesin klasik të qumështit pa mbrojtëse të duarve, pasi mund të jetë shumë i nxehtë. Përdorni vetëm dorezën mbrojtëse të përshatshme.

### Kujdes

- Pas shumëzimit të qumështit, pastroni me shpejtësi shumëzuesin klasik të qumështit duke hedhur pak ujë të nxehtë në një enë. Më pas, hiqni tubin pjesën e jashtme të shumëzuesit klasik të qumështit dhe lajeni me ujë të vakët.

## Aparatet me LatteGo

### Paralajmërim

- Për të shmangur rrezikun e djegieve, kini parasysh se nxjerrja e avullit ose ujit të nxehtë mund të paraprihet dhe të pasohet nga spërka të vogla qumështi ose avulli.
- Prisi deri në fund të ciklit të nxjerrjes përpara se të hiqni LatteGo.

### Kujdes

- Sigurohuni që LatteGo është instaluar sipas udhëzimeve të ofruara në manualin e përdorimit para se të zgjidhni një kafe me bazë qumështi.

- **Mos** e përdorni LatteGo nëse jo të gjitha pjesët nuk janë montuar siç duhet sipas udhëzimeve të ofruara në manualin e përdorimit ose nëse janë të dëmtuara.
- Mos e hidhni lëngje të tjera në LatteGo përveç ujit dhe qumështit.
- Hiqeni gjithmonë LatteGo kur pastroni makinerinë nga çmërsi dhe kur nxirri ujin e nxehtë.
- Të gjitha pjesët e LatteGo mund të lahen në enëlarëse.

## Filtri i ujit "AquaClean"

Lexojeni me kujdes këtë informacion të rëndësishëm para se të përdorni filtrin e ujit "AquaClean" dhe ruajeni atë për referencë në të ardhmen.

### Paralajmërim

- Filtri i ujit "AquaClean" është projektuar vetëm për përdorim me ujë rubineti të trajtuar nga bashkia (i cili kontrollohet vazhdimisht dhe është i sigurt për t'u pirë sipas rregulloreve ligjore) dhe me ujë nga furnizimet private, i cili është miratuar si i sigurt për t'u pirë. Nëse merret ndonjë udhëzim nga autoritetet se uji i rubinetit duhet të zihet, edhe uji i përdorur për të mbushur depozitën duhet të zihet dhe të ftohet përpara mbushjes. Kur udhëzimi për të zierë ujin nuk është më i vlefshëm, e gjithë makina e kafesë duhet të pastrohet dhe duhet të futet një kapsulë e re.
- Pastro rregullisht depozitën e ujit.
- Për grupe të caktuara njerëzish (p.sh. njerëzit me sistem imunitar të dobët dhe foshnjat) zakonisht rekomandohet ta mbushin depozitën e ujit me ujë të pastër ose me ujë rubineti të zierë, edhe nëse filtri i ujit "AquaClean" është i instaluar.
- Nëse vuani nga sëmundje të veshkave, jeni pacient me dializë dhe/ose ndiqni një dietë të kufizuar në natrium, kini parasysh se gjatë procesit të filtrimit, përmbajtja e natriumit mund të rritet pak. Ju këshillojmë që të konsultoheni fillimisht me mjekun tuaj përpara se të përdorni ujin e filtruar.
- Kur pastroni makinën e kafesë nga çmërsi, hiqeni gjithmonë filtrin e ujit "AquaClean" nga depozita e ujit. Më pas, pastroni mirë të gjithë depozitën e ujit dhe ndërroni filtrin e ujit "AquaClean".
- Nëse nuk pranojmë asnjë përgjegjësi ose detyrim, nëse nuk ndiqni rekomandimet e mësipërme për përdorimin dhe zëvendësimin e filtrit të ujit "AquaClean".

### Kujdes

- Ruani filtrat zëvendësues të ujit "AquaClean" në një vend të freskët dhe të thatë në paketimin e tyre original e të mbyllur.
- Duke qenë se uji është ushqim, uji në depozitë duhet të konsumohet brenda 1-2 ditëve.
- Nëse nuk e keni përdorur makinën tuaj të kafesë për një periudhë të gjatë (p.sh. një festë, një periudhë mbi 3 muaj nga instalimi ose kur kërkohet një filter i ri), kryeni procedurën e që përshkruhet te "Aktivizimi i filtrit të ujit "AquaClean" (5 min.)" në manualin e përdorimit.

## Fushat elektromagnetike (EMF)

Kjo pajisje është në përputhje me të gjitha standardet dhe rregulloret në fuqi për ekspozimin ndaj fushave elektromagnetike.

### Riciklimi

- Ky simbol do të thotë që produktet elektrike nuk duhet të hidhen me mbeturinat e zakonshme të shtëpisë (Fig. 1).
- Zbatoni rregulloret e shtetit tuaj për grumbullimin e veçuar të produkteve elektrike.
- Ky simbol tregon se është e nevojshme të kontrolloni dispozitat për riciklimin të bashkisë tuaj lokale (Fig. 2).
- Shikoni shpjegimet e simboleve të materialit në fletëpalosjen e veçantë të mbyllur.

## Informacioni i ekodizajnit

Pajisja është në përputhje me kërkesat e ekodizajnit të Rregullores së Komisionit (BE) 2023/826. Vizitoni faqen tonë të internetit të mbështetjes [www.home.id/support](http://www.home.id/support) për specifikimet e kursimit të energjisë.

## Garancia dhe mbështetja

"Versuni" ofron një garanci dy vjeçare pas blerjes të këtij produkti. Kjo garanci nuk është e vlefshme nëse ndodh një defekt si pasojë e përdorimit të parregullt ose mirëmbajtjes së dobët. Garancia jonë nuk ndikon të drejtat tuaja ligjore si konsumator, sipas ligjit. Për më shumë informacion ose për të shfaqur garancinë, vizitoni faqen tonë të internetit [www.home.id/warranty](http://www.home.id/warranty).

## Slovenščina

## Pomembne varnostne informacije

Aparat je opremljen z varnostnimi funkcijami. Vseeno preberite in natančno upošteвайте varnostna navodila in aparat uporabljajte samo v skladu s temi navodili, da preprečite poškodbe ali škodo zaradi nepravilne uporabe. To varnostno knjižico shranite za prihodnjo uporabo.

## Opozorilo

### Splošno

- Preden aparat priključite na električno omrežje, preverite, ali na aparatu označena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparat priključite v ozemljeno stensko vtičnico.
- Pazite, da napajalni kabl ne pride v stik z ostrimi robovi in vročimi površinami, ter ga ne polivajte s tekočinami.
- Zaradi preprečevanja električnega udara aparata, vtičača ali napajalnega kabla nikoli ne potaplajte v vodo ali katero koli drugo tekočino.
- Zaradi preprečevanja opeklin se izogibajte curkom vroče vode, ki jih ustvari aparat.
- Ne dotikajte se vročih površin. Uporabite ročaje in gumb.
- V naslednjih primerih z morebitnim stikalom na hrbtni strani izklopite aparat in vtičač napajalnega kabla izvlecite iz vtiča:
  - v primeru okvare;
  - če aparata dalj časa ne boste uporabljali;
  - pred čiščenjem aparata.
- Ne vlecite napajalnega kabla, temveč primate vtičač in ga povlecite.
- Vtičača napajalnega kabla se ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtičač napajalnega kabla, napajalni kabl ali sam aparat.
- Če je napajalni kabl poškodovan, ga lahko zamenja samo Versuni, Versunijev pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebo, da se izognete nevarnosti.
- Aparata in njegovega napajalnega kabla ne spreminjajte na kakršen koli način.
- Popravila naj izvaja samo Versunijev pooblaščen servisni center, da se izognete nevarnosti.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pod nadzorom ali so prejele navodila za varno uporabo aparata in se zavedajo morebitne nevarnosti.
- Otroci aparata ne smejo čistiti in vzdrževati, razen če so starejši od 8 let in so pod nadzorom.
- Aparat, dodatno opremo zanj in kabl hranite zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Pazite, da se otroci ne bodo igrali z aparatom.

- Bodite previdni, ko aparat toči vročo vodo in ko izpira sistem. Pred začetkom točenja lahko iz dulca za vročo vodo brizgne nekaj manjših curkov vode. Počakajte, da se konča cikel točenja, preden začnete uporabljati aparat ali namestite sklop LatteGo.

## Pozor

### Splošno

- Aparat je namenjen izključno običajni uporabi v gospodinjstvu. Namenjen ni uporabi v okoljih, kot so čajne kuhinje v trgovinah, pisarnah, obratih ali v drugih delovnih okoljih.
- Aparat vedno postavite na ravno in stabilno površino. Biti mora v pokončnem položaju, tudi med transportom.
- Aparata ne postavljajte na grelno ploščo ali ob vročo pečico, grelnik ali podoben toplotni vir.
- Aparat je opremljen z vsebnikom za tekočino, ki ju je mogoče odstraniti (posoda za vodo in pladenj za kapljanje), iz njiju pa lahko tekočina nenamerno kaplja na površino, na kateri je aparat postavljen. Škoda na taki površini v tem primeru ni krita.
- Ne uporabljajte karameliziranih kavnih zrn ali takih z dodanim okusom.
- Aparata ne čistite s čistilnimi gobami, jedkimi čistili ali agresivnimi tekočinami, kot sta bencin ali aceton. Uporabite mehko krpo, ki jo navlažite z vodo.
- Iz aparata redno odstranjujte vodni kamen. Aparat vas bo opozoril, ko bo iz njega treba odstraniti vodni kamen. Če tega ne storite, aparat ne bo več deloval pravilno. Za morebitna popravila v tem primeru garancija ne velja.
- Aparata ne hranite pri temperaturi pod 0 °C. Preostala voda v grelnem sistemu lahko zamrzne in povzroči poškodbe.
- Če aparata ne boste uporabljali dalj časa, v zbiralniku za vodo ne puščajte vode.
- Za čiščenje in odstranjevanje vodnega kamna priporočamo, da uporabite Philipsove izdelke za vzdrževanje, če so na voljo v vaši državi. Ne uporabljajte sredstva za odstranjevanje vodnega kamna na osnovi mineralnih kislin, kot so žveplove, solna, sulfaminska in ocetna kislina (npr. kis).
- Ta sredstva za odstranjevanje vodnega kamna lahko poškodujejo aparat za kavo.
- Z rednim čiščenjem in vzdrževanjem podaljšate življenjsko dobo aparata ter zagotovite optimalno kakovost in okus kave.
- Aparat je stalno izpostavljen vlagi, kavi in vodnemu kamnu. Zato je pomembno, da ga redno čistite in vzdržujete, kot je opisano v uporabniškem priročniku in prikazano na spletnem mestu. Če teh postopkov čiščenja in vzdrževanja ne izvajate, lahko aparat sčasoma preneha delovati in/ali razvije se lahko tudi plesen. Če bi se razvila plesen, aparat čistite pogosteje. Garancija v teh primerih ne krije popravila.
- Kuhalnega sklopa ne pomivajte v pomivalnem stroju in ga ne čistite s čistilom za posodo ali čistilnim sredstvom. To lahko povzroči okvaro kuhalnega sklopa in lahko negativno vpliva na okus kave.
- Raztopine za odstranjevanje vodnega kamna, iztočene med postopkom odstranjevanja kamna, ne pijte.
- V predel za mleto kavo vstavite samo mleto kavo. Druge snovi in predmeti lahko resno poškodujejo aparat. Za morebitna popravila v tem primeru garancija ne velja.
- Ko aparata ne uporabljate, ne sme biti v omari.
- Aparat naj ne deluje, če v zbiralniku za vodo ni vode.
- Aparata ne uporabljajte v okolju z visoko temperaturo, močnim magnetnim poljem ali vlažnim zrakom.
- Med delovanjem postopkov čiščenja cevi za vročo vodo/paro in takoj po njih se ne dotikajte kovinskega dela cevi za vročo vodo/paro, ker se lahko zelo segreje. Počakajte, da se ohladi.
- Pred zamenjavo dodatne opreme ali stikom s premikajočimi se deli izklopite aparat in napajalni kabel iztaknite iz zidne vtičnice.

## Aparati s klasičnim penilnikom mleka

### Opozorilo

- Zaradi preprečevanja opeklin upoštevajte, da lahko pred začetkom točenja iz dulca za vročo vodo brizgne nekaj manjših curkov vode.
- Klasičnega penilnika mleka se nikoli ne dotikajte z golimi rokami, ker se lahko zelo segreje. Uporabite samo ustrezno zaščitno držalo.

### Pozor

- Po penjenju mleka klasični penilnik mleka hitro očistite s točenjem majhne količine vroče vode v posodo. Nato odstranite zunanji del klasičnega penilnika mleka in ga umijte pod mlačno tekočo vodo.

## Aparati s sklopom LatteGo

### Opozorilo

- Zaradi preprečevanja opeklin upoštevajte, da bo aparat pred točenjem morda izpuščal curke mleka in pare.
- Počakajte, da se konča cikel točenja, preden odstranite sklop LatteGo.

### Opozorilo

- Pred izbiro kavnega napitka z mlekem se prepričajte, da je sklop LatteGo nameščen v skladu z navodili v uporabniškem priročniku.
- **Ne** uporabljajte sklopa LatteGo, če vsi sestavni deli niso pravilno sestavljeni v skladu z navodili v uporabniškem priročniku ali če so poškodovani.
- V LatteGo ne vlivajte drugih tekočin razen vode in mleka.
- Ko iz aparata odstranjujete vodni kamen in ko točite vročo vodo, vedno odstranite sklop LatteGo.
- Vse dele sklopa LatteGo lahko pomivate v pomivalnem stroju.

## Vodni filter AquaClean

Pred uporabo vodnega filtra AquaClean skrbno preberite te pomembne informacije in jih shranite za poznejšo uporabo.

### Opozorilo

- Vodni filter AquaClean je namenjen za uporabo s komunalno obdelano vodo iz pipe (ki je pod stalnim nadzorom in je v skladu s pravnimi predpisi neoporečna) in z vodo iz zasebne oskrbe, ki je bila potrjena kot varna za pitje. Če od upravnih organov prejmete obvestilo, da je treba vodo iz vodovoda prekuhavati, morate prekuhati tudi vodo, ki jo želite uporabiti v zbiralniku za vodo, in jo nato ohladiti, preden jo nalijete v zbiralnik. Ko to navodilo ne velja več, očistite celotni kavni aparat in vstavite nov vložek.
- Redno čistite zbiralnik za vodo.
- Za določene skupine (npr. osebe z oslabiljenim imunskim sistemom in majhne otroke) na splošno priporočamo, da zbiralnik za vodo napolnite s filtrirano ali prekuhano vodo iz pipe, tudi če je nameščen vodni filter AquaClean.
- Če imate ledvično obolenje, hodite na dializo in/ali imate dieto z omejenim vnosom natrija, upoštevajte, da se lahko med filtriranjem vsebnost natrija rahlo poveča. Priporočamo, da se pred uporabo filtrirane vode posvetujete z zdravnikom.
- Ko iz kavnega aparata odstranjujete vodni kamen, iz zbiralnika za vodo zmeraj odstranite vodni filter AquaClean. Nato temeljito očistite celoten zbiralnik za vodo in zamenjajte vodni filter AquaClean.
- Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti, če ne upoštevate zgoraj navedenih priporočil za uporabo in zamenjavo vodnega filtra AquaClean.

### Opozorilo

- Nadomestni vodni filter AquaClean v zaprti originalni embalaži hranite na hladnem in suhem mestu.
- Ker je voda živilo, morate vodo v zbiralniku za vodo porabiti najpozneje v dveh dneh.
- Če kavnega aparata dlje časa niste uporabljali (na primer med dopustom, več kot tri mesece od namestitve ali ko je potrebna zamenjava filtra), uporabite postopek, opisan v poglavju »Aktiviranje vodnega filtra AquaClean (5 min.)« uporabniškega priročnika.

## Elektromagnetna polja (EMF)

Ta aparat ustreza veljavnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem.

### Recikliranje

- Ta simbol pomeni, da električnih izdelkov ni dovoljeno odlagati skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki (Sl. 1).
- Upoštevajte državne predpise za ločeno zbiranje električnih izdelkov.
- Ta simbol pomeni, da je treba preveriti predpise glede recikliranja na svojem območju (Sl. 2).
- Za razlago simbolov za material glejte ločeni priloženi letak.

## Informacije o okoljsko primerni zasnovi

Naprava izpolnjuje zahteve za okoljsko primerno zasnovo iz Uredbe Komisije (EU) 2023/826. Za specifikacije glede varčevanja z energijo obiščite našo spletno stran za podporo [www.home.id/support](http://www.home.id/support).

## Jamstvo in podpora

Versuni daje dveletno jamstvo za ta izdelek (po nakupu). To jamstvo ni veljavno, če je okvara izdelka posledica nepravilne uporabe ali slabega vzdrževanja. Naše jamstvo ne vpliva na vaše zakonite pravice potrošnika. Če potrebujete več informacij ali želite uveljaviti jamstvo, obiščite naše spletno mesto [www.home.id/warranty](http://www.home.id/warranty).

### Slovensky

## Dôležité bezpečnostné informácie

Toto zariadenie je vybavené bezpečnostnými funkciami. Bez ohľadu na to si však pozorne prečítajte a dodržiavajte bezpečnostné pokyny a zariadenie používajte len podľa týchto pokynov, aby ste predišli poraneniu alebo poškodeniu z dôvodu nesprávneho použitia zariadenia. Túto bezpečnostnú brožúru uchovajte na neskoršie použitie.

### Varovanie

#### Všeobecné informácie

- Pred pripojením zariadenia do siete skontrolujte, či napätie uvedené na zariadení zodpovedá napätiu v sieti.
- Zariadenie pripojte do uzemnenej zásuvky.
- Napájaci adaptér chráňte pred ostrými hranami a horúcimi povrchmi a neľajte naň kvapaliny.
- Aby ste predišli nebezpečným zásahom elektrickým prúdom, zariadenie, sieťovú zástrčku ani napájaci kábel nikdy neponárajte do vody ani žiadnej inej kvapaliny.
- Žiadnou časťou tela sa nepribližujte k prúdu horúcej vody vychádzajúcej zo zariadenia, aby ste predišli riziku popálenia.
- Nedotýkajte sa horúcich plôch. Používajte rukavice a ovládacie prvky.
- Zariadenie vypnite hlavným vypínačom, ktorý sa nachádza v zadnej časti (ak je súčasťou zariadenia), a zástrčku vytiahnite zo sieťovej zásuvky:
  - v prípade poruchy,
  - ak zariadenie nebudete dlhý čas používať.
  - pred čistením zariadenia.
- Ťahajte za zástrčku, nie za napájaci kábel.
- Sieťovej zástrčky sa nedotýkajte mokrymi rukami.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodená sieťová zástrčka, napájaci kábel alebo samotné zariadenie.
- Aby nedošlo k nebezpečným situáciám, smie poškodený napájaci kábel vymeniť len personál spoločnosti Versuni, servisné stredisko autorizované spoločnosťou Versuni alebo osoba s podobnou kvalifikáciou.
- Zariadenie ani jeho napájaci kábel žiadnym spôsobom neupravujte.
- Aby nedošlo k nebezpečnej situácii, opravy smie vykonávať len servisné stredisko autorizované spoločnosťou Versuni.
- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a ak rozumejú príslušným rizikám.
- Deti staršie ako 8 rokov smú čistiť a vykonávať údržbu tohto zariadenia len pod dozorom.
- Zariadenie, príslušenstvo a kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Pri dávkovaní horúcej vody a pri preplachovaní systému zariadenia postupujte opatrne. Pred dávkovaním môže z výpustu na dávkovanie horúcej vody vytiecť malé množstvo vody. Pred použitím zariadenia alebo vložením príslušenstva LatteGo počkajte, kým sa neskončí dávkovací cyklus.

## Výstraha

#### Všeobecné informácie

- Toto zariadenie je určené len na bežné používanie v domácnosti. Nie je určené na používanie v prostrediach, ako sú kuchyne pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách, farmách či inom pracovnom prostredí.
- Zariadenie vždy umiestnite na rovný a stabilný povrch. Aj počas prepravy ho postavte do zvislej polohy.
- Zariadenie nestavajte na ohrevnú platňu alebo priamo k horúcej rúre, kúreniu či podobnému zdroju tepla.
- Zariadenie je vybavené odnímateľnými nádobami na tekutiny (nádobu na vodu a podnos na odkvapkanie), z ktorých by mohli náhodne vytiecť kvapky na dosku stola. Poškodenie dosky stola nie je v tomto prípade kryté.
- Nepoužívajte karamelizované alebo ochutené kávové zrná.
- Na čistenie zariadenia nikdy nepoužívajte drôtenky, drsné čistiace prostriedky ani agresívne kvapaliny ako benzín alebo acetón. Použitie jednoducho mäkkú handričku navlhčenú vodou.
- V zariadení pravidelne odstraňujte vodný kameň. Zariadenie Vám signalizuje, kedy je odstraňovanie vodného kameňa potrebné. Ak to zanedbáte, zariadenie prestane správne fungovať. V takomto prípade sa na opravu nevzťahuje záruka.
- Zariadenie nevystavuje teplotám pod 0 °C/32 °F. Voda v systéme ohrevu môže zamrznúť a spôsobiť poškodenie.
- Ak zariadenie nebudete dlhodobo používať, nenechávajte vodu v zásobníku.
- Na čistenie a odstraňovanie vodného kameňa zo zariadenia odporúčame používať výrobky na údržbu od spoločnosti Philips (ak sú vo vašej krajine k dispozícii). Nikdy nepoužívajte prostriedok na odstránenie vodného kameňa na báze minerálnych kyselín, ako je kyselina sírová, kyselina chlorovodíková, kyselina sulfátová a kyselina octová (napr. ocot). Tieto prostriedky na odstránenie vodného kameňa môžu poškodiť váš kávovar.
- Pravidelné čistenie a údržba predlžuje životnosť zariadenia a zabezpečuje optimálnu kvalitu a chuť kávy.
- Zariadenie je neustále vystavené pôsobeniu vlhkosti, kávy a vodného kameňa. Preto je veľmi dôležité vykonávať pravidelné čistenie a údržbu zariadenia podľa popisu v návode na používanie a zobrazenia na webovej lokalite. V prípade, že tieto postupy čistenia a údržby nebudete vykonávať, vaše zariadenie napokon môže prestať fungovať a/alebo sa môže vytvoriť plesne. V prípade vzniku plesne zvýšte frekvenciu čistenia. V oboch prípadoch sa na opravu nevzťahuje záruka.

- Varnú jednotku nečistite v umývačke riadu a na jej čistenie nepoužívajte tekuté prostriedok na riad ani iný čistiaci prostriedok. Mohlo by to spôsobiť poškodenie varnej jednotky a negatívne ovplyvniť chuť kávy.
- Nikdy nepite roztok vypúšťaný počas procesu odstraňovania vodného kameňa.
- Do priestoru na predmetú kávu pridávajte len predmetú kávu. Ostatné látky a predmety môžu spôsobiť závažné poškodenie zariadenia. V takomto prípade sa na opravu nevzťahujú záruka.
- Pri používaní sa zariadenie nesmie nachádzať v skrinke.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je nádoba na vodu prázdna.
- Zariadenie nepoužívajte v prostredí s vysokými teplotami, silným magnetickým poľom alebo vysokou vlhkosťou vzduchu.
- Nikdy sa nedotýkajte kovovej trysky na horúcu vodu/paru počas alebo hneď po vykonaní niektorého z čistiacich postupov trysky na horúcu vodu/paru, pretože môže byť veľmi horúca. Najskôr nechajte ochladieť.
- Pred výmenou príslušenstva či dotykom pohyblivých súčastí vypnite zariadenie a zástrčku vytiahnite zo sieťovej zásuvky.

## Zariadenia s klasickým napeňovačom mlieka

### Varovanie

- Dávajte pozor na vodu, ktorá môže pred dávkovaním v malých množstvách vytekať z výpustu na dávkovanie horúcej vody, aby ste predišli nebezpečenstvu popálenia.
- Nikdy sa nedotýkajte klasického peniča mlieka holými rukami, pretože môže byť veľmi horúci. Používajte len príslušnú ochrannú rukoväť.

### Výstraha

- Po speníí mlieka rýchlo vyčistite klasický penič mlieka vypustením malého množstva horúcej vody do nádoby. Potom vyberte vonkajšiu časť klasického peniča mlieka a umyte ju vlažnou vodou.

## Zariadenia s príslušenstvom LatteGo

### Varovanie

- Dávajte pozor na mlieko a paru, ktoré môžu striekať zo zariadenia pred dávkovaním, aby ste predišli nebezpečenstvu popálenia.
- Príslušenstvo LatteGo nevyberajte, kým sa neskončí dávkovací cyklus.

### Výstraha

- Pred výberom mliečného kávového nápoja sa uistite, že je príslušenstvo LatteGo nasadené podľa pokynov v návode na používanie.
- Príslušenstvo LatteGo **nepoužívajte**, ak všetky súčasti nie sú správne zostavené podľa pokynov v návode na používanie alebo ak sú poškodené.
- Do príslušenstva LatteGo nenalievajte žiadne iné kvapaliny okrem vody a mlieka.
- Pri odstraňovaní vodného kameňa zo zariadenia a pri dávkovaní horúcej vody vyberte príslušenstvo LatteGo zo zariadenia.
- Všetky súčastky príslušenstva LatteGo možno umývať v umývačke na riad.

## Vodný filter AquaClean

Pred použitím vodného filtra AquaClean si pozorne prečítajte tieto dôležité informácie a uschovajte si ich na neskoršie použitie.

### Varovanie

- Vodný filter AquaClean je určený iba na používanie s komunálne upravenou vodou z vodovodu (ktorá sa neustále kontroluje a je bezpečná na pitie podľa právnych predpisov) a s vodou zo súkromných zdrojov, ktoré boli schválené ako bezpečné na pitie. Ak dostanete od orgánov pokyn na to, že komunálnu vodu treba prevárať, bude treba najskôr prevariť a nechať ochladnúť aj vodu, ktorou naplníte zásobník na vodu. Po skončení účinnosti tohto pokynu o prevarení vody treba celý kávovar vyčistiť a vložiť novú kazetu.
- Pravidelne čistite zásobník na vodu.
- Pre určité skupiny ľudí (napr. ľudí s oslabeným imunitným systémom a deti) sa všeobecne odporúča naplniť zásobník na vodu vyčistenou vodou alebo prevarenou vodou z vodovodu, a to aj v prípade, že je nainštalovaný vodný filter AquaClean.
- Ak trpíte ochorením obličiek, ste pacientom na dialýze alebo ak držíte diétu so zníženým obsahom sodíka, upozorňujeme, že počas filtračného procesu môže dôjsť k miernemu zvýšeniu obsahu sodíka. Pred použitím filtrovanej vody odporúčame konzultáciu s lekárom.
- Počas odstraňovania vodného kameňa z kávovaru vždy vyberajte vodný filter AquaClean zo zásobníka na vodu. Potom celý zásobník na vodu dôkladne vyčistite a vymeňte vodný filter AquaClean.
- Nezodpovedáme za žiadnu škodu spôsobenú nedodržaním odporúčaní na používanie a výmenu vodného filtra AquaClean uvedených vyššie.

### Výstraha

- Náhradný vodný filter AquaClean skladujte na chladnom a suchom mieste v jeho pôvodnom uzavretom obale.
- Keďže sa voda považuje za potravinu, vodu v zásobníku na vodu treba spotrebovať do 1 až 2 dní.
- Ak ste kávovar dlhšiu dobu nepoužívali (napríklad počas dovolenky, viac ako 3 mesiace od inštalácie alebo ak treba vymeniť filter), postupujte podľa pokynov uvedených v návode na používanie v časti „Aktivácia vodného filtra AquaClean (5 min)“.

## Elektromagnetické polia (EMF)

Toto zariadenie vyhovuje príslušným normám a smerniciam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poľom.

### Recyklácia

- Tento symbol znamená, že tieto elektrické výrobky nemožno likvidovať spolu s bežným domovým odpadom (Obr. 1).
- Dodržiavajte pravidlá separovaného zberu elektrických výrobkov vo svojej krajine.
- Tento symbol znamená, že je potrebné pozrieť si ustanovenia miestnej samosprávy týkajúce sa recyklácie (Obr. 2).
- Podrobné informácie o dôležitých symboloch nájdete v samostatnom priloženom letáku.

## Informácie o ekodizajne

Toto zariadenie je v súlade s požiadavkami na ekodizajn uvedenými v nariadení Komisie (EÚ) č. 2023/826. Technické parametre súvisiace s úsporou energie nájdete na našej webovej lokalite technickej podpory [www.home.id/support](https://www.home.id/support).

## Záruka a podpora

Spoločnosť Versuni poskytuje na tento produkt po zakúpení dvojročnú záruku. Táto záruka nie je platná, ak porucha vznikla v dôsledku nesprávneho používania alebo nedostatočnej údržby. Naša záruka nemá vplyv na vaše zákonné práva spotrebiteľa. Ak potrebujete ďalšie informácie alebo uplatniť záruku, navštívte náš web [www.home.id/warranty](https://www.home.id/warranty).



## Srpski

## Važne bezbednosne informacije

Ovaj aparat je opremljen bezbednosnim funkcijama. Ipak, pročitajte i pažljivo pratite bezbednosna uputstva, te koristite aparat isključivo kako je opisano u ovim uputstvima da biste izbegli slučajnu povredu ili štetu uzrokovanu nepravilnim korišćenjem aparata. Sačuvajte ovu brošuru o bezbednosti za buduće upotrebe.

## Upozorenje

### Opšte

- Pre nego što priključite uređaj na zidnu utičnicu, proverite da li napon uređaja koji je naznačen na aparatu odgovara lokalnom mrežnom naponu.
- Priključite aparat u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Držite kabl za napajanje dalje od oštih ivica, vrućih površina i nemojte prosipati tečnosti po njemu.
- Da biste izbegli opasnost od strujnog udara, nikad nemojte da potapate aparat, utikač ili kabl za napajanje u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
- Da biste izbegli opasnost od opekotina, držite delove tela dalje od mlazova vrele vode koje proizvodi aparat.
- Nemojte da dodirujete vrele površine. Koristite drške i dugmad.
- Isključite aparat pomoću glavnog prekidača koji se nalazi sa njegove zadnje strane (ako postoji) i izvucite utikač iz zidne utičnice:
  - ukoliko dode do kvara;
  - ako ne planirate da koristite aparat duže vreme.
  - pre čišćenja aparata.
- Povlačite utikač, ne kabl za napajanje.
- Nemojte da dodirujete utikač mokrim rukama.
- Nemojte da koristite aparat ukoliko je oštećen utikač, kabl za napajanje ili sam aparat.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, uvek mora da ga zameni kompanija Versuni, ovlašćeni Versuni servisni centar ili na sličan način kvalifikovane osobe kako bi se izbegao rizik.
- Nemojte da vršite nikakve izmene na aparatu niti na njegovom kابلu za napajanje.
- Popravke može da obavlja samo ovlašćeni Versuni servisni centar kako bi se izbegle opasne situacije.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili intelektualnim mogućnostima ili nedostatkom iskustva i znanja pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobili uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće opasnosti.
- Čišćenje i korisničko održavanje dopušteno je samo deci starijoj od 8 godina i uz nadzor odraslih.
- Aparat, pribor i kabl držite van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom.
- Budite oprezni prilikom ispuštanja vrele vode i kada aparat ispire sistem. Pre ispuštanja, mali mlazevi vode mogu da izađu iz grlića za ispuštanje vrele vode. Sačekajte da se ciklus ispuštanja završi pre nego što počnete da koristite aparat ili postavite LatteGo.

## Oprez

### Opšte

- Ovaj aparat je namenjen isključivo za uobičajenu upotrebu u domaćinstvu. On nije predviđen da se koristi u okruženjima kao što su kuhinje za osoblje u prodavnicama, kancelarijama, na farmama i u drugim radnim okruženjima.
- Uvek postavite aparat na ravnu i stabilnu podlogu. Držite ga u ispravnom položaju, čak i tokom transporta.
- Nemojte da stavljate aparat na grejnu ploču ili neposredno pored vrele pećnice, grejača ili sličnog izvora toplote.
- Aparat ima posude za tečnost koje se skidaju (rezervoar za vodu i posudu za sakupljanje tečnosti) sa kojih može slučajno da kaplje tečnost po stolu. U tom slučaju, oštećenje stola nije pokriveno garancijom.
- Nemojte koristiti karamelizovana ili aromatizovana zrna kafe.
- Nikada nemojte da koristite suđere za ribanje, abrazivna sredstva za čišćenje niti agresivne tečnosti kao što su benzin ili aceton za čišćenje aparata. Jednostavno koristite meku krpu natopljenu vodom.
- Redovno uklanjajte kamenac iz aparata. Aparat pokazuje kada je potrebno ukloniti kamenac. Ukoliko to ne učinite, aparat će prestati da radi ispravno. U tom slučaju, popravka nije obuhvaćena garancijom.
- Nemojte da držite aparat na temperaturi ispod 0° C/32 °F. Preostala voda u sistemu za grejanje može da se zamrzne i dovede do oštećenja.
- Nemojte da ostavljate vodu u rezervoaru kada ne nameravate da koristite aparat duže vreme.
- Da biste očistili aparat i uklonili kamenac iz njega, preporučujemo vam da koristite Philips proizvode za održavanje ako su dostupni u vašoj zemlji.
- Nikada nemojte koristiti sredstva za uklanjanje kamenca na bazi mineralnih kiselina kao što su sumporna kiselina, hlorovodonična kiselina, sulfaminska kiselina i sirćetna kiselina (npr. sirće). Ta sredstva za uklanjanje kamenca mogu oštetiti aparat za kafu.
- Redovno čišćenje i održavanje produžava vek trajanja aparata i osigurava optimalan kvalitet i ukus vaše kafe.
- Aparat je konstantno izložen vlazi, kafi i kamencu. Zato je veoma važno da redovno čistite i održavate aparat u skladu sa uputstvima u korisničkom priručniku i na web-stranici. Ako ne budete obavljali postupke čišćenja i održavanja, aparat može da prestane da radi i/ili može da se pojavi bud. U slučaju pojave budi, povećajte učestalost čišćenja. U svakom slučaju, popravka nije obuhvaćena garancijom.
- Nemojte da perete blok za kuvanje u mašini za pranje sudova niti da koristite tečnost za pranje sudova ili druga sredstva za čišćenje da biste ga očistili. Ovo može da izazove kvar na bokalu za kuvanje i negativno utiče na ukus kafe.
- Nikad nemojte da pijete rastvor koji se ispušta tokom postupka uklanjanja kamenca.
- U odeljak za prethodno samlevenu kafu stavljajte isključivo prethodno samlevenu kafu. Ostale supstance i predmeti mogu ozbiljno da oštete aparat. U tom slučaju, popravka nije obuhvaćena garancijom.
- Aparat se ne smije stavljati u ormarić tokom upotrebe.
- Ne rukujte aparatom bez vode u rezervoaru za vodu.
- Nemojte da koristite aparat u okruženju sa visokom temperaturom, jakim magnetnim poljem ili vlažnim vazduhom.
- Nikada nemojte da dirate metalni deo palice za vrelu vodu/paru tokom i odmah nakon vršenja jedne od procedura čišćenja palice za vrelu vodu/paru, jer može da bude veoma vruć. Ostavite ga da se prvo ohladi.
- Pre nego što zamenite pribor ili dodirnete delove koji se pomeraju, isključite aparat i izvucite utikač iz zidne utičnice.

## Mašine sa klasičnim dodatkom za pravljenje mlečne pene

### Upozorenje

- Da biste izbegli opasnost od opekotina, imajte u vidu da pre ispuštanja, mali mlazevi vode mogu da izađu iz grlića za vrelu vodu.
- Nikad ne dodirujte klasični dodatak za pravljenje mlečne pene golim rukama, jer može da bude veoma vruć. Koristite samo odgovarajuću zaštitnu dršku.

### Oprez

- Nakon pravljenja mlečne pene brzo očistite klasični dodatak za pravljenje mlečne pene ispuštanjem manje količine vrele vode u posudu. Zatim uklonite vanjski deo klasičnog dodatka za pravljenje mlečne pene i operite ga mlakom vodom.

## Aparati koji imaju LatteGo

### Upozorenje

- Da biste izbegli opasnost od opekotina, imajte u vidu da mali mlazevi vrele vode mogu da prethode mlazevima mleka i pare.
- Sačekajte da se ciklus ispuštanja završi pre nego što uklonite LatteGo.

### Oprez

- Pre nego što izaberete napitak od kafe na bazi mleka, uverite se da ste postavili LatteGo prema uputstvima iz korisničkog priručnika.
- **Nemojte** koristiti LatteGo ukoliko nisu sve komponente pravilno postavljene oprema uputstvima iz korisničkog priručnika ili ukoliko su oštećene.
- Nemojte da točite neku drugu tečnost u LatteGo osim vode i mleka.
- Uvek uklonite LatteGo kada uklanjate kamenac i kada ispuštate vrelu vodu.
- Sve delove posude LatteGo možete da perete u mašini za pranje sudova.

## Filter za vodu AquaClean

Pre upotrebe filtera za vodu AquaClean pažljivo pročitajte ove važne informacije i sačuvajte ih za buduću upotrebu.

### Upozorenje

- Filter za vodu AquaClean predviđen je samo za upotrebu sa komunalno tretiranom vodom sa česme (koja se stalno kontroliše i bezbedna je za piće u skladu sa zakonskim propisima) i sa vodom iz privatnih izvora koji su potvrđeni kao bezbedni za piće. Ako primite uputstvo od organa vlasti da komunalna voda mora da se prokuva, i voda koja se koristi za punjenje rezervoara za vodu mora da se prokuva i ohladi pre punjenja. Kada uputstvo za prokuvavanjem više ne bude na snazi, celi aparat za kafu mora da se očisti i da se stavi nova patrona.
- Redovno čistite rezervoar za vodu.
- Za određene grupe ljudi (npr. osobe sa oslabljenim imunim sistemima i bebe) uopšteno se preporučuje punjenje rezervoara za vodu prečišćenom vodom ili prokuvanom vodom sa česme, čak i kada je instaliran AquaClean filter za vodu.
- Ako patite od bolesti bubrega, primajte dijalizu i/ili se pridržavate ishrane sa ograničenim unosom natrijuma, treba da imate na umu da tokom procesa filtracije može doći do blagog povećanja sadržaja natrijuma. Preporučujemo da se posavetujete sa svojim lekarom pre upotrebe filtrirane vode.
- Kada uklanjate kamenac iz aparata za kafu, uvek uklonite filter za vodu AquaClean iz rezervoara za vodu. Zatim temeljno očistite celi rezervoar za vodu i zamenite filter za vodu AquaClean.
- Mi ne snosimo nikakvu odgovornost za korišćenje i zamenu filtera za vodu AquaClean u slučaju nepridržavanja prethodno navedenih preporuka.

### Oprez

- Rezervni filter za vodu AquaClean čuvajte na hladnom i suvom mestu u originalnoj, neotvorenoj ambalaži.
- Budući da voda spada u namirnice, voda u rezervoaru za vodu mora da se potroši u roku od 1 do 2 dana.
- Ako niste koristili aparat za kafu duže vreme (npr. tokom praznika, perioda preko 3 meseca od postavljanja ili kada je potreban novi filter), obavite proceduru opisanu u poglavlju „Aktivacija filtera za vodu AquaClean (5 min.)“ u korisničkom priručniku.

## Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj aparat je uskladen sa primenjivim standardima i propisima u vezi sa izlaganjem elektromagnetnim poljima.

### Reciklaža

- Ovaj simbol označava da se ovi električni proizvodi ne smeju odlagati zajedno sa običnim kućnim otpadom (Sl. 1).
- Pridržavajte se propisa vaše zemlje u vezi sa zasebnim prikupljanjem električnih proizvoda.
- Ovaj simbol znači da je neophodno da proverite propise za reciklažu vaše opštine (Sl. 2).
- Za objašnjenje simbola materijala, pogledajte odvojeni priloženi letak.

## Informacije o ekološkom dizajnu

Aparat je u skladu sa zahtevima za ekološki dizajn Uredbe Komisije (EU) 2023/826. Posetite našu veb-stranicu za podršku [www.home.id/support](http://www.home.id/support) da biste videli specifikacije za uštedu energije.

## Garancija i podrška

Versuni za ovaj proizvod pruža dve godine garancije nakon kupovine. Ova garancija ne važi ako je kvar nastao nepravilnom upotrebom ili lošim održavanjem. Naša garancija ne utiče na vaša zakonska prava u skladu sa Zakonom o potrošačima. Za više informacija ili pokretanje garancije, posetite našu veb-stranicu [www.home.id/warranty](http://www.home.id/warranty).

### Suomi

## Tärkeitä turvallisuustietoja

Tässä laitteessa on turvatoimintoja. Lue ja noudata turvallisuusohjeita huolellisesti ja käytä laitetta ainoastaan näissä ohjeissa neuvotulla tavalla, jotta voit välttää koneen virheellisestä käytöstä johtuvat loukkaantumiset ja viat. Säilytä tämä turvallisuuslehtinen myöhempää käyttöä varten.

## Varoitus

### Yleistä

- Tarkista, että laitteen jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin yhdistät laitteen sähköverkkoon.
- Liitä laite maadoitettuun pistorasiaan.
- Pidä virtajohto etäällä terävistä reunoista ja kuumista pinnoista, äläkä anna sen kastua.
- Älä sähköiskuvaaran välttämiseksi koskaan upota laitetta, pistoketta tai virtajohtoa veteen tai mihinkään muuhun nesteeseen.
- Pidä palovammojen välttämiseksi kehon osat poissa laitteen tuottamien kuumien vesisuihkujen tieltä.
- Älä kosketa kuumia pintoja. Käytä kahvoja ja nuppeja.
- Sammuta laite laitteen takana olevalla pääkytkimellä (jos laitteessa on sellainen) ja irrota pistoke pistorasiasta:
  - jos tapahtuu toimintahäiriö
  - jos et aio käyttää laitetta pitkään aikaan
  - ennen laitteen puhdistamista.
- Vedä pistokkeesta, älä koskaan virtajohdosta.
- Älä koske pistokkeeseen märin käsin.
- Älä käytä laitetta, jos pistoke, virtajohto tai itse laite on vaurioitunut.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, vaihdata se oman turvallisuutesi vuoksi Versunin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.

- Älä muuta millään tavoin laitetta tai virtajohtoa.
- Anna korjaustoimenpiteet vain Versunin valtuuttaman huoltokeskuksen tehtäväksi, jotta vältät vaaratilanteet.
- Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisuudesta käytöstä tai tarjolla on turvallisen käytön edellyttämä valvonta ja jos he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat.
- Lasten ei saa antaa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Pidä laite, sen lisävarusteet ja sen johto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Ole varovainen, kun annostelet kuumaa vettä ja kun laite huuhtelee järjestelmää. Ennen annostelua kuumavesisuuttimesta voi suihkuta pieniä määriä vettä. Odota, että annostelujakso päättyy, ennen kuin aloitat laitteen käytön tai asetat LatteGon paikalleen.

## Varoitus

### Yleistä

- Tämä laite on tarkoitettu vain tavalliseen kotitalouskäyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi myymälöiden, toimistojen, maatilojen tai muiden työympäristöjen henkilökuntaruokaloissa.
- Aseta laite viileälle, tasaiselle ja vakaalle alustalle. Pidä laite pystyasennossa myös kuljetuksen aikana.
- Älä sijoita laitetta lämpölevylle tai kuumaan uuniin, patterin tai vastaavan lämmönlähteen viereen.
- Laitteessa on irrotettavat nestesäiliöt (vesisäiliö ja tippa-alusta), jotka voivat vahingossa vuotaa pöytätasolle. Tällöin takuu ei kata pöytätasojen vaurioita.
- Älä käytä sokeroituja tai maustettuja kahvipapuja.
- Älä puhdista laitetta naarmuttavilla tai syövyttävillä puhdistusaineilla tai -välineillä (kuten bensiinillä tai asetonilla). Veteen kostutettu pehmeä liina riittää.
- Poista kalkki laitteesta säännöllisesti. Laite ilmoittaa, milloin kalkinpoisto on tarpeellista. Jos ohjeita ei noudateta, laite lakkaa toimimasta kunnolla. Siinä tapauksessa takuu ei kata korjausta.
- Älä säilytä laitetta alle 0 °C:een lämpötilassa. Lämmitysjärjestelmään jäänyt vesi voi jäätymä aiheuttaa vaurioita.
- Älä jätä vettä vesisäiliöön, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan.
- Suosittelemme käyttämään laitteen puhdistamiseen ja kalkinpoistoon Philipsin huoltotuotteita, jos niitä on maassasi saatavilla. Älä missään tapauksessa käytä mineraalihappoihin perustuvaa kalkinpoistoaainetta, kuten rikkihappoa, suolahappoa tai etikkahappoa (esim. etikkaa). Nämä kalkinpoistoaaineet voivat vahingoittaa kahvinkeitintä.
- Säännöllinen puhdistus ja ylläpito pidentävät laitteen käyttöikää ja takaavat kahvin optimaalisen laadun ja maun.
- Laite alistuu jatkuvasti kosteudelle, kahville ja kalkille. Siksi on erittäin tärkeää huolehtia laitteen säännöllisestä puhdistuksesta ja ylläpidosta käyttöoppaassa ja sivustossa kuvatulla tavalla. Jos et suorita näitä puhdistus- ja ylläpitotoimenpiteitä, laite saattaa lakata toimimasta ja/tai siihen saattaa kehittyä hometta. Puhdista laite homeen ilmetessä entistä useammin. Takuu ei kummassakaan tapauksessa kata korjausta.
- Älä puhdista kahviyksikköä astianpesukoneessa. Älä myöskään käytä astianpesuainetta tai puhdistusainetta yksikön puhdistamiseen. Se voi aiheuttaa toimintahäiriön kahviyksikössä ja heikentää kahvin makua.
- Älä koskaan juo kalkinpoiston aikana annosteltua liuosta.
- Lisää esijauhetun kahvin säiliöön vain esijauhetta kahvia. Muut aineet ja esineet voivat aiheuttaa laitteelle vakavia vahinkoja. Siinä tapauksessa takuu ei kata korjausta.
- Laitetta ei saa laittaa kaappiin, kun se on käytössä.
- Älä käytä laitetta ilman, että vesisäiliössä on vettä.
- Älä käytä laitetta ympäristössä, jossa on erittäin korkea lämpötila, voimakas magneettikenttä tai kostea ilma.
- Älä koskaan kosketa kuumavesi-/höyryputkea sen puhdistuksen aikana tai välittömästi sen jälkeen, sillä se voi olla hyvin kuuma. Anna sen jäähtyä ensin.
- Sammuta laite ja irrota pistoke pistorasiasta, ennen kuin asennat lisävarusteita tai kosket liikkuihin osiin.

## Perinteisellä maidonvaahdottimella varustetut laitteet

### Varoitus

- Huomaa palovammojen välttämiseksi, että ennen annostelua kuumavesisuuttimesta voi suihkuta pieniä määriä vettä.
- Älä koskaan kosketa perinteistä maidonvaahdotinta paljain käsin, sillä se voi olla hyvin kuuma. Käytä vain asianmukaista suojakahvaa.

### Varoitus

- Puhdista perinteinen maidonvaahdotin maidon vaahdottamisen jälkeen annostelemalla pieni määrä kuumaa vettä säiliöön. Irrota sitten perinteisen maidonvaahdottimen ulko-osa ja pese se haalealla vedellä.

## LatteGolla varustetut laitteet

### Varoitus

- Huomaa palovammojen välttämiseksi, että laitteesta voi tulla maito- ja höyrysuihkuja ennen annostelua.
- Odota, että annostelujakso päättyy, ennen kuin poistat LatteGon.

### Varoitus

- Varmista ennen maitoa käyttävän kahviuoman valitsemista, että LatteGo on asennettu käyttöoppaassa kuvatulla tavalla.
- Älä käytä LatteGota, jos kaikkia osia ei ole koottu käyttöoppaassa kuvatulla tavalla tai jos ne ovat vahingoittuneet.
- Älä kaada LatteGohon mitään muita nesteitä kuin vettä ja maitoa.
- Poista LatteGo aina, kun suoritat laitteen kalkinpoiston ja kun annostelet kuumaa vettä.
- Kaikki LatteGon osat ovat konepestäviä.

## AquaClean-vesisuodatin

Lue nämä tärkeät tiedot huolellisesti ennen AquaClean-vesisuodattimen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä ne vastaisen varalle.

### Varoitus

- AquaClean-vesisuodatin on suunniteltu käytettäväksi vain kunnallisesti käsitellyn vesijohtoveden (jota valvotaan jatkuvasti paikallisten määräysten mukaan ja jota on turvallista juoda) ja yksityisistä lähteistä peräisin olevien, juomakelpoiksi todettujen vesien kanssa. Jos kunnallinen vesi on viranomaisten mukaan keitettävä, myös vesisäiliön täyttämiseen käytettävä vesi on keitettävä, ja sen on annettava jäähtyä ennen vesisäiliön täyttämistä. Kun veden keittämistä koskeva määräys ei enää ole voimassa, koko kahvinkeitin on puhdistettava ja siihen on asennettava uusi patruuna.
- Puhdista vesisäiliö säännöllisesti.
- Joidenkin ihmisyhmien (esimerkiksi ihmisten, joiden immuunijärjestelmä on heikentynyt, ja vauvojen) tapauksessa suositellaan vesisäiliön täyttämistä puhdistetulla vedellä tai keitetyllä vesijohtovedellä, vaikka AquaClean-vesisuodatin olisi asennettuna.
- Jos kärsit munuaistaudista, saat dialyysihoitoa ja/tai noudatat natriumia alentavaa ruokavaliota, huomaa, että veden natriumpitoisuus voi nousta hieman suodatusprosessin aikana. Kehotamme sinua neuvottelemaan lääkärin kanssa ennen suodatetun veden käyttöä.
- Kun suoritat kahvinkeitimen kalkinpoiston, poista aina AquaClean-vesisuodatin vesisäiliöstä. Puhdista sen jälkeen koko vesisäiliö ja vaihda AquaClean-vesisuodatin.

- Emme ota mitään vastuuta, jos edellä mainittuja AquaClean-veisisuodattimen käyttöön ja vaihtoon liittyviä suosituksia ei noudateta.

## Varoitus

- Säilytä AquaClean-vaihtoveisuodatinta viileässä ja kuivassa paikassa sen alkuperäisessä suljetussa pakkauksessa.
- Koska vesi on elintarvike, vesisäiliössä oleva vesi on käytettävä 1–2 päivän kuluessa.
- Jos et ole käyttänyt kahvinkeitintä pitkään aikaan (esimerkiksi jos olet ollut lomalla, asennuksesta on kulunut yli kolme kuukautta aikaa tai on asennettava uusi suodatin), suorita käyttöoppaan AquaClean-veisisuodattimen aktivointi (5 min) -kohdassa mainitut toimet.

## Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä laite vastaa sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja ja säännöksiä.

## Kierrätys

- Tämä merkki tarkoittaa sitä, että sähkölaitteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana (kuva 1).
- Noudata oman maasi sähkölaitteiden kierrätystä ja hävittämistä koskevia sääntöjä.
- Tämä symboli tarkoittaa, että sinun on perehdyttävä paikallisiin kunnallisiin kierrätysmääräyksiin (kuva 2).
- Materiaalisymbolien selityksen löydät toimitukseen sisältyvästä erillisestä lehtisestä.

## Ekologista suunnittelua koskevat tiedot

Laite täyttää EU-komission asetuksen 2023/826 ekologisen suunnittelun vaatimukset. Energiansäästötiedot ovat saatavilla tukisivustossamme [www.home.id/support](http://www.home.id/support).

## Takuu ja tuki

Versuni myöntää tälle tuotteelle ostopäivästä kaksi vuotta voimassa olevan takuun. Takuu ei ole voimassa, jos vika johtuu virheellisestä käytöstä tai huonosta kunnossapidosta. Takuumme ei vaikuta kuluttajansuojalain mukaisiin lakisääteisiin oikeuksiisi. Saat lisätietoja ja voit hyödyntää takuuta osoitteessa [www.home.id/warranty](http://www.home.id/warranty).

## Svenska

## Viktig säkerhetsinformation

Den här apparaten är utrustad med olika säkerhetsfunktioner. Du bör trots detta ändå läsa och följa säkerhetsföreskrifterna noga och endast använda apparaten enligt dessa anvisningar för att undvika personskador eller andra skador till följd av felaktig användning av apparaten. Behåll häftet med säkerhetsinformation för framtida bruk.

## Varning

### Allmänt

- Innan du ansluter apparaten ska du kontrollera att nätspänningen som anges på apparaten motsvarar den lokala nätspänningen.
- Koppla maskinen till ett jordat vägguttag.
- Håll nätsladden borta från vassa kanter, heta ytor och håll inte vätska på den.
- Sänk aldrig ned apparaten, nätsladden eller stickkontakten i vatten eller annan vätska eftersom detta utgör en risk för elektriska stötar.
- För att förhindra brännskador ska du hålla dina kroppsdelar borta från varma vattenstrålar som produceras av apparaten.
- Rör aldrig vid varma ytor. Använd handtagen och knapparna.
- Stäng av apparaten med hjälp av huvudströmbrytaren (om sådan finns) som är placerad på apparatens baksida och dra ut stickkontakten ur vägguttaget:
  - om ett fel uppstår
  - om du inte ska använda apparaten under en längre tid
  - innan du rengör apparaten.
- Dra i stickkontakten – inte i nätsladden.
- Rör inte vid stickkontakten med fuktiga händer.
- Använd inte bryggaren om stickkontakten, nätsladden eller själva bryggaren är skadad.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Versuni, ett av Versuni auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Modifiera inte bryggaren eller nätsladden på något sätt.
- Reparationer får endast utföras av ett servicecenter som har auktoriserats av Versuni för att undvika olyckor.
- Den här maskinen kan användas av barn som är över åtta år, personer med olika funktionshinder eller personer som inte har kunskap om hur maskinen används så länge det sker under tillsyn eller om de har informerats om hur maskinen används på ett säkert sätt och förstår de eventuella medförda riskerna.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn om de inte är över åtta år och under tillsyn av vuxen.
- Se till att maskinen, dess tillbehör och dess nätsladd är placerade utom räckhåll för barn under åtta år.
- Låt inte barn leka med bryggaren.
- Var försiktig när du pumpar ut varmvatten och när apparaten sköljer systemet. Före pumpningen kan små vattenstrålar rinna ut från varmvattenmunstycket. Vänta tills pumpningscykeln är klar innan du använder apparaten eller monterar LatteGo.

## Försiktighet

### Allmänt

- Den här bryggaren är endast avsedd för normalt hushållsbruk. Den är inte avsedd för användning i miljöer som personalkök i verkstäder, på kontor eller i andra arbetsmiljöer.
- Bryggaren ska stå på en plan och stabil yta. Den måste alltid förvaras stående, även under transport.
- Ställ inte maskinen på en värmeplatta eller nära en ugn, värmeelement eller annan liknande värmekälla.
- Maskinen är utrustad med avtagbara vätskebehållare (vattenbehållare och droppbricka) som av misstag kan läcka droppar på bordsskivan. I detta fall täcks inte skador på bordsskivan.
- Använd inte karamelliserade eller smaksatta kaffebonor.
- Rengör aldrig bryggaren med skursvampar, slipande rengöringsmedel eller vätskor som bensen eller aceton. Använd endast en mjuk trasa fuktad med vatten.
- Avkalka maskinen regelbundet. Maskinen indikerar när en avkalkning behöver genomföras. Om du inte avkalkar maskinen kan den sluta fungera korrekt. Om detta inträffar omfattas inte nödvändiga reparationer av garantin.
- Förvara inte apparaten i temperaturer under 0 °C. Vatten som blir kvar i uppvärmningssystemet kan frysa och orsaka skador.
- Lämna inte vatten i vattentanken när du inte ska använda maskinen under en längre tidsperiod.

- Vi rekommenderar att du använder underhållsprodukter från Philips, om de finns tillgängliga i ditt land, för att rengöra och avkalka apparaten. Använd aldrig avkalkningsmedel baserat på mineralsyror såsom svavelsyra, saltsyra, sulfaminsyra eller ättiksyra (t.ex. vinäger). Dessa avkalkningsmedel kan skada kaffebyggaren.
- Regelbunden rengöring och underhåll förlänger apparatens livslängd och ger ett kaffe med optimal kvalitet och smak.
- Maskinen utsätts kontinuerligt för fukt, kaffe och kalk. Därför är det mycket viktigt att regelbundet rengöra och underhålla maskinen enligt beskrivningen i användarhandboken och det som visas på webbplatsen. Om du inte utför dessa rengörings- och underhållsprocedurer kan din maskin sluta fungera och/eller drabbas av mögel. Rengör oftare om det bildas mögel. I båda fallen täcks inte reparationen av din garanti.
- Rengör inte brygggruppen i diskmaskinen och använd inte diskmedel eller rengöringsmedel vid rengöringen. Det kan orsaka fel i brygggruppen och påverka kaffets smak på ett negativt sätt.
- Drink aldrig den lösning som pumpas ut ur apparaten under avkalkningsprocessen.
- Håll enbart förmålet kaffe i behållaren för förmålet kaffe. Andra substanser eller föremål kan orsaka allvarliga skador på apparaten. Om detta inträffar omfattas inte nödvändiga reparationer av garantin.
- Apparaten ska inte stå i ett skåp när den används.
- Använd inte bryggaren utan vatten i vattenbehållaren.
- Använd inte bryggaren i en miljö med hög temperatur, starka magnetfält eller hög luftfuktighet.
- Vidrör aldrig metaldelen av varmvattens-/ångpipen under eller direkt efter körning av någon av rengöringsprocedurerna för varmvattens-/ångpipen, eftersom den kan bli mycket varm. Låt svalna först.
- Stäng av bryggaren och dra ut stickkontakten ur vägguttaget innan du byter ut några tillbehör eller vidrör några rörliga delar.

## Apparater med klassisk mjölkskummare

### Varning

- Tänk på att apparaten kan avge små vattenstrålar med varmt vatten från varmvattenmunstycket före pumpningen.
- Vidrör aldrig den klassiska mjölkskummaren med dina bara händer eftersom den kan bli mycket varm. Använd enbart det särskilda skyddshandtaget.

### Varning!

- Efter skumning av mjölk ska du snabbt rengöra den klassiska mjölkskummaren genom att pumpa ut en liten mängd varmt vatten i en behållare. Lossa sedan den yttre delen av den klassiska mjölkskummaren och skölj av den med ljummet vatten.

## Apparater med LatteGo

### Varning

- Tänk på att apparaten kan spruta ut strålar med mjölk och ånga vid pumpning, vilket kan orsaka brännskador.
- Vänta tills pumpningscykeln är klar innan du tar bort LatteGo.

### Varning!

- Kontrollera att LatteGo är installerad enligt instruktionerna i användarhandboken innan du väljer en mjölkbaserad kaffedryck.
- **Använd inte** LatteGo om inte alla komponenter är korrekt monterade enligt instruktionerna i användarhandboken eller om de är skadade.
- Håll aldrig andra vätskor än vatten och mjölk i LatteGo.
- Ta alltid bort LatteGo när du avkalkar apparaten och när du pumpar ut varmvatten.
- Alla delar av LatteGo kan diskas i diskmaskin.

## Aquaclean-vattenfilter

Läs igenom den här viktiga informationen noggrant innan du använder AquaClean-vattenfiltret och spara den för framtida bruk.

### Varning

- AquaClean-vattenfiltret är enbart avsett att användas ihop med kommunalt vatten (som hela tiden kontrolleras och är säkert att dricka enligt ansvariga myndigheter) och ihop med enskilt vatten som har godkänts som dricksvatten. Om det kommer in anvisning från myndigheterna om att kommunalt vatten ska kokas, ska vattnet som används för att fylla vattenbehållaren även kokas och kylas ned före fyllning. När vattnet enligt myndigheterna inte längre behöver kokas ska hela kaffebyggaren rengöras och en ny patron ska sättas i.
- Rengör vattentanken regelbundet.
- För vissa grupper av människor (t.ex. personer med nedsatt immunförsvar och bebisar) bör vattentanken generellt sett alltid fyllas med renat vatten eller kokt kranvatten, även när AquaClean-vattenfiltret är installerat.
- Om du lider av en njursjukdom, genomgår dialysbehandlingar och/eller har ordinerats saltfattig kost bör du tänka på att saltmängden kan öka en aning under filtreringsprocessen. Vi rekommenderar att du rådfrågar en läkare före användning av filtrerat vatten.
- När du kalkar av kaffebyggaren ska du alltid ta bort AquaClean-vattenfiltret från vattenbehållaren. Rengör sedan hela vattenbehållaren grundligt och byt ut AquaClean-vattenfiltret.
- Vi avsägar oss allt ansvar om ovanstående rekommendationer om användning och byte av AquaClean-vattenfiltret inte följs.

### Varning!

- Förvara AquaClean-vattenfiltren i originalförpackningen på en sval och torr plats.
- Eftersom vatten betraktas som livsmedel ska vattnet i vattenbehållaren förbrukas inom 1–2 dagar.
- Om det var länge sedan du använde kaffebyggaren (exempelvis på grund av semester, om det har gått 3 månader sedan apparaten installerades eller om filtret behöver bytas) ska du utföra proceduren som beskrivs i avsnittet "Aktivera AquaClean-vattenfiltret (5 min.)" i användarhandboken.

## Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här apparaten uppfyller tillämpliga standarder och regler gällande exponering för elektromagnetiska fält.

### Återvinning

- Den här symbolen innebär att elektroniska produkter inte får slängas bland normalt hushållsavfall (Bild 1).
- Följ ditt lands regler för återvinning av elektroniska produkter.
- Symbolen betyder att du måste kontrollera återvinningsbestämmelserna i din lokala kommun (Bild 2).
- För en förklaring av materialsymbolerna, se den separat bifogade broschyren.

## Information om Ecodesign

Apparaten uppfyller Ecodesign-kraven i kommissionens förordning (EU) 2023/826. Gå till vår supportwebbplats [www.home.id/support](http://www.home.id/support) för specifikationer om energibesparing.

## Garanti och support

Versuni erbjuder en garanti på 2 år efter köpet på denna produkt. Denna garanti gäller inte om en defekt beror på felaktig användning eller dåligt underhåll. Vår garanti påverkar inte dina lagstadgade rättigheter som konsument. Om du vill ha mer information eller återbera garantin kan du besöka vår webbplats [www.home.id/warranty](http://www.home.id/warranty).

## Türkçe

## Önemli güvenlik bilgileri

Bu makine emniyet özelliklerine sahiptir. Ancak yine de makinenin yanlış kullanımından doğabilecek kazara yaralanma veya hasarı önlemek için güvenlik talimatlarının dikkatle okunup uygulanması ve makinenin yalnızca bu talimatlara göre kullanılması gerekmektedir. Gelecekte başvurmak üzere bu güvenlik broşürünü saklayın.

## Uyarı

## Genel

- Makineyi kullanmadan önce adaptörünlz üzerinde belirtilen gerilimin ülkenizdeki gerilimle uygunluğunu kontrol edin.
- Makineyi topraklı duvar prizine takın.
- Güç kablosunu keskin kenarlardan ve sıcak yüzeylerden uzak tutup kablo üzerine sıvı dökmeyin.
- Elektrik çarpması tehlikesini önlemek için makineyi, elektrik fişini veya güç kablosunu asla suya veya başka sıvılara batırmayın.
- Yanık tehlikesini önlemek için vücut uzuvlarınızı makinenin püskürttüğü sıcak sudan uzak tutun.
- Sıcak yüzeylere dokunmayın. Kolları ve düğmeleri kullanın.
- Şu durumlarda makineyi arkada yer alan ana anahtardan (varsa) kapatın ve elektrik fişini duvardaki prizden çıkarın:
  - arıza meydana gelirse.
  - makineyi uzun bir süre kullanmayacaksanız.
  - makineyi temizlemeden önce.
- Çekerken güç kablosunu değil fişi tutun.
- Cihazın fişine ıslak ellerle dokunmayın.
- Fiş, elektrik kablosu veya makinenin kendisi hasarıysa makineyi kullanmayın.
- Makinenin elektrik kablosu hasarlıysa, tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka Versuni'nin yetki verdiği servis merkezileri veya benzer nitelikli kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Makine veya elektrik kablosunda hiçbir değişiklik yapmayın.
- Tehlikeleri önlemek için tamirleri yalnızca Versuni yetkili servis merkezinde yaptırın
- Bu cihazın 8 yaş ve üzeri çocukların yanı sıra fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından kullanılabilmesi için bu kişilerin yanlarında sorumlu kişilerin bulunması veya güvenli kullanım talimatlarını ve olası tehlikeleri anlamış olmaları gerekir.
- Temizlik ve kullanıcı tarafından yapılacak bakım, 8 yaşından büyük ve gözetim altında olmadıkları sürece, çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Makineyi, aksesuarlarını ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edin.
- Küçük çocukların makineyle oynaması engellenmelidir.
- Sıcak su dağıtırken ve makine sistemi yıkarken dikkatli olun. Dağıtımdan önce sıcak su musluğundan küçük bir miktar sıcak su püskürtebilir.
- Makineyi kullanmaya başlamadan veya LatteGo'yu yerleştirmeden önce dağıtımın sona ermesini bekleyin.

## Dikkat

## Genel

- Bu makine sadece evde kullanın için tasarlanmıştır. Mağazaların, ofislerin, çiftliklerin veya diğer iş yerlerinin personel mutfakları gibi ortamlarda kullanılamaz.
- Makineyi daima düz ve sabit bir yüzeye yerleştirin. Dik konumda tutun, taşırken de aynı şekilde tutun
- Makineyi portatif ocak üzerine veya sıcak fırın, ısıtıcı veya benzer ısı kaynaklarının hemen yanına koymayın.
- Makine, kazara masa üstüne damla sızdırabilecek çıkarılabilir sıvı kapları (su haznesi ve damlama tepsisi) ile donatılmıştır. Bu durumda masa üstünde meydana gelen hasarlar karşılanmaz.
- Karamelize edilmiş veya aroma eklenmiş kahve çekirdeği kullanmayın.
- Makineyi temizlemek için bulaşık süngeri, aşındırıcı temizlik malzemeleri veya benzin ya da aseton gibi zarar verici sıvılar kullanmayın. Suyula nemlendirilmiş yumuşak bir bez kullanmak yeterlidir.
- Makinede düzenli olarak kireç giderme yapın. Makine, gerekli olduğunda kireç giderme işlemini hatırlatır. Bu işlemin yapılmaması, makinenin doğru biçimde çalışmasına engel olur. Bu durumda, garanti kapsamında onarım sunulmaz.
- Makineyi 0° C/32° F altındaki sıcaklıkta saklamayın. Isıtma sisteminde kalan suyun donması nedeniyle hasar oluşabilir.
- Makineyi uzun bir süre kullanmayacaksanız su haznesinde su bırakmayın.
- Makineyi temizlemek ve kireçten arındırmak için ülkenizde varsa Philips bakım ürünlerini kullanmanızı öneririz. Asla sülfürik asit, hidroklorik asit, sülfa mik asit ve asetik asit (ör. sirke) gibi mineral asit bazlı bir kireç çözücü madde kullanmayın. Bu kireç çözücü maddeler kahve makinenize zarar verebilir.
- Düzenli temizlik ve bakım yapmak makinenizin ömrünü uzatır ve yapılan kahvenin en iyi kalitede ve lezzette olmasını sağlar.
- Makine sürekli olarak neme, kahveye ve kirece maruz kalır. Bu yüzden kullanım kılavuzunda açıklanan ve web sitesinde gösterilen şekilde makineyi düzenli olarak temizleyip bakımını yapmak son derece önemlidir. Bu temizlik ve bakım işlemleri yapılmadığında makineniz çalışmaz hale gelebilir ve/veya küf oluşabilir. Küf oluşumu durumunda temizleme sıklığını artırın. Her iki durumda da garanti kapsamında onarım sunulmaz.
- Demleme ünitesini bulaşık makinesinde yıkamayın ve bunu temizlemek için deterjan veya temizlik maddesi kullanmayın. Bu işlemler, demleme ünitesinin arızalanmasına neden olabileceği gibi kahvenin tadını da olumsuz etkileyebilir.
- Kireç giderme işlemi sırasında dağıtılan çözeltiyi asla içmeyin.
- Önceden öğütülmüş kahve bölmesine sadece önceden öğütülmüş kahve koyun. Diğer maddeler veya nesneler makinenin ciddi hasar görmesine yol açabilir. Bu durumda, garanti kapsamında onarım sunulmaz.
- Makine kullanımdayken dolaba koyulmamalıdır.
- Su haznesinde su yokken makineyi çalıştırmayın.
- Makineyi yüksek sıcaklık, güçlü manyetik alan veya nemli havanın olduğu ortamlarda kullanmayın.
- Sıcak su/buhar çubuğu temizleme prosedürlerinden birini gerçekleştirirken ve gerçekleştirildikten hemen sonra, aşırı sıcak olabileceği için asla sıcak su/buhar çubuğuna dokunmayın. Önce soğumasını bekleyin.
- Aksesuarları değiştirmeden veya hareket eden parçalara dokunmadan önce lütfen makineyi kapatıp elektrik fişini duvardaki prizden çıkarın.

## Klasik süt köpürtücü makinelere

## Uyarı

- Yanık tehlikesini önlemek için dağıtımdan önce sıcak su ağzından az miktarda sıcak su püskürtülebileceğini unutmayın.
- Aşırı sıcak olabileceği için asla klasik süt köpürtücüye çıplak elle dokunmayın. Yalnızca uygun koruyucu sapı kullanın.

## Dikkat

- Sütü köpürttüktan sonra bir kaba az miktarda sıcak su dağıtarak klasik süt köpürtücüyü hemen temizleyin. Daha sonra klasik süt köpürtücünün dış kısmını çıkarıp ılık suyla yıkayın.



- Εάν το καλώδιο ρεύματος υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τη Versuni, από ένα κέντρο επισκευών εξουσιοδοτημένο από τη Versuni ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα, προς αποφυγή κινδύνου.
- Μην πραγματοποιείτε οποιαδήποτε μετατροπή στη μηχανή ή το καλώδιο ρεύματος.
- Να αναθετείτε τις επισκευές μόνο σε κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Versuni για να αποφεύγετε τον κίνδυνο
- Αυτή η μηχανή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της μηχανής και ότι κατανούν τους ενδεχόμενους κινδύνους.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν θα πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά εκτός κι εάν είναι άνω των 8 ετών και επιβλέπονται.
- Διατηρείτε τη μηχανή, τα εξαρτήματα και το καλώδιό της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη μηχανή.
- Να είστε προσεκτικοί κατά την εκκρόη ζεστού νερού και όταν η μηχανή ξεπλένει το σύστημα. Πριν από την εκκρόη, ενδέχεται να εκτοξευτούν μικρές σταγόνες νερού από το στόμιο εκκρόης ζεστού νερού. Περιμένετε να ολοκληρωθεί ο κύκλος εκκρόης πριν να αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη μηχανή ή πριν να τοποθετήσετε το LatteGo.

## Προσοχή

### Γενικά

- Αυτή η μηχανή προορίζεται αποκλειστικά για φυσιολογική οικιακή χρήση. Δεν προορίζεται για χρήση σε περιβάλλοντα όπως κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία, φάρμες ή άλλους χώρους εργασίας.
- Τοποθετείτε πάντα τη μηχανή σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια. Να τη διατηρείτε σε κάθετη θέση, και κατά τη μεταφορά
- Μην τοποθετείτε τη μηχανή σε θερμαινόμενη πλάκα ή απευθείας δίπλα σε ζεστό φούρνο, καλοριφέρ ή παρόμοια πηγή θερμότητας.
- Η μηχανή διαθέτει αφαιρούμενα δοχεία υγρών (δοχείο νερού και δίσκο περισυλλογής υγρών) από τα οποία θα μπορούσαν να διαρρεύσουν σταγόνες στην επιφάνεια του τραπεζιού. Σε αυτήν την περίπτωση, οι ζημιές σε επιφάνειες τραπεζιού δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
- Μη χρησιμοποιείτε καραμελωμένους ή αρωματισμένους κόκκους καφέ.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ συρμάτινα σφουγγαράκια, στιλβωτικά καθαριστικά ή υγρά όπως πετρέλαιο ή ασετόν για τον καθαρισμό της μηχανής. Απλά χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανάκι που έχετε υγράνει σε νερό.
- Αφαιρείτε τακτικά τα άλατα από τη μηχανή. Η μηχανή υποδεικνύει πότε απαιτείται αφαλάτωση. Αν παραλείψετε αυτήν τη διαδικασία, η μηχανή θα σταματήσει να λειτουργεί σωστά. Σε αυτήν την περίπτωση, η επισκευή δεν καλύπτεται από την εγγύηση.
- Μην φυλάσσετε τη μηχανή σε θερμοκρασίες κάτω των 0°C. Το νερό που απομένει στο σύστημα θέρμανσης μπορεί να παγώσει και να προκληθεί βλάβη.
- Μην αφήνετε νερό στο δοχείο νερού όταν η μηχανή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Για να καθαρίσετε και να αφαιρέσετε τα άλατα από τη μηχανή, συνιστούμε να χρησιμοποιείτε τα προϊόντα συντήρησης της Philips, εάν διατίθενται στη χώρα σας. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ουσίες αφαλάτωσης με βάση ανόργανα οξέα όπως θειικό οξύ, υδροχλωρικό οξύ, σουλφωμικό οξύ και οξικό οξύ (π.χ. ξύδι). Αυτές οι ουσίες αφαλάτωσης μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη μηχανή καφέ.
- Ο τακτικός καθαρισμός και η συντήρηση αυξάνουν τη διάρκεια ζωής της μηχανής σας και προσφέρουν τη βέλτιστη ποιότητα και γεύση του καφέ σας.
- Η μηχανή είναι διαρκώς εκτεθειμένη σε υγρασία, καφέ και άλατα. Επομένως, είναι πολύ σημαντικό να καθαρίζετε και να συντηρείτε τακτικά τη μηχανή, όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήστη και όπως υποδεικνύεται στη διαδικτυακή τοποθεσία. Αν δεν ακολουθήσετε αυτές τις διαδικασίες καθαρισμού και συντήρησης, στο τέλος η μηχανή σας θα σταματήσει να λειτουργεί ή/και ενδέχεται να αναπτυχθεί μούχλα. Σε περίπτωση που αναπτυχθεί μούχλα, αυξήστε τη συχνότητα καθαρισμού. Σε κάθε περίπτωση, η επισκευή δεν καλύπτεται από την εγγύηση.
- Μην καθαρίζετε την ομάδα παρασκευής στο πλυντήριο πιάτων και μην χρησιμοποιείτε υγρό απορρυπαντικό ή άλλο καθαριστικό για να την καθαρίσετε. Αυτό μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία της ομάδας παρασκευής και μπορεί να έχει αρνητική επίδραση στη γεύση του καφέ.
- Ποτέ μην πίνετε το διάλυμα που παράγεται κατά τη διαδικασία αφαλάτωσης.
- Τοποθετείτε μόνο προλαεμένο καφέ στο διαμέρισμα προλαεμένου καφέ. Άλλες ουσίες και αντικείμενα μπορεί να προκαλέσουν σοβαρότατη βλάβη στη μηχανή. Σε αυτήν την περίπτωση, η επισκευή δεν καλύπτεται από την εγγύηση.
- Η μηχανή δεν θα πρέπει να τοποθετείται μέσα σε ντουλάπι κατά τη χρήση.
- Μην λειτουργείτε τη συσκευή χωρίς νερό ή μέσα στο δοχείο νερού.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλον με υψηλή θερμοκρασία, δυνατό μαγνητικό πεδίο ή υγρό αέρα.
- Ποτέ μην αγγίζετε το μεταλλικό τμήμα του εξαρτήματος ζεστού νερού/ατμού κατά τη διάρκεια και αμέσως μετά την εκτέλεση των διαδικασιών καθαρισμού του εξαρτήματος ζεστού νερού/ατμού, καθώς η θερμοκρασία του μπορεί να αυξηθεί πάρα πολύ. Αφήστε το πρώτα να κρυώσει.
- Πριν αντικαταστήσετε τα εξαρτήματα ή αγγίξετε τα κινούμενα μέρη, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε το φιλ από την πρίζα.

## Μηχανές με κλασικό εξάρτημα για αφρόγαλα

### Προειδοποίηση

- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων, λάβετε υπόψη ότι, πριν από την εκκρόη, ενδέχεται να εκτοξευτούν μικρές σταγόνες νερού από το στόμιο εκκρόης ζεστού νερού.
- Μην αγγίζετε ποτέ το κλασικό εξάρτημα για αφρόγαλα με γυμνά χέρια, καθώς η θερμοκρασία του μπορεί να αυξηθεί πάρα πολύ. Χρησιμοποιείτε μόνο την κατάλληλη προστατευτική λαβή.

### Προσοχή

- Αφού φτιάξετε αφρόγαλα, καθαρίστε γρήγορα το κλασικό εξάρτημα για αφρόγαλα διανέμοντας μια μικρή ποσότητα ζεστού νερού σε ένα δοχείο. Κατόπιν, αφαιρέστε το εξωτερικό μέρος του κλασικού εξαρτήματος για αφρόγαλα και πλύνετε το με χλιαρό νερό.

## Μηχανές με LatteGo

### Προειδοποίηση

- Για να αποτρέψετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων, λάβετε υπόψη ότι πριν από την εκκρόη μπορεί να εκτοξευτεί γάλα και ατμός.
- Περιμένετε να ολοκληρωθεί ο κύκλος εκκρόης προτού αφαιρέσετε το LatteGo.

### Προσοχή

- Βεβαιωθείτε ότι το LatteGo είναι τοποθετημένο σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο χρήσης προτού επιλέξετε ρόφημα καφέ με βάση το γάλα.
- **Μην** χρησιμοποιείτε το LatteGo, αν δεν είναι σωστά συναρμολογημένα όλα τα εξαρτήματα σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο χρήσης ή αν έχουν υποστεί ζημιά.
- Μην ρίχνετε στο LatteGo άλλα υγρά εκτός από νερό ή γάλα.
- Αφαιρέστε πάντοτε το LatteGo κατά την αφαίρεση αλάτων από τη μηχανή και κατά την εκκρόη ζεστού νερού.
- Όλα τα μέρη του LatteGo πλένονται στο πλυντήριο πιάτων.

## Φίλτρο νερού AquaClean

Διαβάστε αυτές τις σημαντικές πληροφορίες προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε το φίλτρο νερού AquaClean και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.



## Προειδοποίηση

- Το φίλτρο νερού AquaClean είναι σχεδιασμένο για χρήση μόνο με νερό βρύσης (που ελέγχεται διαρκώς και είναι πόσιμο σύμφωνα με τη νομοθεσία) και με νερό από ιδιωτικές προμήθειες που έχει πιστοποιηθεί ότι είναι πόσιμο. Αν δοθεί από τις αρχές οδηγία ότι το νερό από το δημόσιο δίκτυο πρέπει να βράζεται, το νερό που χρησιμοποιείτε για να γεμίσετε τη δεξαμενή νερού πρέπει επίσης να βράζεται και να το αφήνετε να κρυώσει πριν το χρησιμοποιήσετε. Όταν η οδηγία για το βράσιμο του νερού δεν ισχύει πλέον, τότε ολόκληρη η μηχανή καφέ θα πρέπει να καθαριστεί και να εισαχθεί καινούρια κασέτα.
- Καθαρίζετε τη δεξαμενή νερού τακτικά.
- Για ορισμένες πληθυσμιακές ομάδες (π.χ. άτομα με αποδυναμωμένο ανοσοποιητικό σύστημα και βρέφη), συνιστάται κατά κανόνα να γεμίζεται το δοχείο νερού με φιλτραρισμένο νερό ή βρασμένο νερό βρύσης, ακόμα και όταν έχει εγκατασταθεί το φίλτρο AquaClean.
- Αν πάσχετε από νεφρική νόσο, κάνετε αιμοκάθαρση ή/και ακολουθείτε δίαιτα πτωχή σε νάτριο, έχετε υπόψη ότι κατά τη διαδικασία φιλτραρίσματος, το περιεχόμενο σε νάτριο ενδέχεται να αυξηθεί ελαφρώς. Συνιστούμε να απευθυνθείτε στον γιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε το φιλτραρισμένο νερό.
- Όταν αφαιρείτε τα άλατα από τη μηχανή καφέ, αφαιρείτε πάντοτε το φίλτρο νερού AquaClean από το δοχείο νερού. Στη συνέχεια ξεπλύνετε σχολαστικά ολόκληρο το δοχείο νερού και αντικαταστήστε το φίλτρο νερού AquaClean.
- Δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη σε περίπτωση που δεν τηρηθούν οι παραπάνω συστάσεις για τη χρήση και την αντικατάσταση του φίλτρου νερού AquaClean.

## Προσοχή

- Αποθηκεύετε το ανταλλακτικό φίλτρο νερού AquaClean σε δροσερό και ξηρό μέρος στην αρχική, σφραγισμένη συσκευασία του.
- Επειδή το νερό είναι τρόφιμο, το νερό στο δοχείο νερού θα πρέπει να χρησιμοποιείται μέσα σε 1 με 2 ημέρες.
- Αν δεν έχετε χρησιμοποιήσει τη μηχανή καφέ για μακρό χρονικό διάστημα (π.χ. σε περίπτωση διακοπών, για χρονική περίοδο άνω των 3 μηνών) πριν εγκατάσταση ή όταν απαιτείται καινούριο φίλτρο), εκτελέστε τη διαδικασία που περιγράφεται στην ενότητα «Ενεργοποίηση του φίλτρου νερού AquaClean (5 λεπτά)» του εγχειριδίου χρήσης.

## Ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF)

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς σχετικά με την έκθεση σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία.

## Ανακύκλωση

- Αυτό το σύμβολο δηλώνει ότι τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα (Εικ. 1).
- Ακολουθήστε τους εγχώριους κανονισμούς για την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων.
- Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι είναι απαραίτητο να ελέγξετε τις διατάξεις του δήμου σας σχετικά με την ανακύκλωση (Εικ. 2).
- Για μια επεξήγηση των συμβόλων των υλικών, ανατρέξτε στο ξεχωριστό φυλλάδιο που εσωκλείεται.

## Πληροφορίες οικολογικού σχεδιασμού

Η συσκευή συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού του κανονισμού (ΕΕ) 2023/826 της Επιτροπής. Επισκεφθείτε την ιστοσελίδα υποστήριξης [www.home.id/support](http://www.home.id/support) για τις προδιαγραφές εξοικονόμησης ενέργειας.

## Εγγύηση και υποστήριξη

Η Versuni προσφέρει μια εγγύηση δύο ετών για αυτό το προϊόν μετά την αγορά του. Αυτή η εγγύηση δεν είναι έγκυρη αν παρουσιαστεί ελάττωμα λόγω εσφαλμένης χρήσης ή κακής συντήρησης. Η εγγύησή μας δεν επηρεάζει τα δικαιώματά σας ως καταναλωτή βάσει της νομοθεσίας. Για περισσότερες πληροφορίες ή για να επικαλεστείτε την εγγύηση, επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας [www.home.id/warranty](http://www.home.id/warranty).

## Български

## Важна информация за безопасност

Машината е снабдена със защитни функции. Независимо от това внимателно прочетете и спазвайте инструкциите за безопасност и използвайте машината само по начина, описан в тези инструкции, за да избегнете случайно нараняване или повреди, причинени от неправилната ѝ употреба. Пазете това ръководство за безопасност за справка в бъдеще.

## Предупреждение

### Обща информация

- Преди да включите машината, проверете дали напрежението, посочено върху адаптера, отговаря на това на местната електрическа мрежа.
- Включете машината в заземен контакт.
- Дръжте захранващия кабел далеч от остри ръбове, горещи повърхности и не изливайте течности върху него.
- За да избегнете опасността от токов удар, никога не потапяйте машината, захранващия кабел или щепсела във вода или друга течност.
- За да избегнете опасността от изгаряния, дръжте частите на тялото далече от горещи водни струи, произведени от машината.
- Не докосвайте горещите повърхности. Използвайте дръжките и регулаторите.
- Изключете машината от главния преклювачател, разположен от задната страна (ако е наличен), и извадете захранващия щепсел от контакта:
  - ако възникне повреда;
  - ако няма да използвате уреда за дълъг период от време;
  - преди да почистите машината.
- Изключвайте от контакта, като дърпате за захранващия щепсел, а не за захранващия кабел.
- Не докосвайте захранващия щепсел с мокри ръце.
- Не използвайте машината, ако захранващият щепсел, захранващият кабел или самата машина са повредени.
- С оглед предотвратяване на опасност при повреда в захранващия кабел той трябва да бъде сменен от Versuni, оторизиран от Versuni сервизен център или квалифициран техник.
- Не извършвайте модификации по машината или захранващия кабел.
- Давайте машината за ремонт само в оторизиран от Versuni сервизен център, за да избегнете опасности
- Тази машина може да се използва от деца, навършили 8 години, и от хора с намалени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на машината и ако разбират евентуалните опасности.
- Почистването и поддръжката от потребителя не може да се извършват от деца, освен ако не са навършили 8 години и са под надзор.
- Пазете машината, принадлежностите и кабела и далече от достъпа на деца под 8-годишна възраст.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с машината.

- Внимавайте, когато пускате гореща вода и когато машината изплаква системата. Преди наливане на напитката от чучура за гореща вода може да излязат малки пръски вода. Изчакайте до края на цикъла на наливане, преди да започнете да използвате машината или да поставите LatteGo.

## Внимание

### Обща информация

- Тази машина е предназначена само за обикновени битови цели. Тя не е предназначена за използване на места, като кухни за персонала в магазини, офиси, ферми или други работни среди.
- Винаги поставяйте машината върху равна и стабилна повърхност. Дръжте я в изправено положение, включително и при транспортиране.
- Не поставяйте машината върху котлон или непосредствено до гореща готварска печка, отоплителен уред или друг подобен източник на топлина.
- Машината е оборудвана със сменяеми контейнери за течност (резервоар за вода и тавичката за отцеждане), от които може случайно да потекат капки по повърхността на масата. В такъв случай повредите по повърхността на масата не се покриват от гаранцията.
- Не използвайте карамелизирани или ароматизирани зърна кафе.
- Никога не почиствайте машината с абразивни гъби, абразивни почистващи препарати или агресивни течности, като например бензин или ацетон. Използвайте само мека кърпа, напоена с вода.
- Редовно премахвайте накипа от машината. Машината показва кога е необходимо да се премахне накупът. Ако не направите това, машината няма да работи изправно. Ремонтите в такива случаи не се покриват от гаранцията.
- Не дръжте машината на температури под 0 °C/32 °F. Останалата в нагревателя вода може да замръзне и да причини повреди.
- Не оставяйте вода в резервоара, когато няма да използвате машината продължително време.
- За почистване и премахване на накипа от машината препоръчваме да използвате продуктите за поддръжка на Philips, ако са налични във вашата страна. Никога не използвайте препарат за премахване на накуп на базата на минерални киселини, като сярна, солна, сулфатна и оцетна киселина (напр. оцет). Тези препарати за премахване на накуп могат да повредят вашата кафе машина.
- Редовното почистване и премахване на накипа удължава живота на вашата машина и гарантира оптимално качество и вкус на кафето ви.
- Машината се излага непрекъснато на влага, кафе и накуп. Поради тази причина е изключително важно редовно да почиствате и поддържате машината, както е описано в потребителското ръководство и показано на уебсайта. Ако не извършвате тези процедури по почистване и поддръжка, вашата машина може в крайна сметка да спре да работи и/или да се образува плесен. В случай че се образува плесен, увеличете честотата на почистване. Ремонтите във всички случаи не се покриват от гаранцията.
- Не почиствайте блока за приготвяне в съдомиялна машина и не използвайте течен препарат за миене или почистващ препарат. Това може да доведе до неизправност на блока за приготвяне и да влоши вкуса на кафето.
- Никога не пийте разтвора, който изтича при процеса на премахване на накуп.
- Поставяйте само предварително смляно кафе в отделението за предварително смляно кафе. Други продукти и предмети може да причинят сериозна повреда на машината. Ремонтите в такива случаи не се покриват от гаранцията.
- Машината не трябва да бъде поставяна в шкафа, когато се използва.
- Не използвайте машината без вода в резервоара.
- Не използвайте машината в среда с висока температура, силно магнитно поле или влажен въздух.
- Никога не докосвайте металната част на извода за гореща вода/пара по време на и непосредствено след изпълнение на някоя от процедурите за почистване на извода за гореща вода/пара, тъй като може да е силно нагорещена. Оставете я най-напред да се охлади.
- Преди да сменяте аксесоари или да докосвате движещи се части, изключете машината и извадете захранващия щепсел от контакта.

## Машини с класическа приставка за разпенване на мляко

### Предупреждение

- За да избегнете опасността от изгаряния, имайте предвид, че преди наливане е възможно от чучура за гореща вода да излязат малки пръски вода.
- Никога не докосвайте класическата приставка за разпенване на мляко с голи ръце, защото може да бъде много гореща. Използвайте само съответната предпазна дръжка.

### Внимание

- След разпенването на млякото бързо почистете класическата приставка за разпенване на мляко, като налеее малко количество гореща вода в съд. След това свалете външната част на класическата приставка за разпенване на мляко и я изпукнете с хладка вода.

## Машини с LatteGo

### Предупреждение

- За да избегнете опасността от изгаряния, имайте предвид, че преди изтичането може да бъдат изпуснати леки струйки мляко и пара.
- Изчакайте, докато цикълът на изтичането завърши, преди да извадите LatteGo.

### Внимание

- Уверете се, че сте поставили LatteGo съгласно инструкциите, предоставени в ръководството за потребителя, преди да изберете кафе напитка с мляко.
- **Не** използвайте LatteGo, ако не всички компоненти са сглобени правилно съгласно инструкциите, предоставени в ръководството за потребителя, или ако са повредени.
- Не използвайте други течности в LatteGo освен вода и мляко.
- Винаги премахвайте LatteGo, когато премахвате накипа от машината, както и когато пускате гореща вода.
- Всички части на LatteGo могат да се почистват в съдомиялна машина.

## Воден филтър AquaClean

Преди да използвате филтъра за вода AquaClean, прочетете внимателно тази важна информация и я запазете за бъдещи справки.

### Предупреждение

- Филтърът за вода AquaClean е предназначен за използване само с чешмяна вода, обработена от местното водоснабдително дружество (която се контролира постоянно и е безопасна за пиене съгласно законовите разпоредби), и с вода от частни водоизточници, която е одобрена като безопасна за пиене. Ако от властите издадат заповед, че водата от местната водопроводна мрежа трябва да се преварява, водата, използвана за пълнене на резервоара за вода също трябва да се преварява и охлажда преди пълнене. Когато заповедта за преваряване на водата вече не е в сила, цялата кафемашина трябва да се почисти и да се постави нова касета.
- Почиствайте редовно водния резервоар.
- За някои групи от хора (например хора с отслабена имунна система и бебета) по принцип се препоръчва водният резервоар да се пълни с пречистена вода или преварена чешмяна вода дори когато филтърът за вода AquaClean е монтиран.
- Ако страдате от бъбречно заболяване, подложени сте на диализно лечение и/или спазвате диета с ограничен прием на натрий, моля, имайте предвид, че в процеса на филтриране съдържанието на натрий е възможно леко да се увеличи. Препоръчваме ви да се консултирате с вашия лекар, преди да използвате филтрираната вода.

- Когато премахвате накипа от кафемашината, винаги изваждайте филтъра за вода AquaClean от водния резервоар. След това почистете старателно целия воден резервоар и сменете филтъра за вода AquaClean.
- Не поемаме никаква отговорност или задължение, ако препоръките за използване и смяна на филтъра за вода AquaClean, посочени по-горе, не се спазват.

### Внимание

- Съхранявайте резервните филтри за вода AquaClean на хладно и сухо място в оригиналната им запечатана опаковка.
- Тъй като водата е хранителен продукт, водата в резервоара трябва да се използва в рамките на 1 до 2 дни.
- Ако не сте използвали кафемашината си за продължителен период от време (напр. докато сте на почивка, за период над 3 месеца от датата на поставяне или когато е необходим нов филтър), извършете процедурата, описана в „Активиране на филтъра за вода AquaClean (5 мин.)“ в ръководството за потребителя.

## Електромагнитни полета (EMF)

Този уред е в съответствие с приложимите стандарти и разпоредби, свързани с излагането на електромагнитни полета.

### Рециклиране

- Този символ означава, че електрически продукти не бива да се изхвърлят заедно с обикновените битови отпадъци (Фиг. 1).
- Следвайте правилата на вашата държава за разделно събиране на електрически продукти.
- Този символ означава, че трябва да проверите клаузите за рециклиране на местната си община (Фиг. 2).
- За обяснение на символите относно материалите вижте приложената отделно листовка.

## Информация за екодизайн

Уредът отговаря на изискванията за екодизайн на Регламент (ЕС) 2023/826 на Комисията. Моля, посетете нашия уебсайт за поддръжка [www.home.id/support](http://www.home.id/support) за информация относно спецификациите за пестене на енергия.

## Гаранция и поддръжка

Versuni предоставя двегодишна гаранция за този продукт от датата му на закупуване. Гаранцията не е валидна, ако дефектът се дължи на неправилна употреба или на лоша поддръжка. Нашата гаранция не засяга вашите законови права като потребител. За повече информация или за позвоаване на гаранцията посетете нашия уебсайт [www.home.id/warranty](http://www.home.id/warranty).

### Македонски

## Важни безбедносни информации

Машината е опремена со безбедносни функции. Во секој случај, внимателно прочитајте ги и следете ги безбедносните упатства и користете ја машината само како што е опишано во тие упатства, со цел да избегнете случајна повреда или оштетување поради несоодветно користење на машината. Чувајте ја оваа брошура за безбедност за прегледување во иднина.

## Предупредување

### Општо

- Пред да го поврзете уредот, проверете дали напонот наведен на машината одговара на напонот од локалната електрична мрежа.
- Поврзете ја машината со заземјен сиден електричен приклучок.
- Држете го кабелот за напојување подалеку од остри рабови, жешки површини и немојте да истурате течности на него.
- За да избегнете опасност од електричен удар, никогаш немојте да ја потопувате машината, приклучокот за електрична мрежа или кабелот за напојување во вода или во каква било друга течност.
- За да ја избегнете опасноста од изгореници, држете ги деловите на телото подалеку од млазовите жешка вода што ги произведува машината.
- Немојте да ги допирате жешките површини. Користете рачки и дршки.
- Исклучете ја машината со главниот прекинувач што се наоѓа на задниот дел (доколку е присутен) и отстранете го приклучокот за електрична мрежа од сидниот приклучок:
  - доколку настане дефект.
  - доколку не планирате да ја користите машината долго време.
  - пред да ја чистите машината.
- Влечете го приклучокот, а не кабелот за напојување.
- Немојте да го допирате приклучокот за напојување со влажни раце.
- Немојте да ја користите машината доколку приклучокот за напојување, кабелот за напојување или самата машина е оштетена.
- Ако кабелот за напојување е оштетен, мора да ви го замени Versuni, сервисен центар овластен од Versuni или слични квалификувани лица, со цел да се избегне опасност.
- Немојте да извршувате никакви измени на машината или на нејзиниот кабел за напојување.
- Поправките нека ги извршува само сервисен центар овластен од страна на Versuni за да избегнете опасност
- Оваа машина може да ја користат деца на возраст од 8 години нагоре, како и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или со недостаток на искуство и знаење, доколку се под надзор или добиваат инструкции за користењето на машината на безбеден начин и ако ги разбираат потенцијалните опасности.
- Децата не треба да го чистат и одржуваат уредот, освен ако не се постари од 8 години и се под надзор.
- Чувајте ги машината, нејзините додатоци и нејзиниот кабел надвор од дофат на деца на возраст помала од 8 години.
- Децата треба да бидат под надзор за да се осигури дека не си играат со машината.
- Внимавајте кога распрскувате жешка вода и кога машината го плакне системот. Пред да распрскувате, може да излезат мали млазови вода од одводот за жешка вода. Почekaјте до крајот на циклусот на распрскување пред да почнете да ја користите машината или да поставите LatteGo.

## Внимание

### Општо

- Оваа машина е наменета само за употреба во обични домаќинства. Таа не е наменета за користење во средини како што се куќни за персоналот на продавници, канцеларии, фарми или други работни средини.
- Секогаш ставајте ја машината на рамна и стабилна површина. Држете ја во исправена положба, дури и при транспорт
- Немојте да ја ставате машината на жешка површина или веднаш до загреана рерна, грејач или слично грејно тело.
- Машината е опремена со садови за течност што се отстрануваат (резервоар за вода и послужавник за капење) што може случајно да капат на работната површина на масата. Во овој случај не се покриени оштетувања на работните површини на масата.
- Немојте да користите карамелизирани зрна кафе или зрна кафе со посебен вкус.

- Никогаш немојте да користите сунѓери што гребат, абразивни средства за чистење или агресивни течности, како што се бензин или ацетон за да ја чистите машината. Користете само мека ткаенина натопена со вода.
- Редовно чистете го бигорот на вашата машина. Машината укажува кога е потребно чистење на бигорот. Ако не го сторите тоа, машината ќе престане да функционира како што треба. Во овој случај, поправката не е покриена со вашата гаранција.
- Немојте да ја чувате машината на температури под 0°C/32°F. Водата што е останата во системот за греење може да замрзне и да предизвика оштетување.
- Немојте да оставате вода во резервоарот за вода кога не планирате да ја користите машината долг временски период.
- За чистење и отстранување бигор од машината, препорачуваме да ги користите производите за одржување на Philips, доколку се достапни во вашата земја. Никогаш немојте да користите средство за отстранување бигор на база на минерални киселини како што се сулфурна киселина, хлороводородна киселина, сулфаминска киселина и оцетна киселина (на пр. оцет). Овие средства за отстранување бигор може да го оштетат вашиот апарат за кафе.
- Редовното чистење и одржување го продолжува работниот век на вашата машина и обезбедува оптимален квалитет и вкус на вашето кафе.
- Машината постојано е изложена на влага, кафе и бигор. Затоа е многу битно редовно да ја чистите и одржувате машината како што е опишано во прирачникот за корисникот и прикажано на интернет страницата. Ако не ги извршите овие постапки за чистење и одржување, вашата машина на крајот може да престане да работи и/или може да се создаде мувла. Во случај на создавање мувла, чистете почесто. Во секој случај, поправката не е покриена со вашата гаранција.
- Немојте да ја чистите групата за варење во машина за миене садови и немојте за да ја чистите да користите течност за миене или агенс за чистење. Ова може да предизвика групата за варење да има дефект и може да има негативен ефект врз вкусот на кафето.
- Никогаш немојте да го пиете растворот распрскан за време на процесот на чистење бигор.
- Претходно сомеленото кафе ставајте го само во делот за претходно сомелено кафе. Други супстанции и предмети може да предизвикаат сериозно оштетување на машината. Во овој случај, поправката не е покриена со вашата гаранција.
- Машината не треба да се става во ормарче кога се користи.
- Не работете со машината без да има вода во резервоарот за вода.
- Не користете ја машината во средини со висока температура, силно магнетно поле или влажен воздух.
- Никогаш не допирајте го металниот дел од жешкото цевче за врела вода/пареа за време и веднаш по извршување на некоја од постапките за чистење на жешкото цевче за врела вода/пареа, бидејќи може да стане многу жешко. Оставете прво да се излади.
- Пред да ги заменувате додатоците или да допирате подвижни делови, исклучете ја машината и отстранете го главниот приклучок од сидниот приклучок.

## Машини со класичен апарат за млечна пена

### Предупредување

- За да ја избегнете опасноста од изгореници, бидете свесни дека пред распрскувањето, мали млазови вода може да излезат од млазницата за врела вода.
- Никогаш не допирајте го класичниот апарат за млечна пена со голи раце затоа што може да стане многу жешко. Користете ја само соодветната заштитна дршка.

### Внимание

- По правењето пена од млеко, набрзина исчистете го класичниот апарат за млечна пена така што ќе наполните малку врела вода во некој сад. Потоа отстранете го надворешниот дел од класичниот апарат за млечна пена и измијте го со млека вода.

## Машини со LatteGo

### Предупредување

- За да ја избегнете опасноста од изгореници, бидете свесни дека на распрскувањето може да му претходат млазови млеко и пареа.
- Почекајте до крајот на циклусот на распрскување пред да го отстраните LatteGo.

### Внимание

- Осигурете се дека LatteGo е монтиран во согласност со упатствата обезбедени во прирачникот за корисникот пред да изберете кафе пијалак на база на млеко.
- **Немојте** да користите LatteGo ако не се сите компоненти правилно склопени во согласност со упатствата обезбедени во прирачникот за корисникот или доколку истите се оштетени.
- Освен вода и млеко, немојте да истурате никакви други течности во LatteGo.
- Секогаш отстранувајте го LatteGo кога ќе ја чистите машината од бигор и кога распрскувате жешка вода.
- Сите делови на LatteGo се безбедни за миене во машина за садови.

## Филтер за вода AquaClean

Внимателно прочитајте ги овие важни информации пред да го користите филтерот за вода AquaClean и зачувајте ги за прегледување во иднина.

### Предупредување

- Филтерот за вода AquaClean е назначен за употреба само со вода од градски водовод (што е постојано контролирана и е безбедна за пиење, во согласност со правните прописи) и со вода од приватни добавувачи, што е одобрена како безбедна за пиење. Ако добиете некаква насока од властите дека водата од градскиот водовод мора да се преварува, и водата што се користи за полнење на резервоарот за вода исто така мора да се преварува и да се лади пред полнењето. Кога насоката да се преварува водата повеќе нема да важи, целата машина за кафе мора да се исчисти и да се вметне нов картици.
- Редовно чистете го резервоарот за вода.
- За определени групи луѓе (на пример, луѓе со послаб систем за имунитет и бебиња), општо земено се препорачува да го наполните резервоарот за вода со прочистена вода или со преварена вода од чешма, дури и кога е монтиран филтерот за вода AquaClean.
- Ако страдате од заболување на бубрежите, сте пациент на дијализа и/или се придржувате до диета со ограничено внесување на натриум, земете предвид дека за време на процесот на филтрирање, содржината на натриум може малку да се зголеми. Ви препорачуваме прво да се посоветуваме со вашиот лекар пред да ја користите филтрираната вода.
- Кога ќе ја чистите машината за кафе од бигор, секогаш отстранувајте го филтерот за вода AquaClean од резервоарот за вода. Потоа темелно исчистете го целиот резервоар за вода и заменете го филтерот за вода AquaClean.
- Не прифаќајте никаква одговорност или вина доколку не се следат горенаведените препораки за користење и заменување на филтерот за вода AquaClean.

### Внимание

- Чувајте ги резервните филтри за вода AquaClean на ладно и суво место, во нивното оригинално, запечатено пакување.
- Водата претставува прехранбена состојка, а водата во резервоарот за вода мора да се искористи во рок од 1 до 2 дена.
- Ако не сте ја користеле машината за кафе подолг период (на пример, за време на празник, во период подолг од 3 месеци од монтирањето или кога е потребен нов филтер), извршете ја постапката опишана во „Активирање на филтерот за вода AquaClean (5 мин.)“ во прирачникот за корисникот.

## Електромагнетни полиња (EMF)

Овој уред е во согласност со важечките стандарди и регулативи во врска со изложеноста на електромагнетни полиња.

### Рециклирање

- Овој симбол означува дека електричните производи не треба да се фрлаат во обичниот отпад од домаќинствата (Сл. 1).
- Придржувајте се до прописите во вашата земја за посебно собирање на електрични производи.
- Овој симбол означува дека е неопходно да се проверат одредбите за рециклирање на вашата општина (Сл. 2).
- Објаснувањата на симболите за материјали се наоѓаат на приложениот лист.

### Информации за екодизајн

Уредот е во согласност со барањата за екодизајн од Регулативата на Комисијата (ЕУ) 2023/826. Посетете ја нашата веб-страницата за поддршка [www.home.id/support](http://www.home.id/support) за спецификациите за заштеда на енергија.

### Гаранција и поддршка

Versuni нуди две годишна гаранција по купувањето на овој производ. Таа гаранција не е важечка доколку дефектот се должи на неправилно користење или лошо одржување. Нашата гаранција не ги ограничува вашите законски права како потрошувач. За повеќе информации или за активирање на гаранцијата, посетете ја нашата веб-страница [www.home.id/warranty](http://www.home.id/warranty).

### Українська

## Важлива информација з технички безбедности

Цој кавамашина е обладнана заштитни механизми. Але все едно уважно ознајомте се з инструкцијами з технички безбедности та використувуйте кавамашина лише згідно з ними, щоб уникнути травмування чи пошкодження внаслідок неправилногo використання. Зберігайте цю брошуру з технички безбедности для подальшого використання.

### Обережно

#### Загальна информација

- Перш ніж підключати кавамашину до мережі, перевірте, чи збігається напруга, указана на кавамашині, з напругою в мережі.
- Розетка, до якої ви підключаете кавамашину, повинна мати заземлення.
- Тримайте шнур живлення подалі від гострих кутів і гарячих поверхонь та уникайте потрапляння на нього рідини.
- Щоб запобігти ураженню електричним струмом, не занурюйте кавамашину, штепсельну вилку або шнур живлення у воду чи інші рідини.
- Щоб запобігти опікам, не підставляйте частини тіла під струмені гарячої води з кавамашини.
- Не торкајтеся гарячих поверхонь. Беріте кавамашину лише за ручки.
- Вимикайте кавамашину за допомогою головного вимикача, розташованого на задній частині кавамашини (якщо є), і витягуйте штепсельну вилку з розетки:
  - якщо виникне несправність у роботі кавамашини;
  - якщо не будете користуватися пристроєм тривалий час;
  - перед очищення кавамашини.
- Тягніте за вилку, а не за шнур живлення.
- Не торкајтеся штепсельної вилки вологими руками.
- Не користуйтеся кавамашиною на рівну та стійку поверхню. Тримайте її у вертикальному положенні, навіть під час транспортування.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його необхідно замініти, звернувшись до компанії Versuni, авторизованого сервісного центру Versuni або фахівців із належною кваліфікацією.
- Не переробляйте жодним чином кавамашину або шнур живлення.
- Ремонтуйте машину лише в авторизованих сервісних центрах Versuni, щоб уникнути небезпеки.
- Цією кавамашиною можуть користуватися діти віком від 8 років і особи з послабленими відчуттями, фізичними або розумовими здібностями чи без належного досвіду та знань за умови, що використання відбувається під наглядом або їм було проведено инструктаж щодо того, як безпечно користуватися кавамашиною, і вони усвідомлюють можливі ризики.
- Не дозволяйте дітям (навіть старшим за 8 років) виконувати очищення та технічне обслуговування без нагляду дорослих.
- Тримайте кавамашину, її приладдя та шнур живлення подалі від дітей віком до 8 років.
- Дорослі мають стежити, щоб діти не бавилися кавамашиною.
- Будьте обережні, коли подадете гарячу воду та коли кавамашина сполює систему. Перед подачею з вузла подачі гарячої води можуть з'явитися невеликі бризки. Дочекайтеся кінця циклу подачі, перш ніж використовувати кавамашину або ставити LatteGo.

### Увага

#### Загальна информација

- Ця кавамашина призначена виключно для звичайного побутового використання. Вона не призначена для використання на службових кухнях у магазинах, офісах, на фермерських господарствах і в інших виробничих умовах.
- Завжди ставте кавамашину на рівну та стійку поверхню. Тримайте її у вертикальному положенні, навіть під час транспортування.
- Не ставте кавамашину на гарячі поверхні, поблизу від гарячих печей, нагрівачів або інших подібних джерел тепла.
- Машина обладнана зйомними контейнерами для рідини (резервуар для брудної води і лоток для крапель), які можуть протікати на стільницю. У такому разі пошкодження стільниці не покриваються гарантією.
- Не використовуйте карамелізовані і ароматизовані кавові зерна.
- Не використовуйте для очищення кавамашини жорсткі губки, абразивні засоби й агресивні рідини, як-от бензин чи ацетон. Достатньо м'якої тканини, зволоженої водою.
- Регулярно чистьте кавамашину від накипу. Кавамашина сама підкаже вам, коли необхідно видалити накип. Якщо пропускати регулярне чищення, кавамашина перестане працювати належним чином. У такому разі ремонт не покривається гарантією.
- Не тримайте кавамашину при температурі нижче 0 °C. Залишки води в системі нагрівання можуть замерзнути й пошкодити кавамашину.
- Не залишайте воду в резервуарі, якщо збираєтеся не використовувати кавамашину впродовж тривалого часу.
- Для очищення й видалення накипу з кавамашини рекомендуємо використовувати спеціальні засоби Philips, якщо вони доступні у Вашій країні. Ніколи не використовуйте засіб для видалення накипу на основі мінеральних кислот, наприклад січану, соляну, сульфамінову й оцтову кислоту (зокрема оцет). Такі засоби для видалення накипу можуть пошкодити вашу кавамашину.
- Регулярне очищення та технічне обслуговування продовжує термін служби кавамашини та гарантує найкращу якість і смак кави.

- Машина постійно зазнає впливу води, кави та накипу. Тому вкрай важливо регулярно очищувати й обслуговувати машину, як зазначено в посібнику користувача та на веб-сайті. Якщо нехтувати цими процедурами, машина може зламатися або в ній може завестися пліснява. Якщо почне заводитися пліснява, очищуйте машину частіше. У будь-якому разі ремонт не покривається гарантією.
- Не мийте блок заварювання в посудомийній машині та не чистьте його м'якими засобами або засобами для чищення. Це може призвести до несправності блока заварювання та погіршити смак кави.
- Ніколи не пийте розчин, що зливається під час видалення накипу.
- Додавайте лише попередньо змелену каву у відсік для попередньо змеленої кави. Інші речовини та предмети можуть сильно пошкодити кавомашину. У такому разі ремонт не покривається гарантією.
- Якщо кавомашину не використовували, не потрібно ставити її в шафу.
- Не використовуйте машину без води в резервуарі для води.
- Не використовуйте машину в середовищі з високою температурою, сильним магнітним полем або вологим повітрям.
- Ніколи не торкайтеся металеві частини трубки подачі гарячої води/пари під час і відразу після виконання однієї з процедур очищення трубки подачі гарячої води/пари, оскільки вона може сильно нагріватися. Дайте їй охолонути.
- Перш ніж замінити аксесуари або торкатися рухомих частин, вимкніть машину й витягніть штепсельну вилку з розетки.

## Кавомашини з класичним спінувачем молока

### Обережно!

- Щоб уникнути опіків, пам'ятайте, що перед подачею з вузла подачі гарячої води можуть з'являтися невеликі бризки.
- Ніколи не торкайтеся класичного спінувача молока голими руками, оскільки він може сильно нагріватися. Використовуйте лише відповідну захисну ручку.

### Увага

- Після спінення молока виконайте швидке очищення класичного спінувача молока, подавши трохи гарячої води в ємність. Потім зніміть зовнішню частину класичного спінувача молока та промийте її теплою водою.

## Кавомашини з молочною системою LatteGo

### Обережно!

- Щоб уникнути опіків, пам'ятайте, що перед подачею можливі бризки молока та пари.
- Дочекайтеся кінця циклу подачі, перш ніж виймати LatteGo.

### Увага!

- Перш ніж вибирати напій із кави й молока, переконайтеся, що LatteGo встановлено відповідно до вказівок, наведених у посібнику користувача.
- **Не** використовуйте LatteGo, якщо компоненти пошкоджені або зібрано не в порядку, наведеному в посібнику користувача.
- Не наливайте в LatteGo будь-яку рідину, окрім води або молока.
- Завжди виймайте LatteGo, коли видаляєте накип із кавомашини або подаєте гарячу воду.
- Усі частини LatteGo можна мити в посудомийній машині.

## Фільтр для води AquaClean

Перш ніж використовувати фільтр для води AquaClean, уважно прочитайте цю важливу інформацію та зберігайте її для подальшого використання.

### Обережно!

- Фільтр AquaClean призначений для фільтрування лише очищеної водопровідної води (склад якої постійно контролюється і яку визнано питною відповідно до правових норм), а також води з приватних джерел, яку визнано питною. Якщо місцеві органи влади рекомендують кип'ятити водопровідну воду, також слід кип'ятити воду, якою заповнюють резервуар для води, і давати їй охолонути, перш ніж заливати в машину. Після скасування такої вказівки очистьте всю кавомашину й замініть картридж.
- Регулярно чистьте резервуар для води.
- Для певних груп населення (наприклад, для людей з ослабленою імунною системою і немовлят) рекомендуємо заливати в резервуар для води очищену воду або кип'ячену воду з-під крана, навіть якщо встановлено фільтр для води AquaClean.
- Якщо ви страждаєте від хвороби нирок, проходите курси діалізу або дотримуетесь дієти з обмеженням натрію, зверніть увагу, що фільтрація може призводити до незначного збільшення вмісту натрію. Перед уживанням фільтрованої води рекомендуємо звернутися до лікаря.
- Перш ніж видаляти накип із кавомашини, завжди виймайте фільтр AquaClean із резервуара для води. Після цієї процедури ретельно очистьте весь резервуар і замініть фільтр для води AquaClean.
- Ми не несемо жодної відповідальності в разі недотримання наведених вище рекомендацій щодо використання й заміни фільтрів для води AquaClean.

### Увага!

- Зберігайте запасні фільтри для води AquaClean у прохолодному й сухому місці в оригінальній герметичній упаковці.
- Оскільки вода є харчовим продуктом, воду з резервуара необхідно вжити протягом 1–2 днів.
- Якщо ви не використовували кавомашину протягом тривалого часу (наприклад, були у відпустці, минуло 3 місяці після установки або потрібно замінити фільтр), виконайте процедуру, описану в розділі "Активізація фільтра для води AquaClean (5 хв.)" посібника користувача.

## Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій відповідає чинним стандартам і правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

### Утилізація

- Цей символ означає, що електричні пристрої не підлягають утилізації зі звичайними побутовими відходами (Мал. 1).
- Дотримуйтеся правил роздільного збору електричних пристроїв у Вашій країні.
- Цей символ означає, що вам необхідно дізнатися місцеві (Мал. 2) законодавчі норми щодо повторної переробки.
- Пояснення символів матеріалів див. в окремому талоні.

## Інформація про екологічний дизайн

Прилад відповідає вимогам до екологічного дизайну, зазначеним Регламентом Комісії (ЄС) 2023/826. Щоб переглянути інформацію про те, як характеристики приладу сприяють енергоефективності, відвідайте сайт [www.home.id/support](http://www.home.id/support).

## Гарантія та підтримка

Компанія Versuni надає дворічну гарантію на цей виріб із дати придбання. Гарантія не поширюється на дефекти, спричинені неправильним використанням або поганого технічного обслуговування. Ця гарантія не порушує ваші права, передбачені законами про захист прав споживачів. Для отримання додаткової інформації або використання гарантії, відвідайте наш сайт [www.home.id/warranty](http://www.home.id/warranty).

## עברית

## מידע חשוב בנושא בטיחות

מכונה זו מצוידת בתכונות בטיחות. עם זאת, קרא ופעל על פי הוראות הבטיחות בקפידה והשתמש רק במכונה כמתואר בהוראות אלה, כדי למנוע פציעה מקרית או נזק עקב שימוש לא נכון במכונה. שמור חוברת בטיחות זו לעיון עתיד.

## אזהרה

## כללי

- בדוק אם המתח המצוין במכונה מתאים למתח החשמל המקומי לפני חיבור המכשיר.
- חבר את המכונה לשקע מוארך בקיר.
- הרחק את כבל החשמל מקצוות חדים, משטחים חמים ואל תשפוך עליו נוזלים.
- כדי למנוע סכנת התחשמלות, לעולם אל תטבול את המכונה, תקע החשמל או כבל החשמל במים או בכל נוזל אחר.
- כדי למנוע סכנת כוויות, הרחק חלקי גוף מסילוני מים חמים המופקים על ידי המכונה.
- אל תניע במשטחים חמים. השתמש בדיות ובידיות.
- כבה את המכונה באמצעות המתג הראשי הממוקם בנב (אם קיים) והסר את תקע החשמל מהשקע בקיר:
- אם אירעה תקלה.
- אם אתה מתכוון לא להשתמש במכונה במשך זמן רב.
- לפני שאתה מנקה את המכונה.
- משוך בתקע, לא בכבל החשמל.
- אל תניע בתקע החשמל בידיים רטובות.
- אין להשתמש במכונה אם תקע החשמל, כבל החשמל או המכונה עצמה פגומים.
- אם כבל החשמל פגום, עליו להחליפו על ידי Versuni, מרכז שירות מורשה על ידי Versuni או אנשים מוסמכים בצורה דומה, על מנת למנוע סכנה.
- אין לבצע שינויים כלשהם במכונה או בכבל החשמל שלה.
- בצע תיקונים רק במרכז שירות מורשה על ידי Versuni כדי למנוע הסכנות
- לילדים מגיל 8 ומעלה ולאנשים עם יכולות פיזיות, חושיות או נפשיות מופחתות או לאנשים בעלי חוסר ניסיון וידע מותר להשתמש במכונה זו, אם יקבלו השנחה או הדרכה לגבי שימוש בטיחותי במכונה ואם יבנו את הסכנות הכרוכות.
- ניקוי ותחזוקה על ידי משתמש לא יבוצעו על ידי ילדים אלא אם הם מעל גיל 8 ופועלים תחת השנחה.
- הרחק את המכונה, האביזרים שלה ואת הכבל שלה מהישיג ידם של ילדים בני פחות מ-8 שנים.
- יש לפקח על ילדים כדי להבטיח שלא ישחקו עם המכונה.
- היזהר כאשר אתה מוציא מים חמים וכאשר המכונה שוטפת את המערכת. לפני החליטה, סילוני מים קטנים עלולים להילפס פיית המים החמים. המתן עד לסיום מחזור ההפצה לפני שתתחיל להשתמש במכונה או ב-LatteGo.

## זהירות

## כללי

- מכונה זו מיועדת לשימוש ביתי רגיל בלבד. היא אינה מיועדת לשימוש בסביבות מטבחיות צוות של חנויות, משרדים, חוות או סביבות עבודה אחרות.
- הנח את המכונה תמיד על משטח ישר ויציב. שמור אותה במצב זקוף, גם במהלך ההובלה
- אל תניח את המכונה על פלסטיק חיומם או ישירות ליד תנור אפייה, תנור חימום או מקור חום דומה.
- במכונה יש מכלי נוזלים נשלפים (מכל מים ומגש טפטופים) שמהם עלולות לדלוף טיפות על המשטח בטעות. במקרה זה, נזקים שייגרמו למשטח לא יהיו מכוסים באחריות.
- אין להשתמש בפולי קפה מקורמלים או בטעמים.
- לעולם אל תשתמש לניקוי המכונה בכרית קרצוף, בחומרי ניקוי שוחקים או בנוזלים אנרגטיים כגון בנזין או אצטון. השתמש רק במטלית רכה טבולה במים.
- הסר אבנית מהמכשיר שלך באופן קבוע. המכונה צמיגת מתי ייש צורך להסיר אבנית. אם לא תעשה זאת, המכונה תפסיק לפעול כראוי. במקרה זה, התיקון לא יהיה במסגרת האחריות.
- אין לשמור את המכונה בטמפרטורות מתחת ל-0°C. מים שנותרו במערכת החיומם עלולים לקפוא ולגרום לנזק.
- אל תשאיר מים במכל המים כאשר אינך מתכוון להשתמש במכונה במשך תקופה ארוכה.
- לניקוי והסרת אבנית מהמכונה, אנו ממליצים להשתמש במוצרי התחזוקה של Philips, אם זמינים במדינתכם. לעולם אין להשתמש בחומר להסרת אבנית המבוסס על חומצות מינרליות כגון חומצה גופריתית, חומצה הידרוכלורית, חומצה סולפמית וחומצה אצטית (למשל חומץ). חומרי הסרת אבנית אלה עלולים לגרום נזק למכונת הקפה שלך.
- ניקוי ותחזוקה שרתיים מאריכים את חיי המכונה ומבטיחים איכות וטעם משופרים של הקפה שלך.
- המכונה חשופה ללא הרף ללחות, קפה ואבנית. לכן חשוב מאוד לנקות ולתחזק את המכונה באופן קבוע כמתואר במדריך למשתמש ומוצג באתר. אם לא תבצע את תהליכי הניקוי ותחזוקה האלו, בסופו של דבר המכונה עלולה להפסיק לפעול ו/או לפתח עובש. במקרה שיתפתח עובש, הגדל את תדירות הניקוי. בכל מקרה, התיקון לא מכוסה באחריות.
- אל תנקה את קבוצת החליטה במדיח ואל תשתמש בנוזל כביסה או בחומר ניקוי כדי לנקות אותה. הדבר עלול לגרום לתלקה בקבוצת החליטה ועלול להשפיע לרעה על טעם הקפה.
- לעולם אל תשתה את התמיסה שהופקה במהלך תהליך הסרת האבנית.
- הכנס רק קפה חטון מראש לתוך תא הקפה הטחון מראש. חומרים ופחצים אחרים עלולים לגרום נזק חמור למכונה. במקרה זה, התיקון לא יהיה במסגרת האחריות.
- אין להציב את המכונה בארון בעת השימוש.
- אין להפעיל את המכונה אם אין מים במכל המים.
- אין להשתמש במכונה בסביבה שהטמפרטורה בה גבוהה, שיש בה שדה מגנטי חזק או שהאוויר בה לח.
- לעולם אין לנעת בחלקי המתכת של פיית המים החמים/אדים במהלך אחז מתהליכי הניקוי של פיית המים החמים/אדים, אם מיד לאחר מכן, מפני שהוא עלול להיות חם מאוד. הנח לו להתקרר קודם.
- לפני החלפת אביזרים או נגיעה בחלקים נעים, יש לכבות את המכונה ולהוציא את התקע משקע החשמל שבקיר.

## מכונות עם מקציף חלב קלאסי

## אזהרה

- כדי למנוע סכנת כוויות, שים לב שלפני ההפצה, סילוני מים קטנים עלולים לצאת מפית המים החמים.
- לעולם אל תניע במקציף החלב הקלאסי בידיים חשופות, מכיוון שהוא עלול להתחמם מאוד. השתמש בידית המנן המתאימה בלבד.

## זהירות

- לאחר הקצפת חלב, נקה במהירות את מקציף החלב הקלאסי על ידי הוצאת כמות קטנה של מים חמים לתוך מיכל. לאחר מכן הסר את החלק החיצוני של מקציף החלב הקלאסי ושטוף אותו במים פושרים.

## מכונות עם LatteGo

## אזהרה

- כדי למנוע סכנת כוויות, שים לב לכך שההפצה עשויה להיות מוקדמת בסילוני חלב וקיסור.
- המתן עד לסיום מחזור ההפצה לפני שתסיר את LatteGo.

## זהירות

- ודא כי LatteGo מותקן בהתאם להוראות המפורטות במדריך למשתמש לפני שאתה בוחר משקה קפה על בסיס חלב.
- **אל תשתמש ב-LatteGo** אם לא כל הרכיבים מורכבים כהלכה בהתאם להוראות המפורטות במדריך למשתמש או אם הם פגומים.
- אין לשפוך שום נוזל אחר ב-LatteGo מלבד מים וחלב.
- הסר תמיד את LatteGo כאשר אתה מסיר אבנית מהמכונה וכאשר אתה מוציא מים חמים.
- כל חלקי LatteGo ניתנים למדיח כלים.

## מסנן מים AquaClean

קרא מידע חשוב זה בעיון לפני השימוש במסנן המים AquaClean ושמור אותו לעיון עתידי.

## אזהרה

- מסנן המים AquaClean מיועד רק לשימוש עם מי ברז שעברו טיפול עירוני (נמצאים בפיקוח בקביעות ובטוחים לשתייה בהתאם לתקנות החוק) ועם מים מאספקה פרטית שאושרו כבטוחים לשתייה. אם התקבל הנחיה מהרשויות להרתחת מים עירוניים, יש להרתח גם את המים שמשמשים למילוי המיכל, ולצנן אותם לפני הכנסתם למיכל. כאשר ההנחיה להרתחת מים אינה עוד בתוקף, יש לנקות את כל מכונת הקפה ולהכניס מחסנית חדשה.
- נקה את מכל המים באופן קבוע.
- לקבוצות מסוימות של אנשים (למשל אנשים עם מערכת חיסון מוחלשת ותינוקות) מומלץ בדרך כלל למלא את מכל המים במים מטוהרים או מי ברז מבושלים, גם כאשר מותקן מסנן המים AquaClean.
- אם אתה סובל ממחלת כליות, מטופל בדיאליזה ו/או מקפיד על דיאטה מוגבלת בנתרן, שים לב כי במהלך תהליך הסינון, תכולת הנתרן עלולה לעלות מעט. אנו ממליצים לך להתייעץ תחילה עם הרופא שלך לפני השימוש במים המסוננים.
- כאשר תסיר אבנית ממכונת הקפה, הסר תמיד את מסנן המים AquaClean ממכל המים. לאחר מכן נקה היטב את מכל המים בשלמותו והחלף את מסנן המים AquaClean.
- אנחנו לא נושאים באחריות או בחבות כלשהן אם ההמלצות של מעלה לגבי שימוש והחלפה של מסנן המים AquaClean לא יבוצעו.

## זהירות

- אחסן את מסנני המים החלופיים של AquaClean במקום קריר ויבש באריזתם המקורית והאטומה.
- מאחר שמים הם חומר מזון, יש להשתמש במים שבמכל המים תוך יום עד יומיים.
- אם לא תשתמש במכונת הקפה שלך במשך תקופה ממושכת (למשל חופשה, תקופה של יותר מ-3 חודשים מההתקנה, או כאשר נדרש מסנן חדש), בצע את התהליך המתואר ב'הפעלת מסנן המים AquaClean (5 דקות)'. במדריך למשתמש.

## שדות אלקטרומגנטיים (EMF)

מכשיר זה תואם לתקנים ולתקנות החלים על חשיפה לשדות אלקטרומגנטיים.

## מיחזור

- סמל זה מצוין שהמוצרים החשמליים אינם מיועדים להשלכה ביחד עם הפסולת הביתית הרגילה (איור 1).
- יש לציית לחוקים המקומיים להפרדה ואיסוף של מוצרים חשמליים.
- סמל זה אומר שיש לבדוק את הוראות המיחזור של העירייה המקומית שלך (איור 2).
- להסבר על סמלי החומר, עיין בעלון הנפדר המצורף.

## מידע על תכנון סביבתי

המכשיר תואם לדרישות התכנון הסביבתי לפי תקנת הנציבות האירופית 2023/826 (EU). למפרט החיסכון באנרגיה, בקר באתר התמיכה שלנו בכתובת [www.home.id/support](http://www.home.id/support).

## אחריות ותמיכה

Versuni מציעה אחריות לשנתיים על מוצר זה לאחר הרכישה. אחריות זו אינה תקפה אם פגם נובע משימוש לא נכון או תחזוקה לקויה. האחריות שלנו אינה משפיעה על זכויותיך במסגרת החוק בצרכך. למידע נוסף או להפעלת האחריות, נא לבקר באתר האינטרנט שלנו בכתובת [www.home.id/warranty](http://www.home.id/warranty).



1



2





**EN** Packaging cardboard  
**DA** Emballage pap  
**DE** Verpackungspappe  
**ES** Cartón de embalaje  
**FR** Carton d'emballage  
**IT** Cartone della confezione  
**NL** Karton van verpakking  
**NO** Emballasje papp  
**PT** Cartão da embalagem  
**FI** Pakkauspahvi  
**SV** Förpackning i karting  
**TR** Ambalaj kartonu  
**EL** Χαρτόνι συσκευασίας



**EN** Packaging cardboard  
**DA** Emballage pap  
**DE** Verpackungspappe  
**ES** Cartón de embalaje  
**FR** Carton d'emballage  
**IT** Cartone della confezione  
**NL** Karton van verpakking  
**NO** Emballasje papp  
**PT** Cartão da embalagem  
**FI** Pakkauspahvi  
**SV** Förpackning i karting  
**TR** Ambalaj kartonu  
**EL** Χαρτόνι συσκευασίας



**EN** Paper booklets, folders and cards  
**DA** Papirhæfter, mapper og kort  
**DE** Papierbrochüren, Ordner und Karten  
**ES** Cuadernos, carpetas y tarjetas de papel  
**FR** Brochures, dossiers et cartes en papier  
**IT** Opuscoli, cartelline e schede di carta  
**NL** Papieren boekjes, folders en kaarten  
**NO** Brosjyrer, mapper og kort i papir  
**PT** Folhetos, pastas e cartões de papel  
**FI** Paperivihkot, kansiot ja kortit  
**SV** Pappershäften, mappar och kort  
**TR** Kâğıt broşürler, klasörler ve kartlar  
**EL** Χάρτινα φυλλάδια, φάκελοι και κάρτες



**EN** Plastic bags and inserts  
**DA** Plastposer og indlæg  
**DE** Plastiktüten und Einlagen  
**ES** Bolsas e insertos de plástico  
**FR** Sacs et encarts en plastique  
**IT** Sacchetti e inserti in plastica  
**NL** Plastic zakken en binnenverpakking  
**NO** Plastposer og bokmerker  
**PT** Sacos e inserções de plástico  
**FI** Muovikassit ja lisäosat  
**SV** Plastpåsar och insticksblad  
**TR** Plastik poşetler ve ekler  
**EL** Πλαστικές σακούλες και ένθετα



**EN** Plastic bags and plastic envelopes  
**DA** Plastposer og kuverter  
**DE** Plastiktüten und Umschläge  
**ES** Bolsas y sobres de plástico  
**FR** Sacs et enveloppes en plastique  
**IT** Sacchetti e buste in plastica  
**NL** Plastic zakken en plastic enveloppen  
**NO** Plastposer og konvolutter  
**PT** Sacos e envelopes de plástico  
**FI** Muovikassit ja kirjekuoret  
**SV** Plastpåsar och kuvert  
**TR** Plastik poşetler ve zarflar  
**EL** Πλαστικές ταινίες και φάκελοι



**EN** Polystyrene foam, plastic bags  
**DA** Polystyrenskum, plastikposer  
**DE** Schaumpolystyrol, Plastiktüten  
**ES** Espuma de poliestireno, bolsas de plástico  
**FR** Mousse polystyrène, sacs en plastique  
**IT** Schiuma di polistirolo, sacchetti in plastica  
**NL** Stukken van polystyreen (piepschuim), plastic zakken  
**NO** Polystyrenskum, plastposer  
**PT** Espuma de polistireno e sacos de plástico  
**FI** Polystyreenivaahatomuovi, muovikassit  
**SV** Polystyrenskum, plastpåsar  
**TR** Polistiren köpük, plastik poşetler  
**EL** Αφρώδες πολυστυρένιο, πλαστικές σακούλες



**EN** Plastic bands, bags, inserts and plastic envelopes  
**DA** Plastbånd, poser, indlæg og kuverter  
**DE** Kunststoffbänder, Taschen, Einlagen und Umschläge  
**ES** Gomas elásticas de plástico, bolsas, insertos y sobres  
**FR** Bandes, sacs, encarts et enveloppes en plastique  
**IT** Strisce, sacchetti, inserti e buste in plastica  
**NL** Plastic banden, zakken, binnenverpakking en plastic enveloppen  
**NO** Plastbånd, poser, bokmerker og konvolutter  
**PT** Tiras, sacos, inserções e envelopes de plástico  
**FI** Muovinauhut, kassit, lisäosat ja kirjekuoret  
**SV** Plastband, påsar, insticksblad och kuvert  
**TR** Plastik bantlar, poşetler, ekler ve zarflar  
**EL** Πλαστικές ταινίες, σακούλες, ένθετα και φάκελοι



**EN** Check the recycling provisions of your local municipality  
**DA** Tjek genbrugsbestemmelserne i din lokale kommune  
**DE** Beachten Sie die Recyclingbestimmungen Ihrer Gemeinde  
**ES** Consulte las disposiciones sobre reciclaje de su municipio  
**FR** Consultez les dispositions de recyclage de votre municipalité  
**IT** Consultate le disposizioni sui materiali riciclabili delle autorità locali  
**NL** Ga na wat de plaatselijke recyclingbepalingen zijn  
**NO** Sjekk lokale resirkuleringsforskrifter  
**PT** Consulte as recomendações de reciclagem da sua região  
**FI** Tarkista alueellasi noudatettavat kierrätysmääräykset  
**SV** Kontrollera återvinningsbestämmelserna i din lokala kommun  
**TR** Yerel belediyenizin geri dönüşüm yönergelerini kontrol edin  
**EL** Ελέγξτε τις προβλέψεις ανακύκλωσης του δήμου σας



**CS** Obalový karton  
**CNR** Kartonska ambalaža  
**ET** Papist pakend  
**HR** Kartonska ambalaža  
**LV** Iepakojuma kartons  
**LT** Pakavimo kartonas  
**HU** Kartoncsomagolás  
**PL** Tektura opakowaniowa  
**RO** Carton ambalaj  
**SQ** Kartoni për paketim  
**SL** Pakirni karton  
**SK** Obalový kartón  
**SR** Kartonska ambalaža  
**BG** Картонена опаковка  
**UK** Амбалажен картон  
**MK** Пакувальний картон



**CS** Obalový karton  
**CNR** Kartonska ambalaža  
**ET** Papist pakend  
**HR** Kartonska ambalaža  
**LV** Iepakojuma kartons  
**LT** Pakavimo kartonas  
**HU** Kartoncsomagolás  
**PL** Tektura opakowaniowa  
**RO** Carton ambalaj  
**SQ** Kartoni për paketim  
**SL** Pakirni karton  
**SK** Obalový kartón  
**SR** Kartonska ambalaža  
**BG** Картонена опаковка  
**UK** Амбалажен картон  
**MK** Пакувальний картон



**CS** Papírové brožury, složky a karty  
**CNR** Papirne brošure, fascikle i kartice  
**ET** Paberist brošürid, voldikud ja kaardid  
**HR** Papirinate brošure, mape i kartice  
**LV** Papīra brošūras, mapes un kartītes  
**LT** Popieriniai bukletai, aplankai ir kortelės  
**HU** Papírfüzetek, mappák és kártyák  
**PL** Papierowe broszury, foldery i karty  
**RO** Broșuri, dosare și carduri din hârtie  
**SQ** Broshura, skedarë dhe karta prej letre  
**SL** Papirne knjižice, mape in kartice  
**SK** Papierové brožúry, dosky a karty  
**SR** Papirne brošure, fascikle i kartice  
**BG** Хартиени брошури, папки и карти  
**UK** Хартиєні брошури, папки и картчики  
**MK** Паперові буклети, папки й карточки



**CS** Plastové sáčky a vložky  
**CNR** Plastične kese i umeci  
**ET** Kilekotid ja plastist sisud  
**HR** Plastične vrećice i umetci  
**LV** Plastmasas maisi un ieliktni  
**LT** Plastikiniai maišeliai ir įdėklai  
**HU** Műanyag zacskók és betétek  
**PL** Plastikowe torby i wkładki  
**RO** Sacoșe și inserturi din plastic  
**SQ** Qeska dhe dosje plastike  
**SL** Plastične vrečke in vstavki  
**SK** Plastové vrecká a vložky  
**SR** Plastične kese i umeci  
**BG** Полиетиленови торбички и поставки  
**UK** Найлонски кеси и опаковки  
**MK** Полиетиленові пакети та вставки



**CS** Plastové sáčky a obálky  
**CNR** Plastične kese i omotnice  
**ET** Kilekotid ja plastist ümbrised  
**HR** Plastične vrećice i omotnice  
**LV** Plastmasas maisi un aploksnes  
**LT** Plastikiniai maišeliai ir vokai  
**HU** Műanyag zacskók és borítékok  
**PL** Plastikowe torby i koperty  
**RO** Sacoșe și plicuri din plastic  
**SQ** Qeska dhe zarfe plastike  
**SL** Plastične vrečke in ovojnice  
**SK** Plastové vrecká a obálky  
**SR** Plastične kese i omotnice  
**BG** Полиетиленови торбички и пликове  
**UK** Найлонски кеси и обвивки  
**MK** Полиетиленові пакети та конверти



**CS** Pěnový polystyren, plastové sáčky  
**CNR** Polistirenska pjena, plastične kese  
**ET** Polüstireenvaht, kilekotid  
**HR** Polistirenska pjena, plastične vrećice  
**LV** Putu polistirols, plastmasas maisi  
**LT** Polistireninis putplastis, plastikiniai maišeliai  
**HU** Polisztirolhab, műanyag zacskók  
**PL** Pianka polistyrenowa, plastikowe torby  
**RO** Spumă din polistiren, sacoșe din plastic  
**SQ** Shkumë polistireni, qeska plastike  
**SL** Polistirenska pena, plastične vrečke  
**SK** Polystyrénová pena, plastové vrecká  
**SR** Polistirenska pena, plastične kese  
**BG** Полистиренова пена, полиетиленови торбички  
**UK** Полистиренска пена, найлонски кеси  
**MK** Пінополістирол, поліетиленові пакети



**CS** Plastové pásky, sáčky, vložky a obálky  
**CNR** Plastične trake, kese, umeci i omotnice  
**ET** Kilekotid, plastist ribad, sisud ja ümbrised  
**HR** Plastične trake, vrećice, umetci i omotnice  
**LV** Plastmasas lentės, maisi ieliktni un aploksnes  
**LT** Plastikinės juostos, maišeliai, įdėklai ir vokai  
**HU** Műanyag szalagok, zacskók, betétek és borítékok  
**PL** Plastikowe opaski, torby, wkładki i koperty  
**RO** Benzi, sacoșe, inserturi și plicuri din plastic  
**SQ** Rrip, qeska, dosje dhe zarfe plastike  
**SL** Plastični trakovi, vreče, vstavki in ovojnice  
**SK** Plastové pásky, vrecká, vložky a obálky  
**SR** Plastične trake, kese, umeci i omotnice  
**BG** Пластмасови ластци, торбички, елементи и пликове  
**UK** Пластични ленти, кеси, опаковки и обвивки  
**MK** Поліетиленові стрічки, пакети, вставки та конверти



**CS** Zkontrolujte recyklační předpisy místní samosprávy  
**CNR** Provjerite odredbe lokalnih vlasti o recikliranju  
**ET** Vaadake kohaliku omavalitsuse jäätmekogumise eeskirju  
**HR** Provjerite odredbe lokalnih vlasti o recikliranju  
**LV** Skatiet vietējas pašvaldības pārstrādes noteikumus  
**LT** Patikrinkite savo vietos savivaldybės perdirbimo nuostatas  
**HU** Ellenőrizze a helyi önkormányzat újrahasznosítási rendelkezéseit  
**PL** Sprawdź przepisy dotyczące recyklingu obowiązujące w Twojej gminie  
**RO** Consultați prevederile cu privire la reciclare ale municipalității locale  
**SQ** Kontrolloni dispozitat për riciklimin të bashkisë tuaj locale  
**SL** Preverite predpise glede recikliranja na svojem območju.  
**SK** Pozrite si ustanovenia miestnej samosprávy týkajúce sa recyklácie.  
**SR** Proverite odredbe lokalnih vlasti o recikliranju  
**BG** Проверете клаузите за рециклиране на местната си община  
**UK** Проверете ги одредбите за рециклирање на вашата општина  
**MK** Див. місцево законодавство щодо повторної переробки

2025 © Versuni Holding B.V.

PHILIPS and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license.

This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Versuni Holding B.V., and Versuni Holding B.V. is the warrantor in relation to this product.

642001028032 (05/2025)



100 % recycled paper  
100 % papier recyclé